戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

Daisuke Shioda
士士大介
原作●セガ

戦場のヴァルキュリア2
蒼光のエイリアス 1
士士大介
原作●セガ

C276-1
電撃コミックス

A WAVER FAN-TRANSLATION PROJECT
SCANNED AND COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AN EDITED BY TONIGOBE / WWW.TONIGOBE.COM

THIS IS A FREE TRANSLATION BROUGHT TO YOU BY WAVER.
IF IT'S WITHIN YOUR MEANS,
PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND PUBLISHER
BY PURCHASING THEIR GOODS.

戦場のヴァルキュリア2
ガリア王立士官学校

A CIVIL WAR IS SHAKING THE PRINCIPALITY OF GALLIA.
ALISSE, A GIRL WHO IS A DESCENDENT OF THE LEGENDARY RACE,
THE VALKYRIAS, MEETS WITH MAGARI, A DARCSEN GIRL, AND
THE FATE OF EACH TURNS IN A BIG WAY~~~.
THE MAGNIFICENT, LONG-AWAITED FIRST VOLUME OF
THE SPIN-OFF TO SEGA'S ACTIVES RPG,
"VALKYRIA CHRONICLES 2" IS NOW HERE!

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介

原作◉セガ

Dimps

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介

原作◉セガ

C276-1

電撃コミックス

©SEGA

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介
Daisuke Shudo
原作◉セガ

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介
原作●セガ

C276-1
電撃コミックス

A WAVER FAN-TRANSLATION PROJECT
SCANNED AND COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AN EDITED BY TONIGOBE / WWW.TONIGOBE.COM

THIS IS A FREE TRANSLATION BROUGHT TO YOU BY WAVER.
IF IT'S WITHIN YOUR MEANS,
PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND PUBLISHER
BY PURCHASING THEIR GOODS.

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介
Daisuke Shido
原作●セガ

戦場のヴァルキュリア2

蒼光のエイリアス 1

士士大介 原作・セガ

Contents

Prologue …… 003
第1話 …… 013
第2話 …… 045
第3話 …… 073
第4話 …… 105
第5話 …… 137
Interlude 1 …… 167
Interlude 2 …… 181

「戦場のヴァルキュリア3」
ダウンロードコード …… 193

戦場のヴァルキュリア2
蒼光のエイリアス

GALLIA WAS ABLE TO REPEL AN INVASION BY THE LARGE COUNTRY, BUT BECAUSE OF A CIVIL WAR, LED BY A REBEL ARMY KNOWN AS THE GALLIA REVOLUTIONARY ARMY
THE WARTIME DESTRUCTION CONTINUED
WITH EACH PASSING DAY, AS THE REBEL ARMY INCREASES IN POWER... THOSE WHO THE BATTLE AGAINST THEM
BLESSED WITH RICH LANDSCAPES AND ABUNDANT MINERAL RESOURCES WAS A SMALL COUNTRY THAT BORDERED A LARGE COUNTRY
THE PRINCIPALITY OF GALLIA
Prologue
SCANNED AND COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
WWW.TONIGOBE.COM
!?
I'M BURNING EVERY SINGLE ONE OF 'EM
ERADICATE THEM GREASY ROTTEN DARCSENS !
KYAAA
...!?
IS IT THE REGULAR ARMY? OR THE BRATS (THE CADETS) FROM LANSEAL?
WE'RE UNABLE TO MAKE CONTACT WITH THE SUPPORT UNIT
A TANK IS DOWN (GASP)
WHAT WAS THAT !
ASSUME BATTLE POSITIONS !!

IT'S ... ONE PERSON !?
PERPLEXED
SHU
ウウウ
ALIASSE...
HOW'S YOUR FIRST TIME ON THE BATTLE-FIELD
YEAH IT'S BEEN FUN, YOU KNOW
IS THAT SO THAT'S GOOD
UH... HELP ...
YOU DON'T NEED TO ADJUST; TRY GOING ALL OUT
GAH
SFX. ZAZA = STATIC
ROGER ...

WHAT IS IT... THAT BLUE FLAME!
BURN THEM TO ASHES
...THAT, MAMA!!!
SILVER HAIR, A LANCE AND SHIELD (GASP) ...!?
THA-THAT CAN'T BE ...
DON'T TELL ME... IT'S A LEGENDARY (GASP)
HUMMM
FIRM STANCE

VALKYRIA
...
KUPIPI!

JARDE !
OY, JARDE !
GOOD GRIEF, WHERE DID HE GO...
ギュウウウウ
ﾊﾊ
ﾊﾊ
KUPIPI!
OH! IS HE HERE ?
KUPI!!
HE RAN AWAY BECAUSE YOU FORGOT TO FEED HIM, AVAN!
HE'S PROBABLY MAD AT ME BECAUSE I FORGOT TO FEED HIM THIS MORNING, ISN'T HE
SAY, OOY... WHAT'RE YOU DOING !!
GIMME BACK JARDE !
ｶﾊﾊﾊ

ワイヤー
EH ? OH... A WOMAN ?
...OR, GIRL ?
HISS !!
HISS !!
SHE'S A CAT, I GUESS...
I'M AVAN HARDINS FROM CLASS G
WHICH CLASS ARE YOU IN ?
...
...THAT IS, EVEN IF I ASK THAT, SHE MIGHT NOT BE A STUDENT OF LANSEAL MILITARY ACADEMY
YOU'RE NOT WEARING A UNIFORM, AND YOU'RE STILL A KID...

HUNGRY ?
GROWLL
LLL
HEY... THAT BIRD IS MY PARTNER; HIS NAME IS JARDE
COULD YOU PLEASE GIVE HIM BACK TO ME ?
SINCE I DIDN'T FEED HIM HIS BREAKFAST, THE LITTLE FELLA MUST BE HUNGRY
KUPOOO...
I SEE... YOU MUST BE HUNGRY, TOO, I GUESS
HA HA HA !
THAT'S RIGHT... THIS IS JARDE'S SHARE, BUT... I HAVE BREAD
ALIASSE
AH (GASP) !
...
...
LOOK
THIS IS THE PRINCIPALITY OF GALLIA'S LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY
THE YEAR IS 1937 AD REBELLION CHRONOLOGY
MAMA !
AH (GASP) HEYYY
OKAY !?

AND
THE STORY
OF
THE
BLUE
YOUNG LADY
BEGINS
BEH
NOTE IN THE JAPANESE TEXT
THE WORD FOR "BLUE" CAN ALSO MEAN "IMMATURE"

ALIASSE

A GIRL WHO IS A DESCENDANT OF THE LEGENDARY VALKYRIAN RACE. SHE'S YOUNG AND IMMATURE, BUT HOLDS AN OVERWHELMING FIGHTING POWER ENOUGH TO ERADICATE AN ENEMY FORCE.

Character

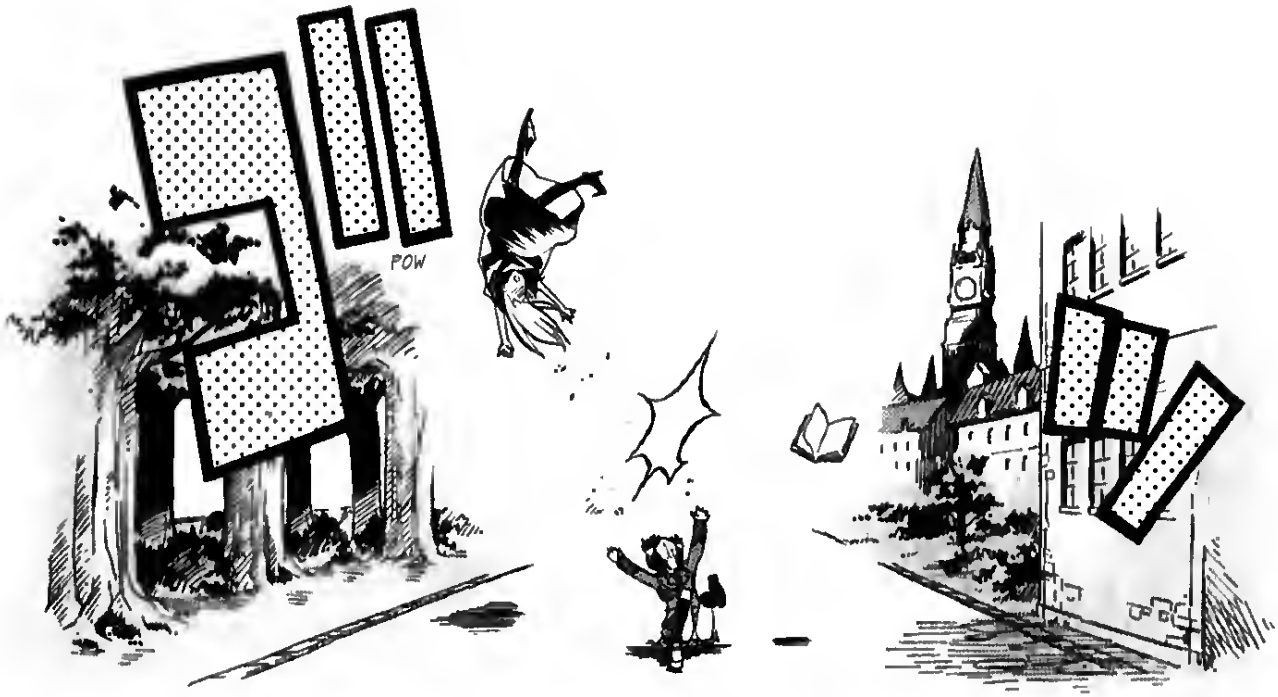
THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY

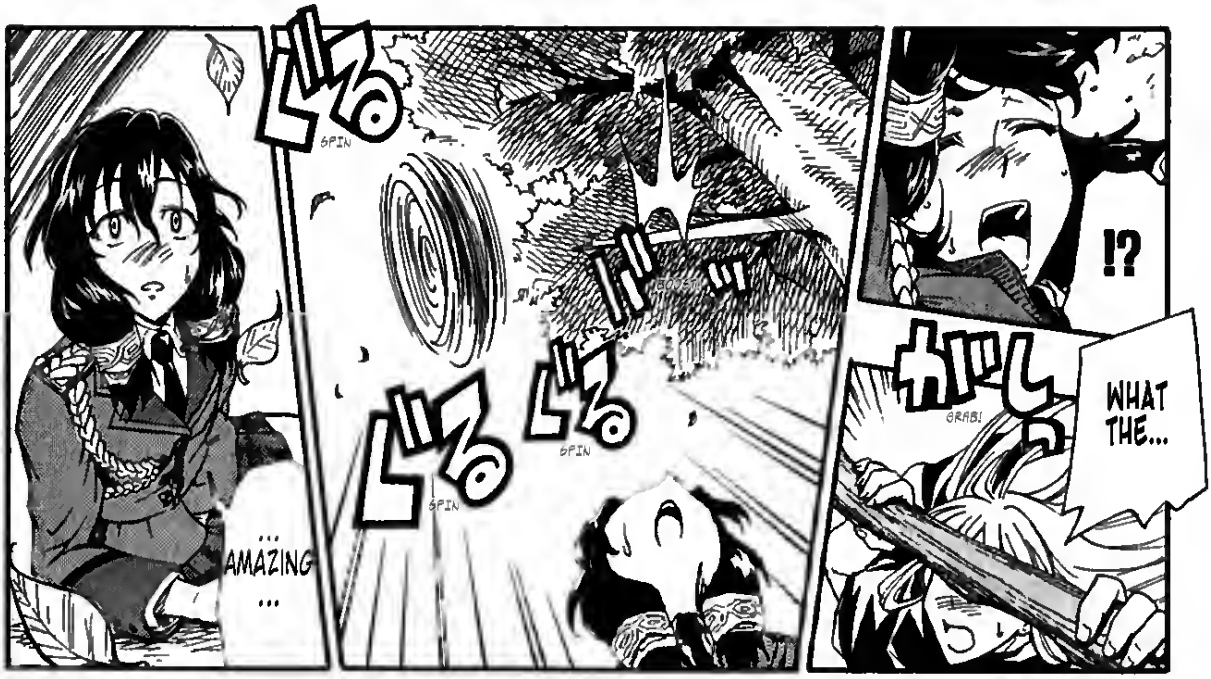
HEARING THE GRIEVING VOICES OF THE PEOPLE, THE VALKYRIAS, DONNING THEIR VALKYRIAN BLUE LIGHT, AND WIELDING THEIR SPEARS AND THE POWER OF GOD, LED THE PEOPLE IN WAR TO DEFEAT THE DARCSENS--- VALKYRIA LEGEND
BEFORE, THE EUROPE OF LONG AGO WAS DEVASTATED BY DARCSEN AGGRESSORS WHO WREAKED HAVOC AND DESTRUCTION.
AND THE VALKYRIAS DISAPPEARED FROM HISTORY, EXISTING ONLY IN LEGEND...
...
...
AFTERWARDS, THE DARCSENS RECEIVED MUCH PERSECUTION AS THE ONES WHO BROUGHT ABOUT THE CALAMITY
I-I'M SORRY (GASP) ...
WATCH WHAT YOU'RE DOING, DARCSEN!
BUMP!
AH
IF THEY REALLY EXISTED, NOW...
AND WE ARE STILL BEING PERSECUTED, EVEN TO THIS DAY...
!

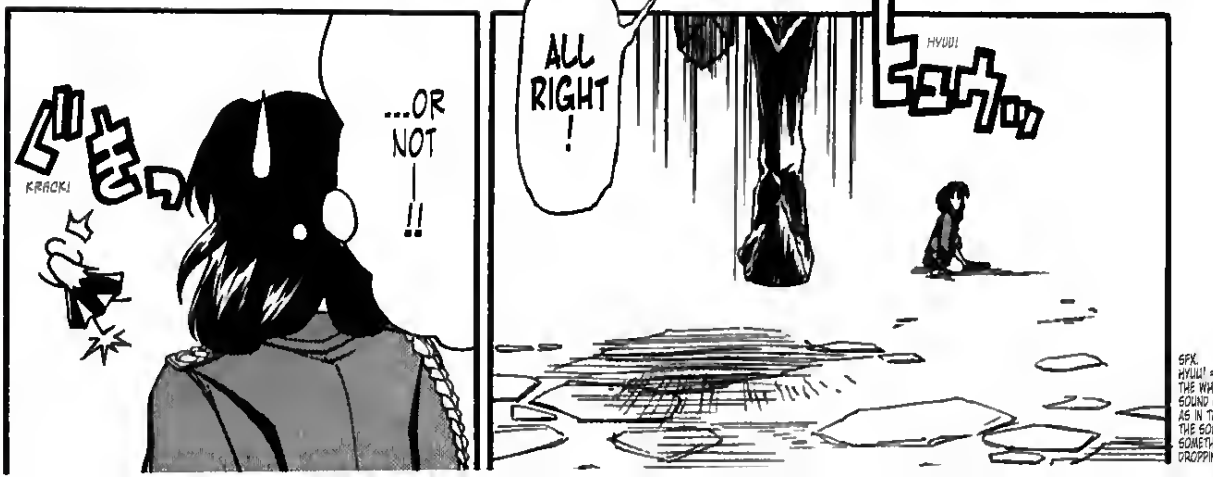
A SCHOOL WHERE YOUNG SOLDIERS GATHER, HOPING FOR PEACE IN GALLIA FROM THE CIVIL WAR

EPISODE 1

SCANNED AND COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATIONS.TONIGOBE.COM







SFX.
HYUU! = THE WHISTLING SOUND OF WIND AS IN THIS CASE THE SOUND OF SOMETHING DROPPING

I TWISTED MY ANKLE ...
WHA —!
OW OW OW ...
THROB
THROB
AAH... IT'S STARTING TO SWELL, HUH...
WHY DON'T YOU LET ME LOOK AT YOUR FOOT ? SINCE I'M PRESENTLY A SUPPORT SOLDIER...
... ...
I'M SORRY ! IT'S BECAUSE I WAS SITTING DOWN IN THE MIDDLE OF THE ROAD ...
OH CRAP (GASP) !
ALIASSE ?
WE CAN GO TO THE DISPENSARY AND...

...AH!
OH
I WAS WRONG, I GUESS
HEY, YOU THERE
A GIRL IN A BLACK OVERCOAT DIDN'T HAPPEN TO COME BY HERE, DID SHE
Y-YES?
EH ... AH THAT IS ...
SH-... SHE RAN THAT WAY ...
...IS THAT SO
GOOD GRIEF, THAT ALIASSE ...
... ...
SHE WANTS TO SKIP OUT ON THE IMMEDIATE EXPERIMENTS, DOES SHE
AH... UHM... SHE'S GONE ALREADY, YOU KNOW...
OH?

HM ? STUFF LIKE THIS IS NO BIG DEAL, Y'KNOW !
!
OH ? YOUR LEG... IS IT OKAY ?
THAT WAS CLOSE... TOO CLOSE
SHE ALMOST FOUND ME !
I THOUGHT SHE HAD QUITE AN AWFUL SPRAIN, BUT...
KYA !
IS THAT SO... WELL, IN THAT CASE, I'LL...
? ?
WHA- WHAT ?
DO YOU ...
KNOW ANYTHING ABOUT BREAD ?
... EH ?
THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE !
ALICIA BAKERY

THIS REDHEAD HAD IT THE LAST TIME, AND IT WAS DELICIOUS!
I CAME TO LOOK FOR IT!
YEAH! THAT'S IT... THAT'S THE ONE!
A RED-HEAD?
BRISK
SWING
SWING
UH-... UHM! ABOUT THE BREAD, IS THIS OKAY?
I WONDER, IS THAT GIRL PERHAPS JUST EXTORTING ME?
UUH...
REALLY, IT'S LIKE, "WHAT'S MONEY?" SHE SAYS... SHE'S IGNORANT ABOUT THE WORLD, I GUESS, OR...
TOBO
TOBO
CHO
I FEEL LIKE I'M GIVING FOOD TO A STRAY CAT...
GIGGLE
CHOMP
CHOMP
CHEW
CHEW
FOOFY
MMH...
YUMMM!

I-
...
I'M MAGARI
...
BLUSH
AND YOU'RE
...
MISS ALIASSE
?
I'M MAGARI FROM CLASS G
...
YOU'RE A NICE GIRL, AREN'T YOU!
BREAD IS DELICIOUS!
!
AH
...
ME
...
...
MUNCH
MUNCH
DEVOUR
DEVOUR
ASTONISHED
EH
?
CHEW
CLASS
?
WHAT'S THAT
?
GYAA
GYAA
OVER THERE
!
THEN WHERE DID YOU COME FROM
?
HM
?
IS THAT SO
!
AH...
I'M BEING SUMMONED
SEE YOU...
I REPEAT
...
ATTENTION CLASS G STUDENTS ...REPORT IMMEDIATELY TO THE TACTICAL ROOM FOR MISSION PREPARATIONS
OH...
NO MORE...
PING
THE OLD SCHOOL BUILDING!? SHE REALLY IS AN ABANDONED CA-... NO...MORE THAN THAT, SHE'S THE GHOST FROM THOSE RUMORS...
SHUDDER

SEE YOU LATER, MAGARI !
I... I MUST BE GOING !

SEE YOU LATER, MAGARI !
MISS ... ... ALIASSE
... ...
KYAA
KYAA

MI-MISS COSETTE ...
STAR'LE
PAT
WHAT'S THE MATTER, MAGARI ! IT'S UNUSUAL FOR YOU TO BE LAUGHING, ISN'T IT
STRANGE GIRL ...
GIGGLE
LAUGH !
MI-MISS COSETTE, STOP... AHH...
KWIVR
YOU'LL BE RELAXED BEFORE THE MISSION, FOR SURE !
KYAA
WE'RE GOING AHEAD OF YOU !
BUMP
KYA !?
MEDDLE
I-IT'S NOT LIKE I WOULD LAUGH BEFORE A MISSION !
URU
I WASN'T LAUGHING (GASP)
YOU WERE LAUGHING, Y'KNOW !
ALL RIGHT, THEN
SKIK
COSETTE! MAGARI! YOU'RE LATE !
ALL RIGHT, EVERYONE HAS ASSEMBLED
MURMUR
MURMUR
WE'RE SORRY !
ARE ALL TEAM MEMBERS PRESENT ?
HUSTLE
BUSTLE

AHEM
PROFESSOR BRIXHAM, IF YOU WOULD, PLEASE!
THIS TIME, THE MISSION IS TO GUARD VEHICLES
A CERTAIN GOVERNMENT VIP WILL COME FOR AN INSPECTION
ALTHOUGH THE GALLIA REGULAR ARMY IS ATTACHED AS AN ESCORT
STARTLE!
THE OTHER DAY, THE REBEL ARMY STRUCK A VILLAGE INCITING A DARCSEN MANHUNT...
A DARCSEN MANHUNT ...
THEREFORE, WE, THE LANSEAL MILITARY ACADEMY, HAVE BEEN REQUESTED TO PROVIDE AN ESCORT OF ONE PLATOON
THEY'RE ANTICIPATING THERE WILL BE REBELS REMAINING AFTER THE ATTACK THE OTHER DAY

PRESENTLY, THEIR ACTUAL LOCATION HAS NOT BEEN CONFIRMED
PROFESSOR, WHAT ABOUT THE REBEL ARMY ?
DURING YOUR ESCORT MISSION, LINK UP WITH THE REGULAR ARMY AT THIS POINT HERE, AND ACCOMPANY THEM
AH ...
AH HA HA HA
SHUT UP, ZERI !
AVAN... IF YOU THINK SO, DON'T TRIP US UP, WILL YOU ?
IN OTHER WORDS, WE'RE THE REGULAR ARMY'S SUPPORT, HUH
THAT SEEMS EASY !
THE GIRL FROM A SHORT WHILE AGO...
YOU REALLY DO GET TOO CARRIED AWAY ...
HAA ...
AAH !!
I WONDER ...WHAT IS SHE DOING ?

NOW THEN, CLASS CHAIRMAN... IF YOU WOULD, PLEASE
YO!
I-I'M SO SORRY!
BEING INATTENTIVE BEFORE A SORTIE IS TROUBLING, YOU KNOW?
...MS. MAGARI? ARE YOU LISTENING?
SHE'S STEALING BREAD!!
YO!
DING
DONG
ALL RIGHT, EVERYONE! THE LANSEAL BELL RANG!
THIS IS A CLASS G PLATOON MISSION!
キュラ
キュラ
キュラ
LEANBLUFF FOREST

AAH ! AVAN DID SAY THAT, DIDN'T HE !? ALTHOUGH, THE PROFESSOR WAS ANGRY !
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU TWO... YOU SHOULD STAY FOCUSED, OKAY ?
IT'S GOOD THAT OUR MISSION SEEMS TO BE EASY AS MR. AVAN SAID...
IT SEEMS WE CAN COMPLETE IT WITHOUT GETTING INJURED, TOO...
THAT'S TRUE, HUH !
HE HE HE !
BECAUSE YOU DON'T KNOW WHEN THE REBELS WILL ATTACK
AND SO DOES THAT GIRL, TOO ...
THEY TALK TO DARCSENS LIKE MR. ZERI AND ME WITHOUT DISCRIMINATION
MR. AVAN AND MISS COSETTE ARE FRIENDLY ...

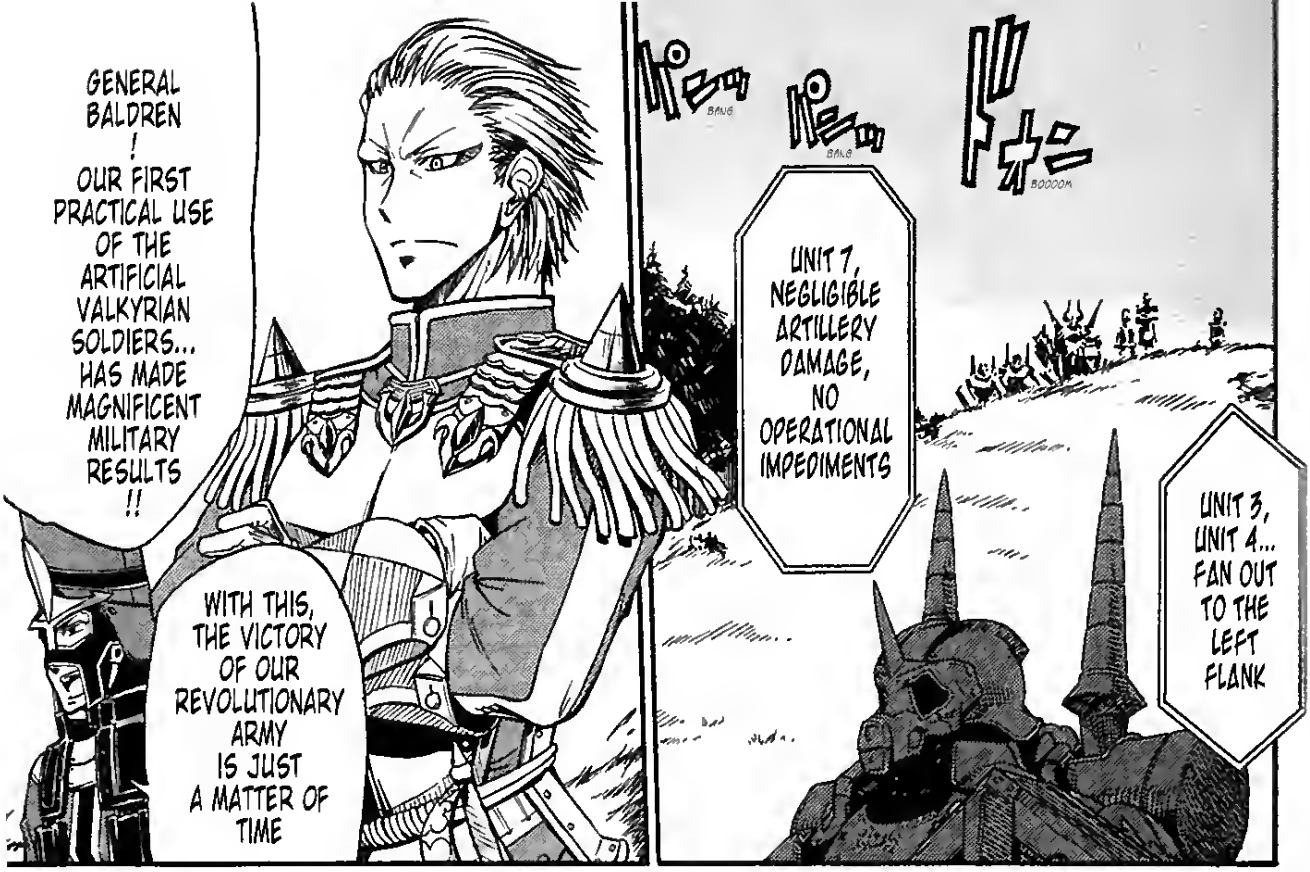
KYAAH!
KA
BLAA
AM
AN ENEMY ATTACK !! IT'S A REBEL ATTACK !
ASTIR
WHAT (GASP) !?
GRUNCH
GRUNCH
GRUNCH
FROM WHERE !?
OVER THERE !

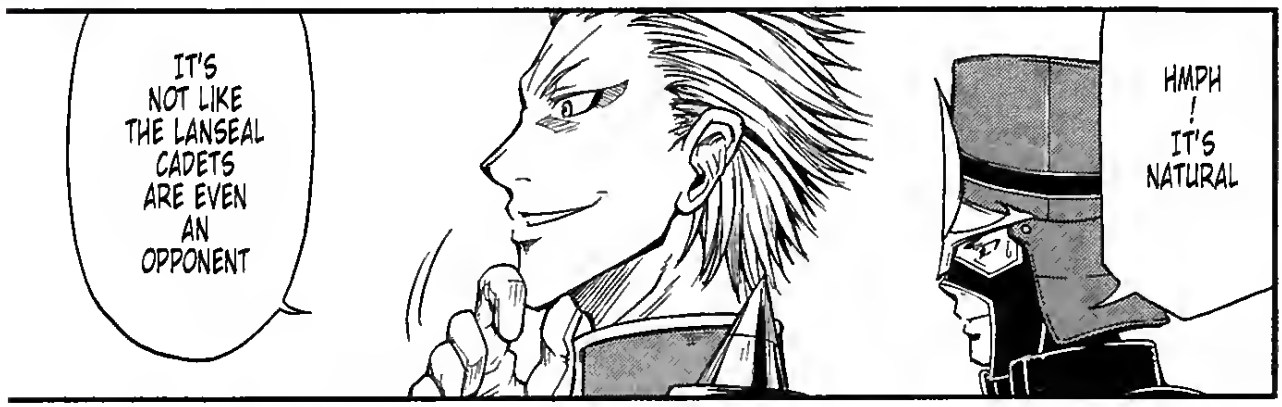
SKRUNCH!
WHAT BATTALION ...IS THAT !?
THIS IS BAD !! EVACUATE ! TAKE COVER !!

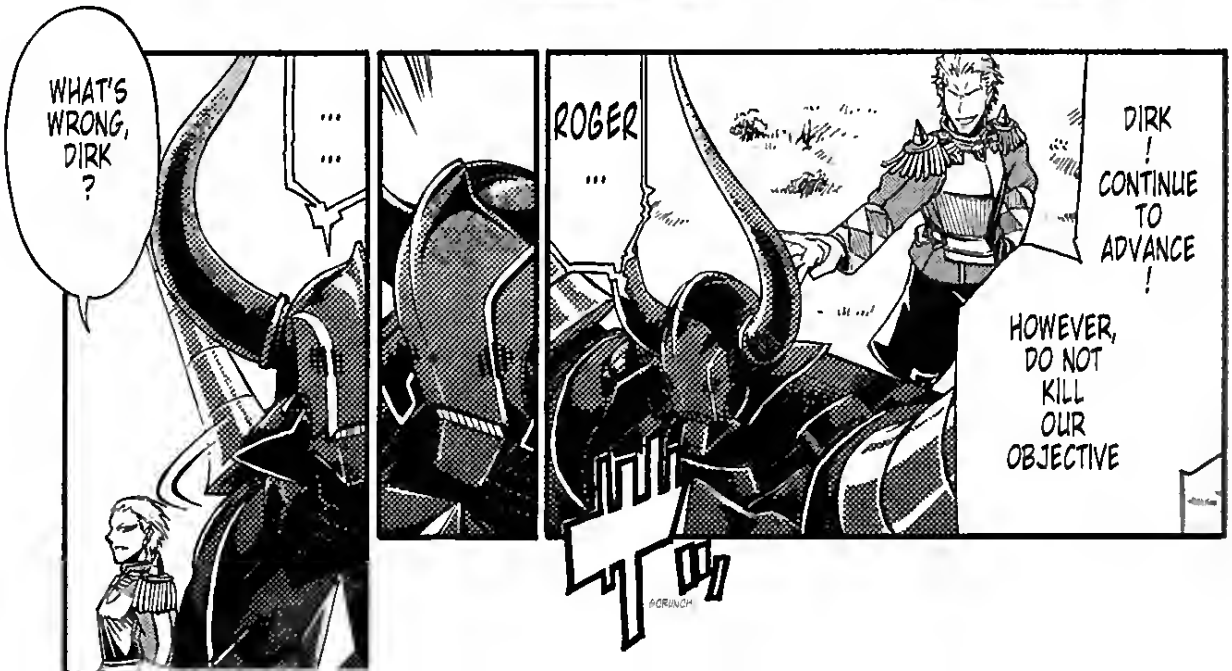
ドオオン!
ROOOOOM
FLASH
PROFESSOR!! IT'S THE REBELS!! THEY JUST DESTROYED A REGULAR ARMY TANK IN ONE BLOW!!
A TANK IS HIT !?
YOU'RE KIDDING ME ... RIGHT ... !?
THE REST OF US WILL HOLD OFF THESE GUYS HERE !
SCOUTS, MOVE OUT AND CONFIRM OUR ROUTE SAFETY !
ROGER !
RUSH
UNDER-STOOD !
THE PROTECTION OF THE VIP'S VEHICLE IS YOUR TOP PRIORITY !

UOOOH!
BOOM!
BOOM
RA-
TAT
PAPAPOW
TAT
TAT
DASH!
FWOO!
FWOO!
ARE THEY HUMAN !?
AVAN
THEY'RE TOTALLY ROUTING US
WHAT, THIS IS NOTHING ...!
ARE YOU OKAY !?
RETREAT !!
BLAST
!!
R-ROGER !
SHIT ! FALL BACK AND REGROUP !
ZIP!
ZIP!
CLANG
CLANG

I... I'M OKAY (GASP) ... HOWEVER ...
MAGARI !
KYAAH !
AVAN, THEY'RE COMING !
SHIT !
THIS IS TERRIBLE ! THEY HAVE US ISOLATED !
THE ROAD !!
THERE'S NO OTHER WAY !
ARE YOU SERIOUS, AVAN !?
WE'LL BUY YOU TWO SOME TIME AND HOLD THEM OFF HERE !!
COSETTE, ATTEND TO MAGARI !


GENERAL BALDREN ! OUR FIRST PRACTICAL USE OF THE ARTIFICIAL VALKYRIAN SOLDIERS... HAS MADE MAGNIFICENT MILITARY RESULTS !!
WITH THIS, THE VICTORY OF OUR REVOLUTIONARY ARMY IS JUST A MATTER OF TIME
BAUG
BAUG
BOOOOM
UNIT 7, NEGLIGIBLE ARTILLERY DAMAGE, NO OPERATIONAL IMPEDIMENTS
UNIT 3, UNIT 4... FAN OUT TO THE LEFT FLANK


IT'S NOT LIKE THE LANSEAL CADETS ARE EVEN AN OPPONENT
HMPH ! IT'S NATURAL


WHAT'S WRONG, DIRK ?
... ...
ROGER ...
DIRK ! CONTINUE TO ADVANCE !
HOWEVER, DO NOT KILL OUR OBJECTIVE
GORUNCH

BO
OM!
WHAT WAS THAT (GASP) !!
SHUUUU

YOU THINK YOU'RE VALKYRIAN BECAUSE OF THAT ?
YOU DON'T SEEM TO BE THAT BIG A DEAL
CRUMPLE CRUMPLE
TOSS
HERE WE GOOo!!
UOOHH !!
BOOM!
IS IT REIN-FORCE-MENTS !?
SOMEONE'S COUNTER-ATTACKING THOSE GUYS !
NO ...
WHAT'S WRONG, ZERI !
AVAN, LOOK !

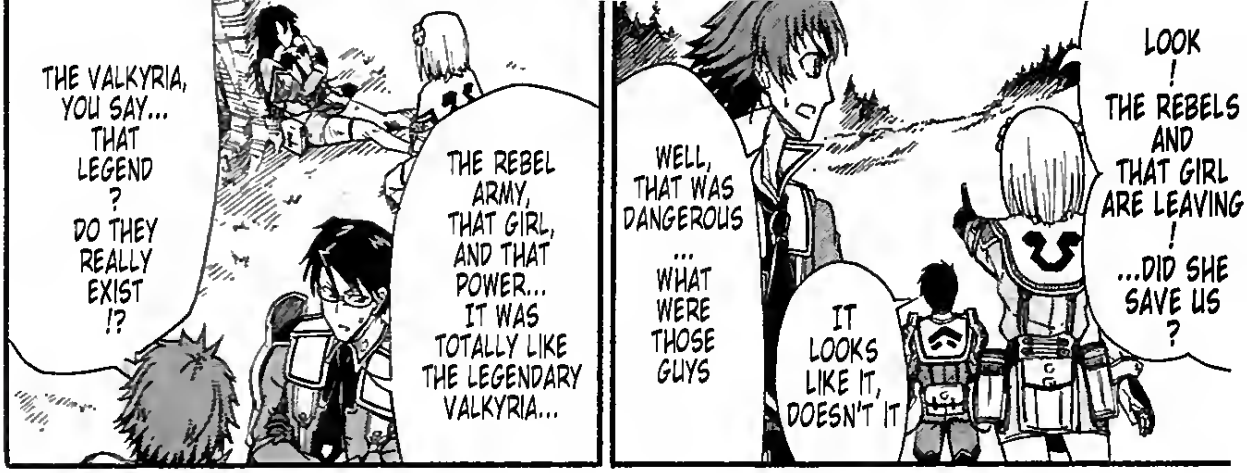
AH HA HA HA HA!
IT'S ... A SINGLE GIRL!?
I'M NOT MAKING ANY HITS!

A GENUINE VALKYRIA !?
SILVER HAIR !? D-... DON'T TELL ME, THIS YOUNG GIRL IS...
I'M GONNA BREAK ALL OF YOU !!
SHE'S STRONG (GASP) ... !
HUH...? THAT GIRL MIGHT BE FROM THAT TIME...
BIG BOSS FOUND !
AH HA HA HA
SHIT (GASP) !!

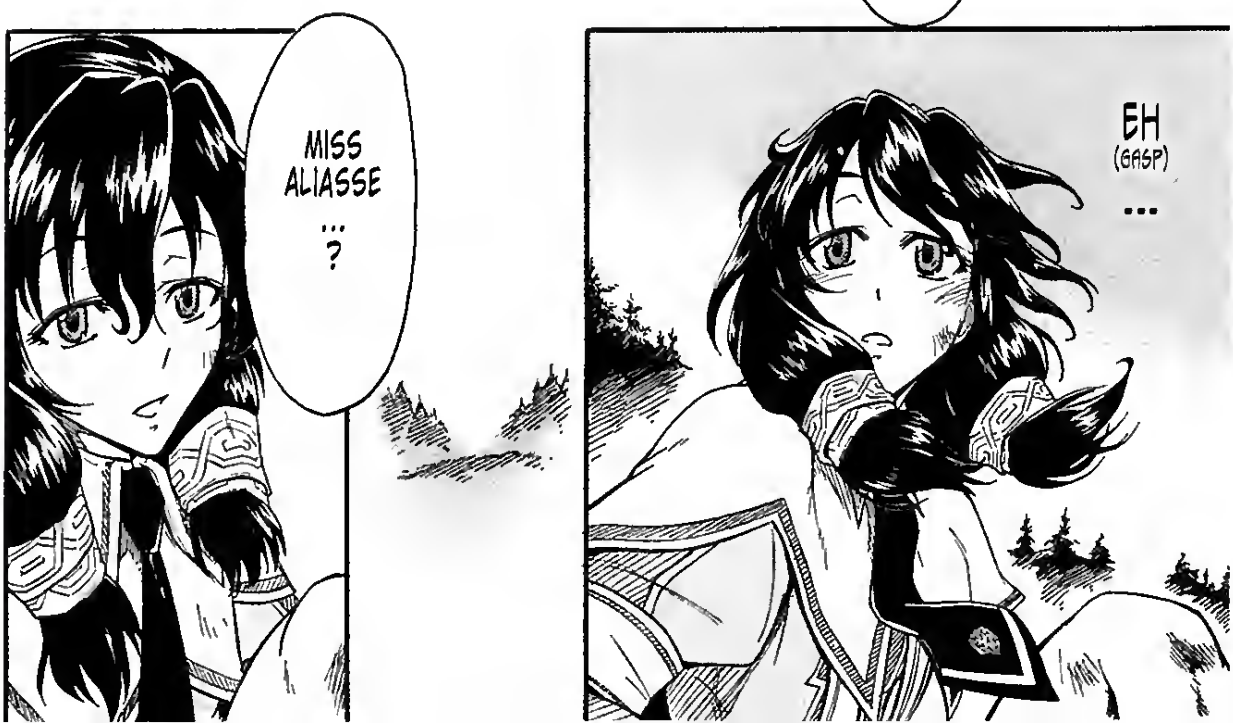
!!
RATTLE
RATTLE
YOU
(GASP)
...!
SHH
SHH
SHH
GLK

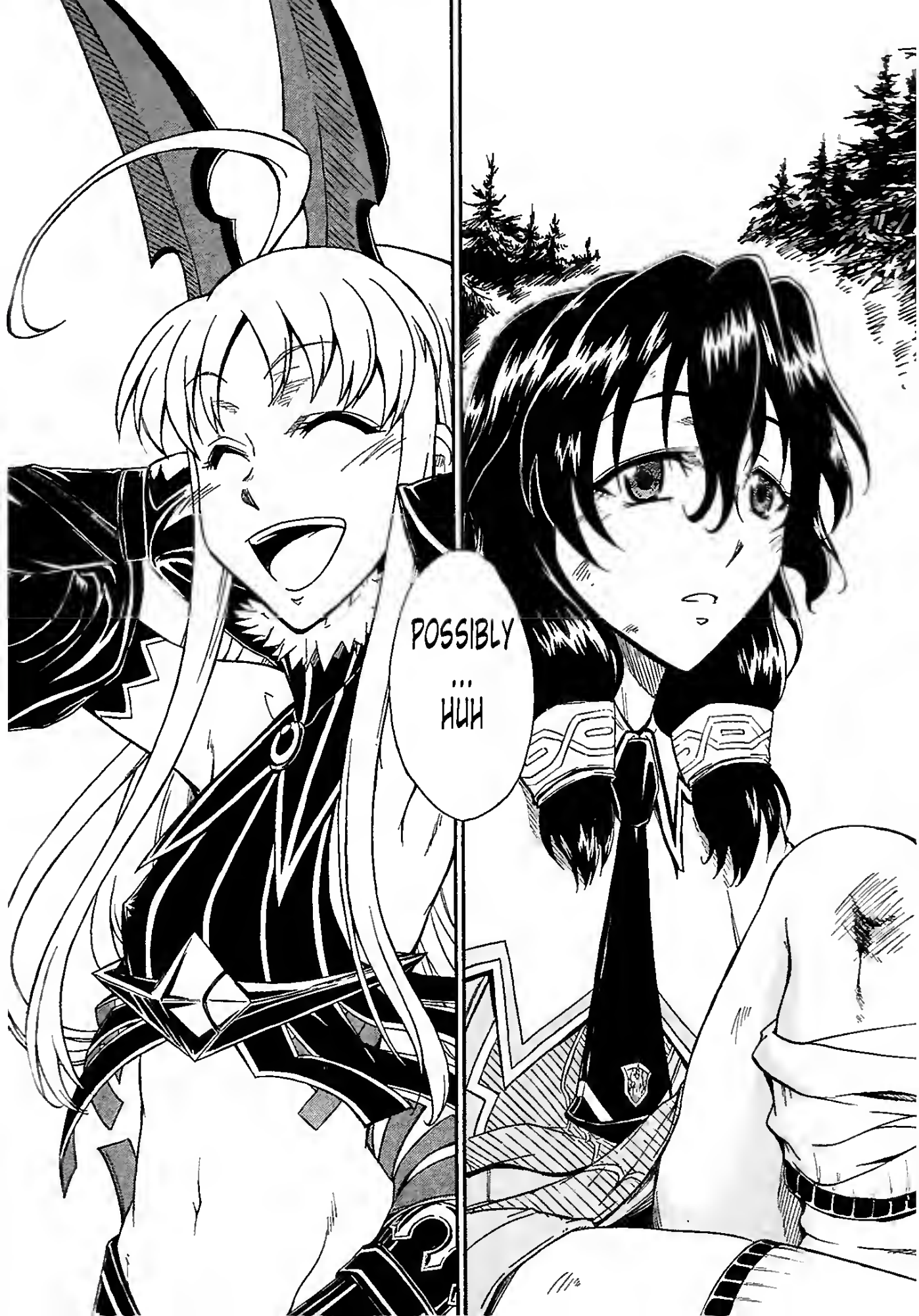
YOU'RE DIFFERENT FROM THE OTHER GUYS, AREN'T YOU !
KILL
SLASH
GPL
ZA
EEYEAH !!
...
...
CRUNCH
DIRK ! RETREAT ! ALL UNITS, RETREAT !
...ROGER
SHIT !!
I WASN'T ANTICIPATING ANYTHING LIKE A VALKYRIA
CRACK

MM!
BOOM
GUGST!
...DAMN!
...
...
MAMA, THOSE GUYS ARE HEADING BACK!
RUSTLE!
CHEW
CHEW
PULL OUT AND RETURN HERE, ALIASSE... HOW DID IT FEEL
WELL, THAT'S FINE... I'VE GOT PLENTY OF ACTUAL COMBAT DATA... ...ARE YOU EATING SOMETHING?
HM? NOT REALLY
HM
IT WAS AN ACTUAL COMBAT MORE THAN AN EXPERIMENT, AFTER ALL!
IT WAS FUN!
BAR


THE VALKYRIA, YOU SAY... THAT LEGEND ? DO THEY REALLY EXIST !?
THE REBEL ARMY, THAT GIRL, AND THAT POWER... IT WAS TOTALLY LIKE THE LEGENDARY VALKYRIA...
WELL, THAT WAS DANGEROUS ... WHAT WERE THOSE GUYS
IT LOOKS LIKE IT, DOESN'T IT
LOOK ! THE REBELS AND THAT GIRL ARE LEAVING ! ...DID SHE SAVE US ?

ARE YOU OKAY?
AH OW! ...
VALKYRIA ...?
I HAD TO STARVE BECAUSE OF THAT GIRL ...
EH... AVAN... DO YOU KNOW THAT GIRL ?*
WELL... I MET HER ONCE AT SCHOOL (LANSEAL)
*COSETTE SPEAKING


MISS ALIASSE ... ?
EH (GASP) ...


POSSIBLY
...
HUH

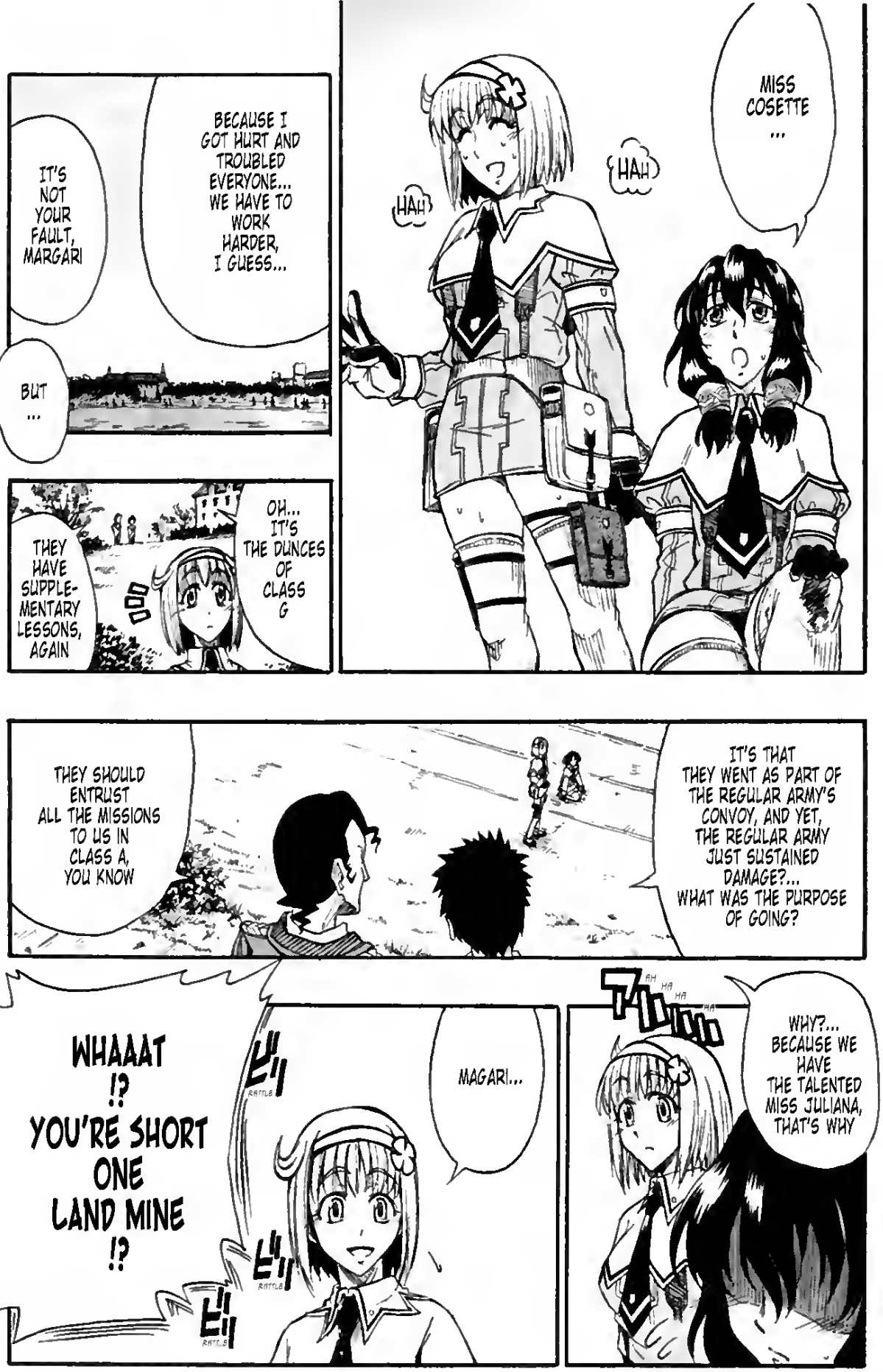
MAGARI

A DARCSEN GIRL WHO IS SUBJECT TO DISCRIMINATION IN THIS FICTITIOUS EUROPEAN CONTINENT. BECAUSE OF HER LOVE FOR BOOKS, SHE DOES NOT SHOW MUCH INTEREST IN OTHER PEOPLE.

Character

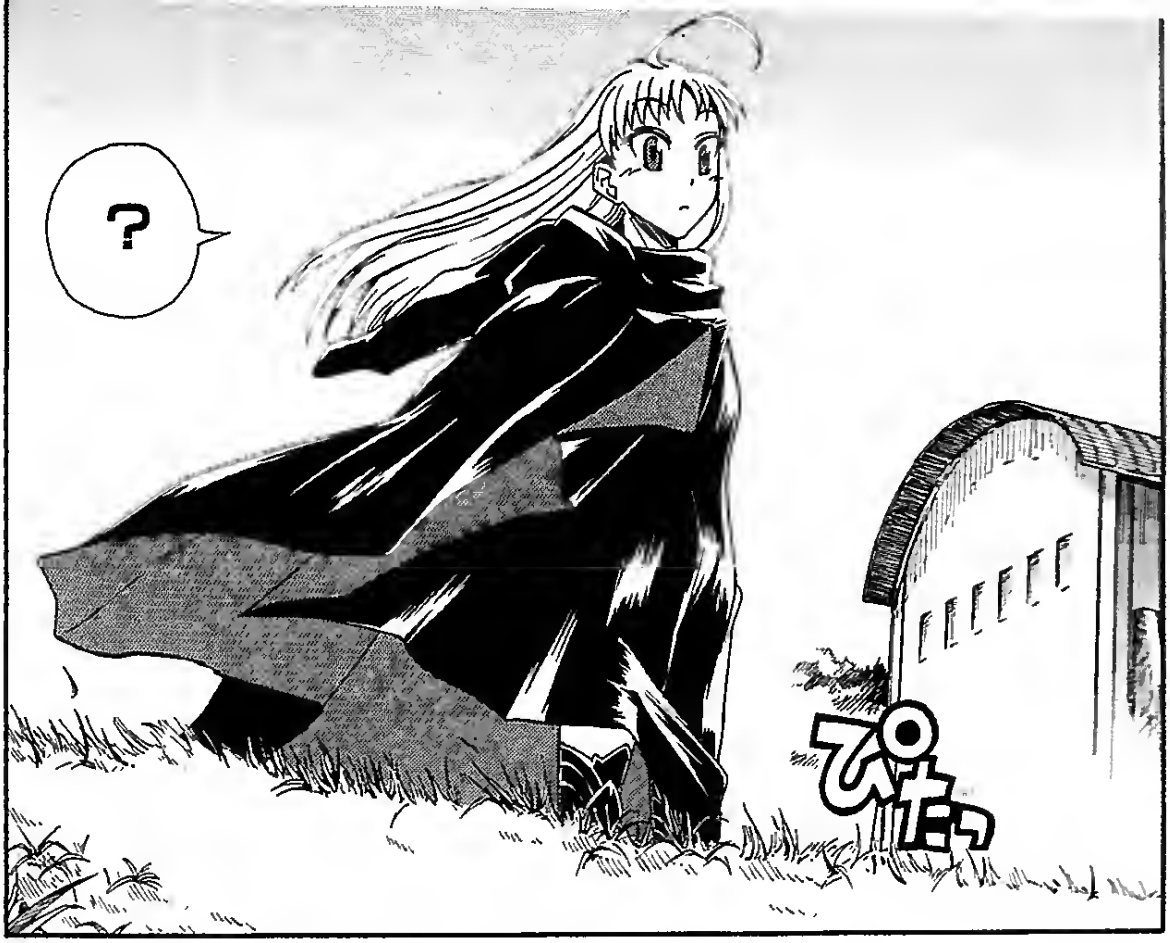
HERE AT THE LANSEAL MILITARY ACADEMY, STUDENTS PERFORM MILITARY DRILLS BESIDES CLASSROOM STUDIES
HAA
HAA
WE IN CLASS G ARE HAVING SUPPLEMENTARY LESSONS, NOW...
THIS IS BECAUSE WE DIDN'T PRODUCE TOO GOOD A RESULT WITH OUR LAST SORTIE
OW!
MY WOUND IS STILL ...
HANG IN THERE, MAGARI
EPISODE 2

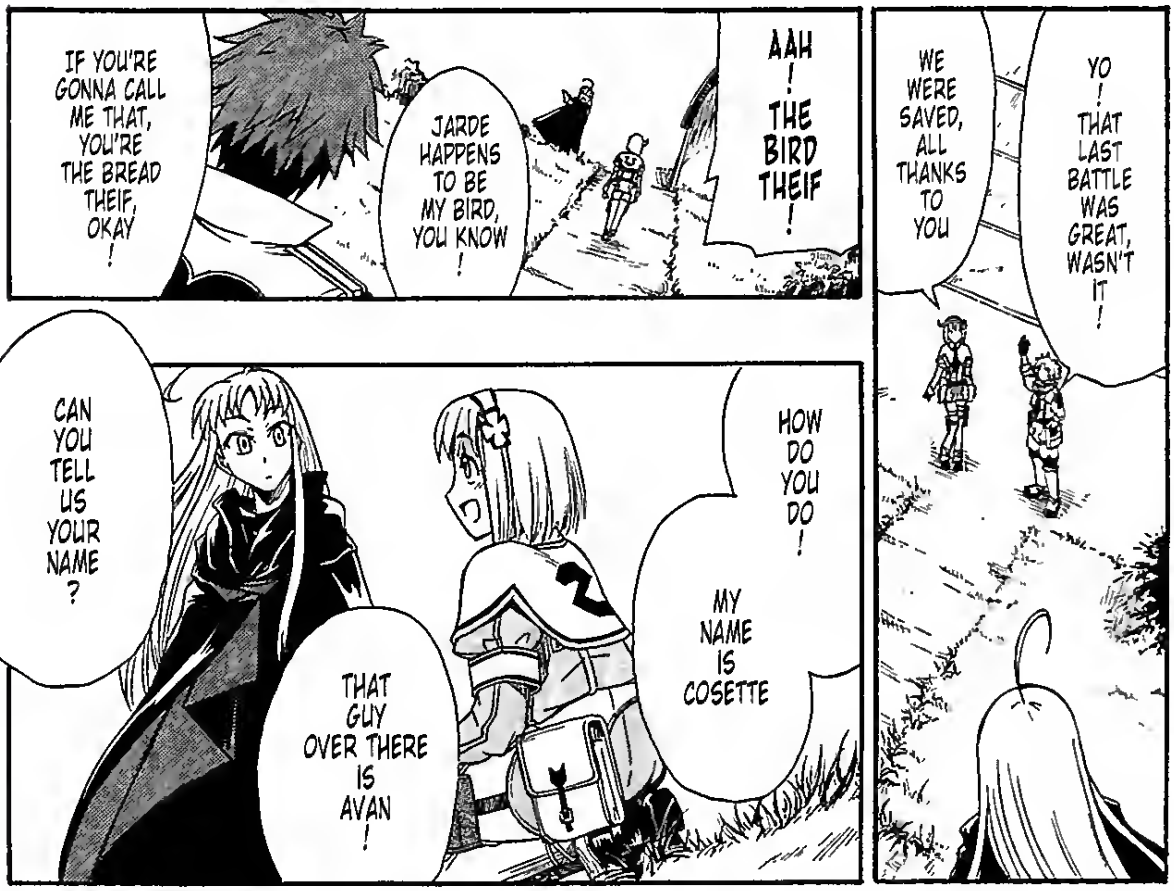
SCANNED AND COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATIONS.TONIGOBE.COM


MISS COSETTE ...
HAH
HAH
BECAUSE I GOT HURT AND TROUBLED EVERYONE... WE HAVE TO WORK HARDER, I GUESS...
IT'S NOT YOUR FAULT, MARGARI
BUT ...
OH... IT'S THE DUNCES OF CLASS G
THEY HAVE SUPPLE-MENTARY LESSONS, AGAIN
IT'S THAT THEY WENT AS PART OF THE REGULAR ARMY'S CONVOY, AND YET, THE REGULAR ARMY JUST SUSTAINED DAMAGE?... WHAT WAS THE PURPOSE OF GOING?
THEY SHOULD ENTRUST ALL THE MISSIONS TO US IN CLASS A, YOU KNOW
WHY?... BECAUSE WE HAVE THE TALENTED MISS JULIANA, THAT'S WHY
AH HA HA HA
MAGARI...
RATTLE
RATTLE
RATTLE
WHAAAT !? YOU'RE SHORT ONE LAND MINE !?

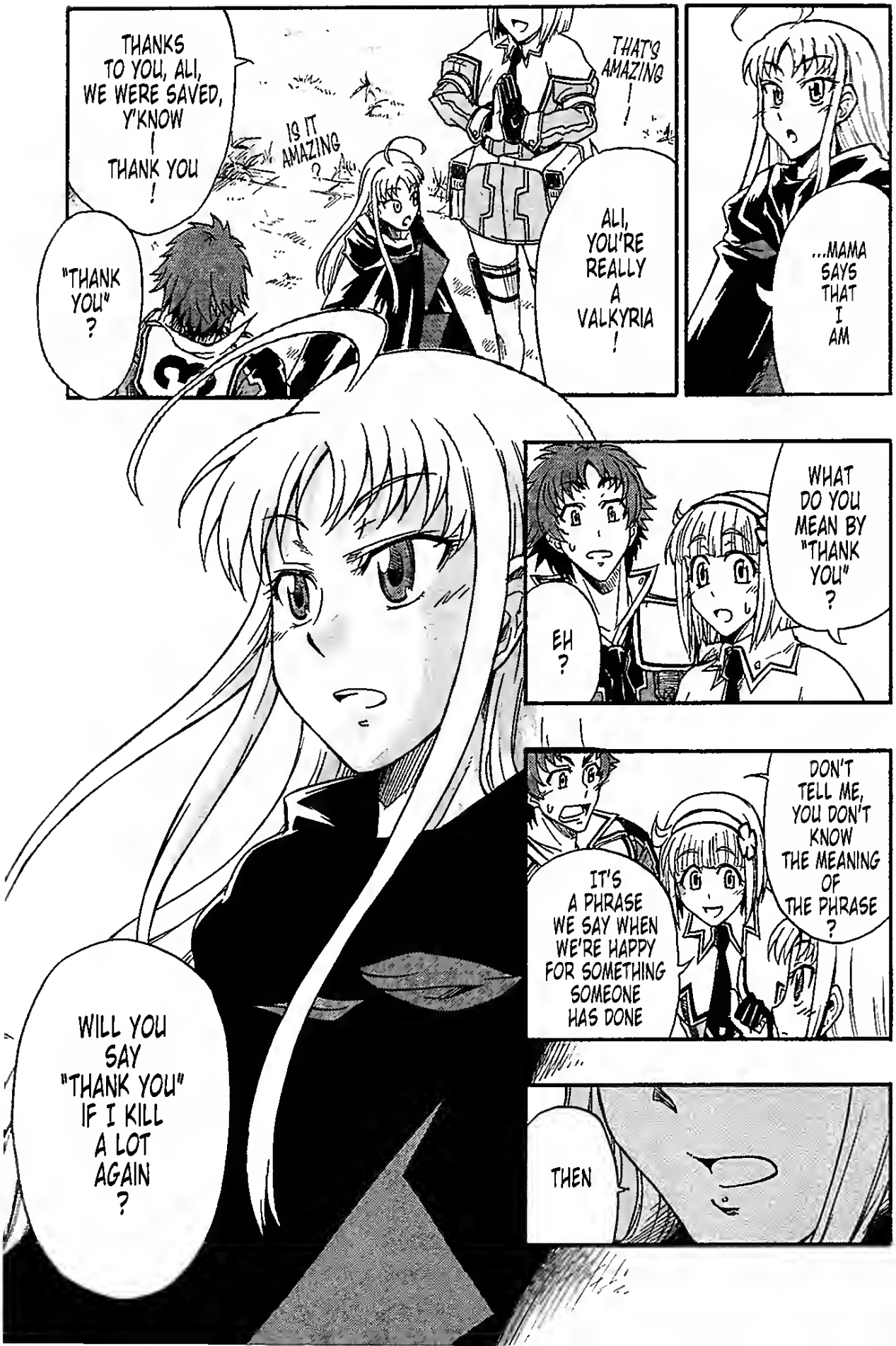
ALTHOUGH IT'S A LAND MINE USED FOR TRAINING, YOU SHOULD TAKE ALONG SOME SUPPORT JUST IN CASE
MM HMM...
BUT WHO...
DEMON DRILL INSTRUCTOR CALVARO RODRIGUEZ
OW
LOOK FOR IT IMMEDIATELY !!
JOACHIM ! YOU IDIOT !!
KOUN
TRUDE
!
もじ
BARNEY
YES, SIR !
ALL RIGHT... THEN, MAGARI WILL GO
I'LL TAG ALONG, TOO, JOACHIM
YOU GUYS ...
M-ME, TOO
I-I'LL GO (GASP) !

REALLY ?
THERE'S NO REASON FOR HER TO FEEL DOWN, IS THERE
YEAH ! SHE SEEMS TO BE FEELING SOME SENSE OF RESPONSIBILITY, HUH
SHE'S A BIT WORRIED, I GUESS
THAT MAGARI HAS MOXIE, DOESN'T SHE !
AVAN
TEKO TEKO = THE SOUND OF WALKING
WELL, REALLY ?
WAIT UP A SEC !
OOY !
I- IT'S THAT GIRL ! FROM THE OTHER DAY !


?
ぴょこ


YO ! THAT LAST BATTLE WAS GREAT, WASN'T IT !
WE WERE SAVED, ALL THANKS TO YOU
AAH ! THE BIRD THEIF !
JARDE HAPPENS TO BE MY BIRD, YOU KNOW !
IF YOU'RE GONNA CALL ME THAT, YOU'RE THE BREAD THEIF, OKAY !
HOW DO YOU DO !
MY NAME IS COSETTE
CAN YOU TELL US YOUR NAME ?
THAT GUY OVER THERE IS AVAN !

...ALIASSE
SHAKE
SHAKE
?
I'M GONNA CALL YOU ALI !
WHA- (GASP) !?
THIS GIRL IS SO CUTE !!
IS THAT THE POWER OF THE VALKYRIA ?
YOU WERE MOWING DOWN THE REBEL ARMY WITH THAT BLUE LIGHT !
HEY, ALIASSE... ARE YOU A VALKYRIA ?
IT'S NICE TO MEET YOU, ALI ♡


THANKS TO YOU, ALI, WE WERE SAVED, Y'KNOW ! THANK YOU !
"THANK YOU" ?
IS IT AMAZING ?
THAT'S AMAZING !
ALI, YOU'RE REALLY A VALKYRIA !
...MAMA SAYS THAT I AM
EH ?
WHAT DO YOU MEAN BY "THANK YOU" ?
DON'T TELL ME, YOU DON'T KNOW THE MEANING OF THE PHRASE ?
IT'S A PHRASE WE SAY WHEN WE'RE HAPPY FOR SOMETHING SOMEONE HAS DONE
THEN
WILL YOU SAY "THANK YOU" IF I KILL A LOT AGAIN ?

*AVAN SPEAKING

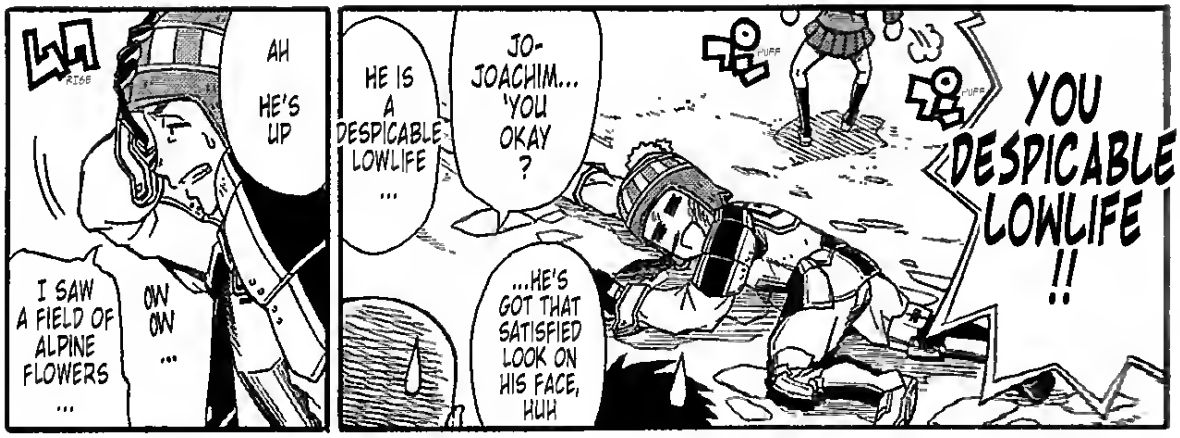
SFX (PANEL 5): ZA! ZA! = CRACKLING ENERGY, A DRAMATIC EFFECT INDICATING STRENGTH, POWER, OR FORCE

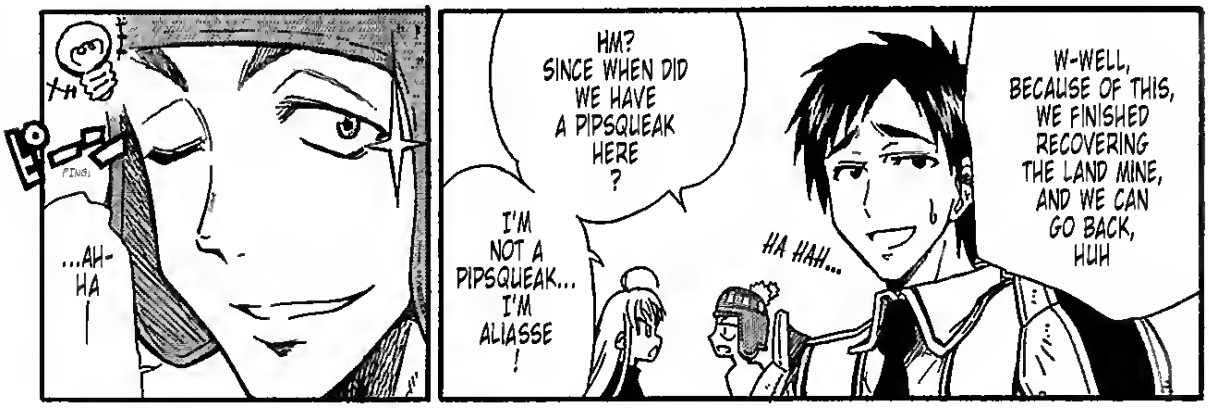
THE PACKAGING WAS OLD AND CRUMBLING, I TELL YOU
IT ISN'T EVEN MY FAULT
IT CAN'T BE HELPED, YOU KNOW... LAND MINE MANAGEMENT IS OUR JOB
(THE SPECIAL MUNITIONS DEPARTMENT)
MAN ! THAT HURT ...
CRUNCH
STUPID INSTRUCTOR HIT ME HARD ...
CRUNCH
HOW DULL ...
3
BU !
IT'S DANGEROUS IF SOMEONE STEPS ON IT, SO SHOULD WE HURRY ?
I'M SO UNLUCKY !
PO—W !
KYAH !?
IT'S MAGARI !!

MISS ALIASSE !?
HEY, HEY... WHAT ARE YOU DOING ?
I... I DON'T HAVE ANY BREAD, TODAY, BUT...
BREAD ?
WHO'S THAT ?
...HUH ?
A LAND MINE ?
KYA
LET'S LOOK AROUND A BIT, SHALL WE
I BELIEVE IT'S PROBABLY AROUND HERE, BUT...
IT'S LIKE THIS ONE... YOU HAVEN'T SEEN IT, HAVE YOU ?
NO, I HAVEN'T
WAA

GYA-N
WHY IS THERE A LAND MINE HERE!?
WH-...
WITCH!
AAH! WE'RE TOO LATE
MISS ANISETTE (GASP)!
HIII~~N
SFX: TA TA TA = RUNNING, BUT NOT AS HEAVY AS "DA DA DA"
Y-... YOU GUYS! PLEASE HELP ME, WILL YOU (GASP)!
IT'S LAND MINE USED FOR TRAINING, SO STAY CALM
OH WELL
DON'T MOVE I'M GONNA DISARM IT, NOW
P-PLEASE DO (GASP)
GOOD GRIEF... I'M SO UNLUCKY, AREN'T I
YOU, TOO ...
ANISETTE ...
CLATTER
CLATTER

PLEASE DON'T LOOK UP, OKAY (GASP) !?
AH ! JUST A MINUTE JOACHIM (GASP) !?
もじ
もじ
TUG!
AH! YOU LOOKED AGAIN (GASP) !
SHRIEK—
WITH THIS UNIFORM, THIS SITUATION IS... THIS IS (GASP)...!
I'M USED TO SEEING THE SHORTS WORN WITH THE COMBAT UNIFORM, BUT...
I... I SAID, DON'T MOVE
GLANCE!
CLATTER
LATTER
CRA
RACK
ISN'T IT
LUCKY FOR YOU I CAME
PHEW...
LOOK... YOU CAN RELAX, ALREADY


AH
HE'S UP
I SAW A FIELD OF ALPINE FLOWERS ...
OW OW ...
HE IS A DESPICABLE LOWLIFE ...
JO-JOACHIM... YOU OKAY ?
...HE'S GOT THAT SATISFIED LOOK ON HIS FACE, HUH
PUFF
YOU DESPICABLE LOWLIFE !!


...AH-HA !
HM? SINCE WHEN DID WE HAVE A PIPSQUEAK HERE ?
I'M NOT A PIPSQUEAK... I'M ALIASSE !
HA HAH...
W-WELL, BECAUSE OF THIS, WE FINISHED RECOVERING THE LAND MINE, AND WE CAN GO BACK, HUH

NO, NO... THEY WON'T BELIEVE A LIE LIKE THAT
H-HEY, JOACHIM, THIS ISN'T A GOOD IDEA, Y'KNOW !
SHE'S A KID DOING A HARMLESS PRANK, RIGHT ? THEY CAN'T GET MAD AT HER
EVEN YOU GUYS WANNA WATCH, TOO, RIGHT ?
HMM ! ...
SAY, KID... DO YOU LIKE PLAYING TAG AND GAMES LIKE THAT ?
HM ? YEAH, I DO !
TO BE ABLE TO PLAY TAG WITH ANYONE, YOU NEED TO HAVE SOME SORT OF SIGNAL, Y'SEE...

WHAT ?
YOU MEAN SOMETHING LIKE THIS ?
BUT NOT THAT UNIFORM THING ! I'M TIRED OF SEEING COMBAT FATIGUE SHORTS !
...? I THINK I GOT IT !
THAT'S IT !
THAT'S RIGHT... LIKE THAT !
KYAAH !
YEAH ... THIS MEANS MAGARI IS ...
THIS MEANS SHE'S IT !?

MIS~~~TER~~~JO~~~A~~~CHI~~~M~~~
STARTLE
BAD
VIBES...
LOOK, SHE'S IT ! RUN AWAY (GASP) !!
AHH !
YO ! !!
DASH
THIS IS AWFUL (GASP) ...!*
COMMANDER ! THE NEXT IT HAS BEEN FOUND !
ALL RIGHT... ATTACK !
ROGER !
*MAGARI SPEAKING

ALL RIGHT ! NEXT UP, THOSE GIRLS !
WHO'S THAT GIRL (GASP) !?
FR- FRANCA (GASP) ....
SWIFT
!!
KYA !

JEEZ
WHAT THE HECK WAS THAT ?!
MY GLASSES, MY GLASSES
HEY YOU
HOLD IT, STOP
(FIEGNING COMMAND)
YOU SHOULDN'T BE DOING STUFF LIKE THAT
(FIEGNING REPRIMAND)
SFX: DO DO DO DO = (I RUNNING WITH HEAVY FOOTSTEPS 2) A RUMBLING SOUND
KYA !
EH (GASP)
MI-MISS COLEEN
I MUST SAY, YOU'RE AMAZING, KID !
YOU'RE FIT TO BE A SCOUT (A RECONNAISSANCE SOLDIER) !
REALLY !? ARE YOU PRAISING ME ?
YEAH... YOU'RE A GENIUS AT TAG !

!!
SUDDEN APPEARANCE
SPINE-CHILLING SHIVER
SKID
SKID
YEAH ...
SHE'S ... TOAST !!
THE FINAL BOSS... HAS ARRIVED !!
THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY'S TOP STUDENT... FROM DISTINGUISHED ARISTOCRACY ...
THE ELITE AMONG THE ELITES ...
BAM
BAM
BAM

JULIANA EBERHARDT !!
CLASS A'S CLASS CHAIRMAN
HM ?
BA
BUM
AS AN OPPONENT, SHE'S NO SLOUCH... GO FOR IT
BUM
...YEAH !

GRAB
HYU!
WHAT ARE YOU?
SMACK!
CLENCH
YOU MOST LIKELY GOT THIS LITTLE GIRL TO GO AROUND FLIPPING SKIRTS, I GUESS... HOW VULGAR
UHH...
HUU
IT'S YOU DUNCES, (CLASS G) IS IT...
GLANCE

THEY'RE EVENLY MATCHED !?
I-IT'S AN AMAZING EXHANGE !!
SWIPT
CLASH
SLASH
HAA !
SWA
66
I GOT YOU !
AAH (GASP) ... !

!!
WHA-
....
WHOOOAH
!!
SHIT
...!
JO-A-CHI-M?
AH
...
THAT...
MOVED ME
TO TEARS,
Y'KNOW
OH NOOo...
AHAHA
♡
YOU DID
GOOD!
I'M
IMPRESSED
!!
THANK
YOU...
THANK
YOU!
わぁぁ
WAAA!

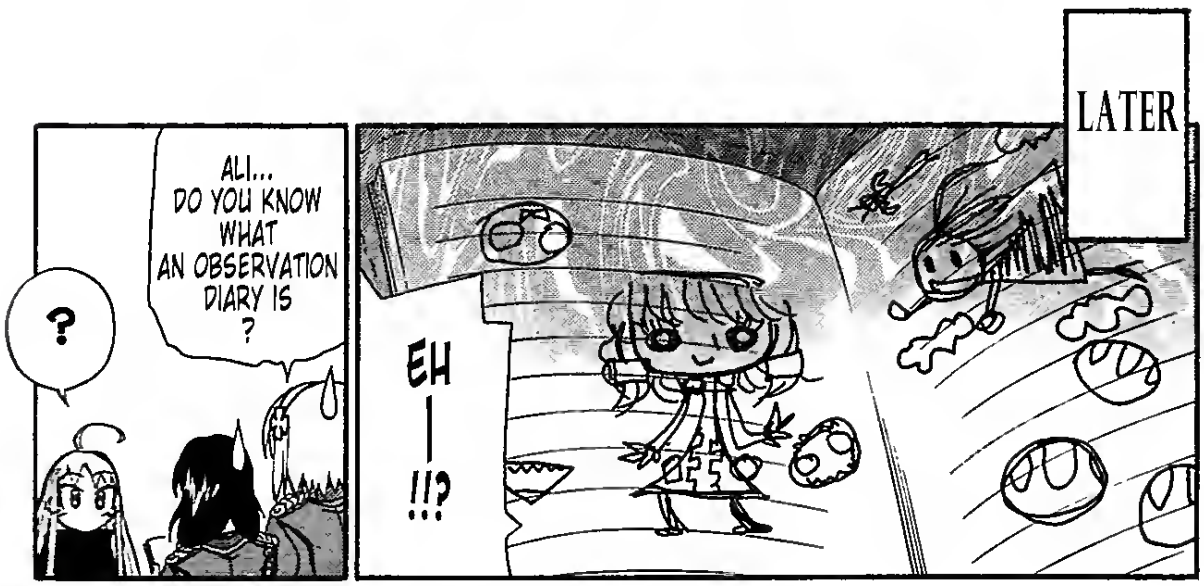
WE'RE SORRY... WE'RE SORRY
BOW
BOW
YOU GUYS... IT'S NOT LIKE YOU'RE LITTLE BOYS..
WORN OUT!...
STUFF LIKE THIS ISN'T PARTICULARLY EMBARRASSING, Y'KNOW...
!!
ALI !?
YOU, TOO, ALI ! YOU SHOULDN'T BE FLIPPING GIRLS' SKIRTS !
STARTLE
EH ! WHY !
IT'S NOT LIKE THAT, Y'KNOW ! I WAS PLAYING TAG !
IT'S EMBAR-RASSING, OKAY !
THEN, WHAT SHOULD I DO ! ...
?
AUH !
SMACK
LIKE I SAID, DON'T DO THAT !!
SHORT---

...WHAT'S THIS ?
DON'T EAT THEM (GASP) !!
CAN I EAT THEM ?
WHY DON'T WE PLANT THEM TOGETHER ?
THEY'RE DANDYLION SEEDS

WE'LL TAKE CARE OF IT AND ALLOW IT TO GROW BY GIVING IT WATER
WATER, IS IT !
AFTER HOW MANY SECONDS !?
IT WON'T SPROUT OUT THAT SOON...
BECAUSE OF THIS, IT WILL SOON BEGIN TO SPROUT, YOU KNOW
SOON ?
NO, NOT YET
YES... IT APPEARS SHE HASN'T BEEN TAUGHT MUCH ABOUT EVERYDAY, NORMAL THINGS, BUT...
I THINK SHE'S A GOOD GIRL
ALI IS UNUSUAL, BUT SHE'S A NORMAL GIRL WHEN WE DO THINGS LIKE THIS, HUH
DANDILIONS TAKE ABOUT 1 MONTH TO SPROUT, AND ABOUT 5 MONTHS TO BLOOM
EH THAT'S SO LONG...

AH... HOW ABOUT KEEPING AN OBSERVATION DIARY ?
AN OBSERVATION DIARY ?
MAGARI, THAT'S A NICE IDEA !
IF YOU'D LIKE, YOU CAN USE THIS... I HAVEN'T USED IT, YET...
I'LL GIVE IT TO YOU, MISS ALIASSE
ALI, ARE YOU HAPPY, NOW ?
HM ? ...YEAH
... ...
THEN, LOOK... WHAT ABOUT THAT
AH ! THAT, IS IT !
?
MAGARI (GASP)

WELL DONE!
なで
なで
EH HE HE!
THANK YOU!
YOU'RE VERY WELCOME


ALI... DO YOU KNOW WHAT AN OBSERVATION DIARY IS?
?
LATER
EH—!!?

CLEMENTIA FÖRSTER

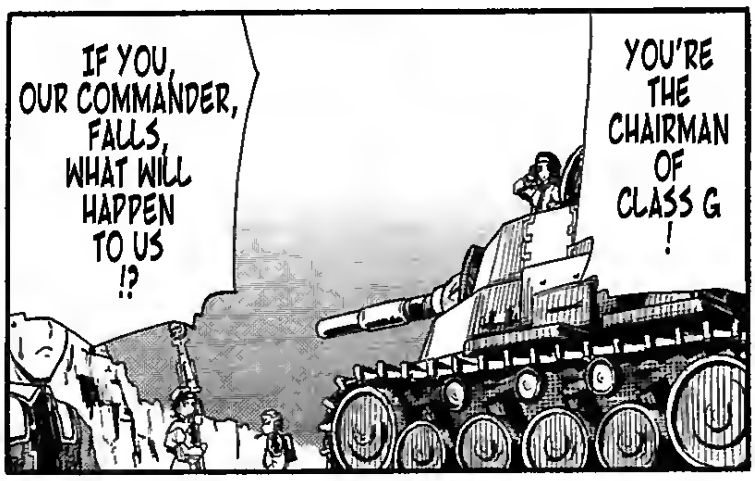
ALONG WITH HER ROLE AS ALIASSE'S GUARDIAN, SHE APPEARS TO BE A FAMOUS SCIENTIST TAKING PART IN A CERTAIN RESEARCH STUDY. SHE IS SOMETIMES SEEN AT THE MILITARY ACADEMY, BUT WHAT SHE DOES REMAINS UNKNOWN.

Character

COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATIONS.TONIGOBE.COM

I'M TELLING YOU THINGS LIKE THAT IS OUR JOB !
WRONG !!

IT'LL BE THE WORST ANNIHILATION !
NOW, NOW, ZERI

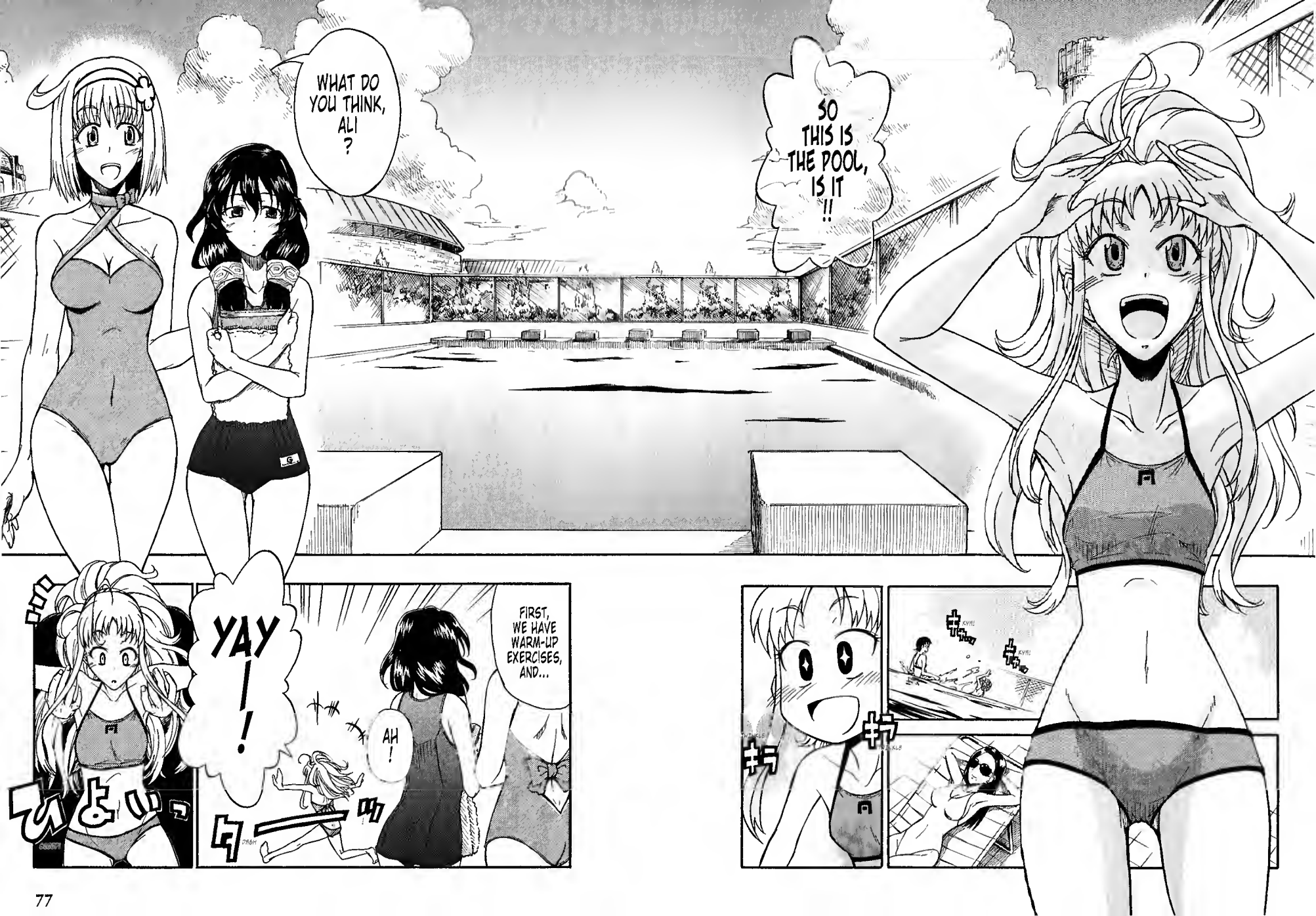

IF YOU, OUR COMMANDER, FALLS, WHAT WILL HAPPEN TO US !?
YOU'RE THE CHAIRMAN OF CLASS G !

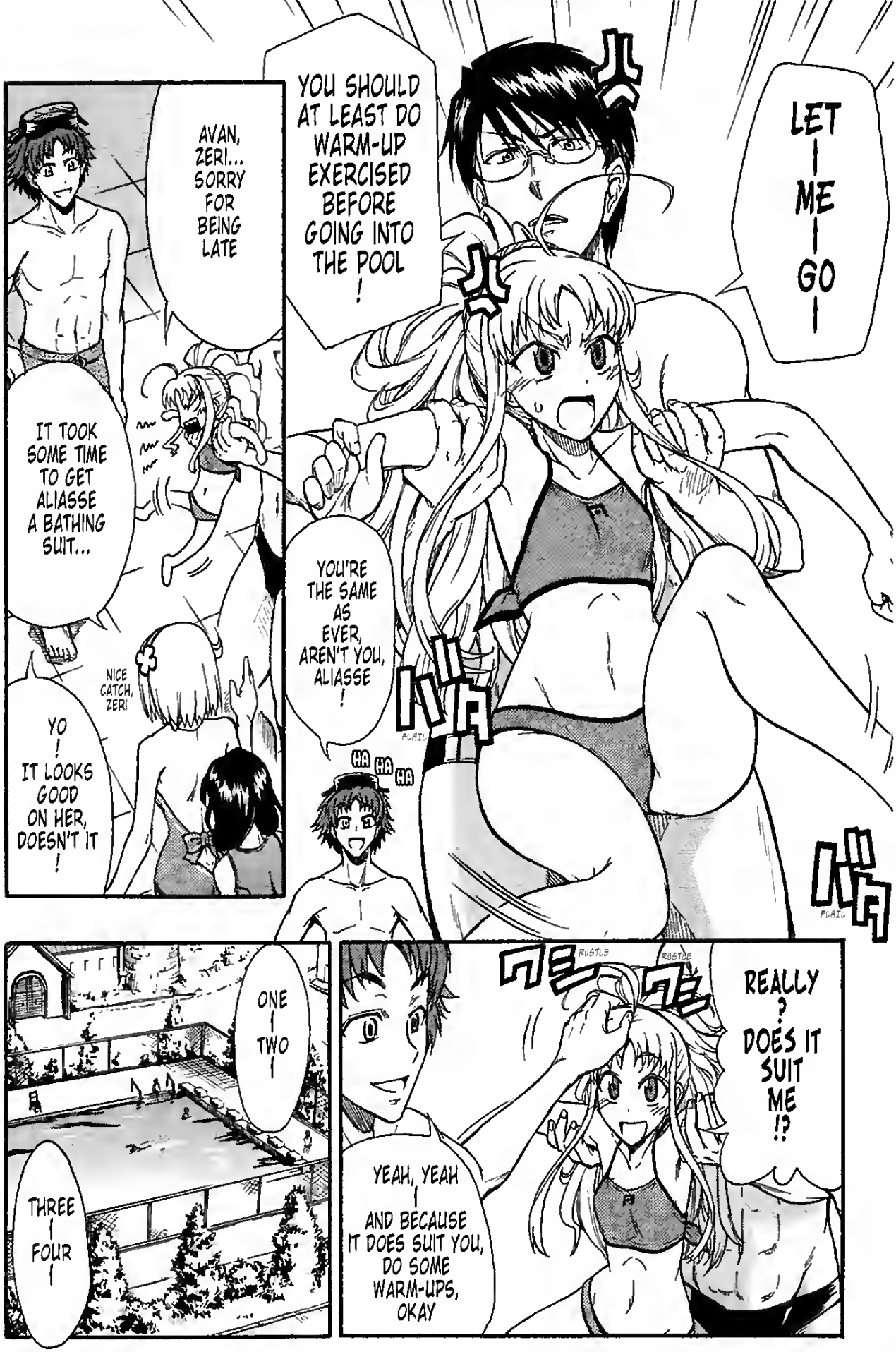
CLASS G PLATOON WE'RE GOING HOME !
YO —!

ALL RIGHT ! LET'S SWITCH MOODS GOING HOME !
...NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S TRUE, ISN'T IT
AFTER TODAY, WHEN WE GO HOME, THERE'S THAT, YOU KNOW

BE-BESIDES, LOOK !
GRMPH ...
BECAUSE OF AVAN'S QUICK THINKING, EVERYONE IS SAFE, AND...

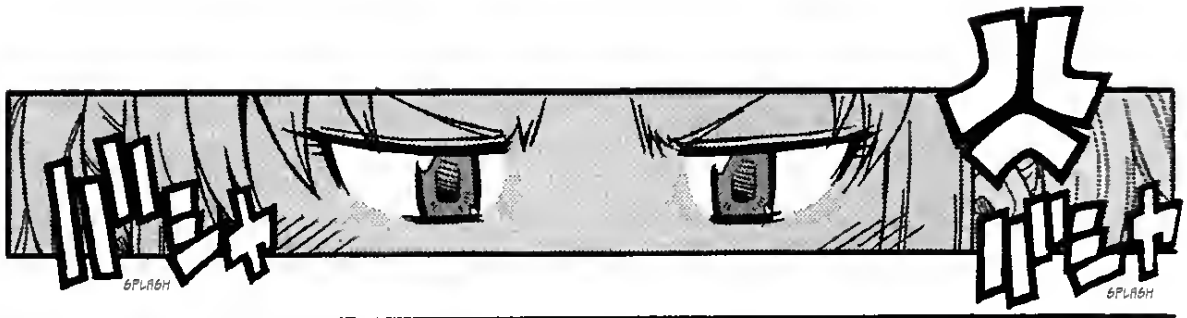
I'LL PASS ! I PROMISED TO HELP OUT THE FOOTBALL TEAM
SORRY
RENE ...
...THEN, I'LL PASS, TOO
YOU TWO ARE GOING, TOO, RIGHT ?
ON SECOND THOUGHT ...
MAY I INVITE SOMEONE ?
... ... AH
OOH ! !
SPLASH

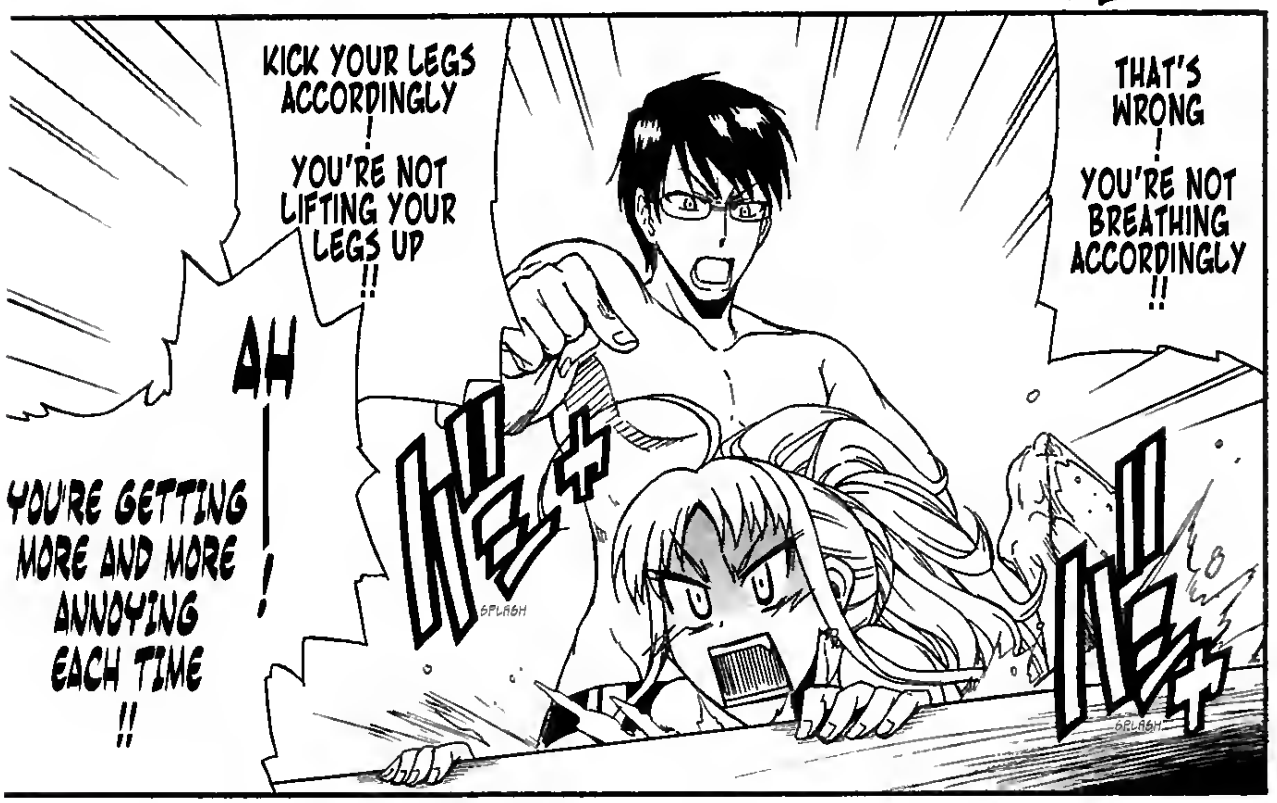

WHAT DO YOU THINK, ALI ?
SO THIS IS THE POOL, IS IT !!
YAY !
AH !
FIRST, WE HAVE WARM-UP EXERCISES, AND...
キラ
キラ
CYN!
CYN!


LET ME GO
YOU SHOULD AT LEAST DO WARM-UP EXERCISED BEFORE GOING INTO THE POOL !
AVAN, ZERI... SORRY FOR BEING LATE
IT TOOK SOME TIME TO GET ALIASSE A BATHING SUIT...
YO ! IT LOOKS GOOD ON HER, DOESN'T IT !
NICE CATCH, ZERI
YOU'RE THE SAME AS EVER, AREN'T YOU, ALIASSE !
HA HA HA
FLAIL
FLAIL
REALLY ? DOES IT SUIT ME !?
RUSTLE
RUSTLE
YEAH, YEAH ! AND BECAUSE IT DOES SUIT YOU, DO SOME WARM-UPS, OKAY
ONE ! TWO !
THREE ! FOUR !

HEY, MAGARI... WHO'S THE FOUR-EYES ?
THAT FOUR-EYES IS MY CLASSMATE, MR. ZERI
THAT FOUR-EYES ..
HIS HAIR COLOR IS THE SAME AS YOURS
BECAUSE WE'RE OF THE SAME RACE, DARCSEN
DARCSEN ?
YEAH... YOU DON'T KNOW ABOUT DARCSENS, HUH...
THE FACT IS, PEOPLE DON'T THINK TOO KINDLY ABOUT US, YOU KNOW... AND WE DON'T HAVE MANY FRIENDS...
OTHER THAN RENE, AND OTHERS
FRIENDS ?
WHAT ARE FRIENDS ?
LET'S SEE ... THAT'S A DIFFICULT QUESTION
IT'S A COLLEAGUE YOU CAN MUTUALLY STUDY AND IMPROVE WITH
EH ? I DON'T GET WHAT YOU MEAN, FOUR-EYES
... ... IRKED!
SO I SEE ...

HMM ! ...
BEING WITH ALIASSE ?
THEN ISN'T MAGARI HAVING FUN
MY NAME IS ZERI, NOT FOUR-EYES !
EH ! ...WILL YOU, FOUR-EYES ?
ALL RIGHT, ALIASSE... I'LL COACH YOU SO THAT YOU'LL BE ABLE TO SWIM BY THE END OF THE DAY
IT'S SOMEONE YOU CAN HAVE FUN BEING TOGETHER WITH
SOMEONE WHO'LL GIVE YOU ADVICE IN TIMES OF TROUBLE
AND SOMEONE WHO OCCASIONALLY ARGUES WITH YOU


バシャ
SPLASH
バシャ
SPLASH


KICK YOUR LEGS ACCORDINGLY ! YOU'RE NOT LIFTING YOUR LEGS UP !!
AH ! YOU'RE GETTING MORE AND MORE ANNOYING EACH TIME !!
THAT'S WRONG ! YOU'RE NOT BREATHING ACCORDINGLY !!
バシャ
SPLASH
バシャ
SPLASH

WHEN YOU FEEL UP TO IT, COME JOIN US
OKAY

... ...

IT'S OUR LONG-AWAITED POOL TIME... WHAT IF WE GET ZERI TO TEACH YOU, TOO ?
UHM... THAT'S A BIT MUCH ...

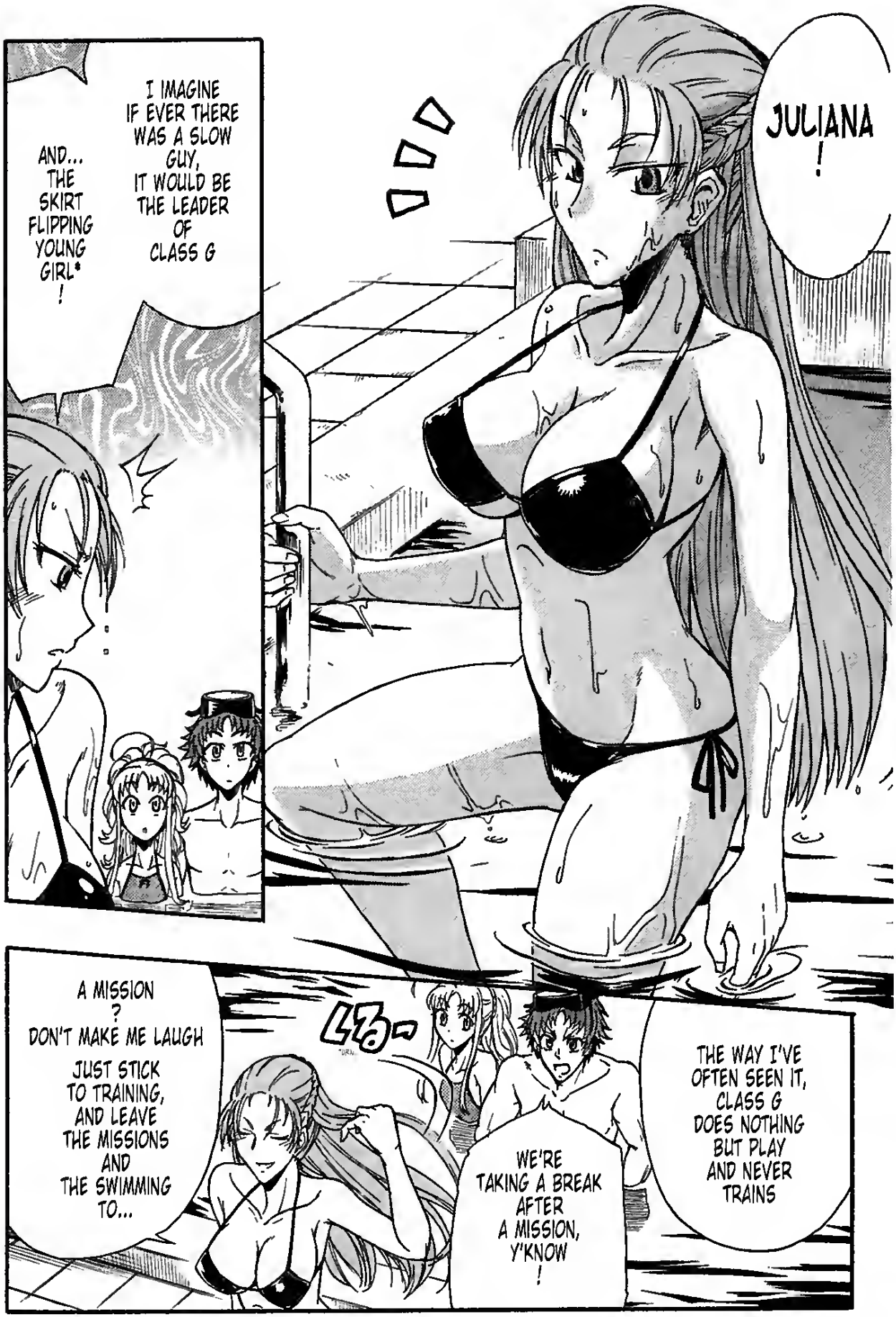
MAGARI, DON'T YOU SWIM ?
... YOUR LEGS, LIKE SO !
GYA-
GYA-
DON'T TOUCH MEEE !
AHH... I CAN'T SWIM AT ALL

WAA
WAA
SPEAKING OF POOLSIDES, HERE'S YOUR IDOL !
WHOA —— !
ALL RIGHT, ALL RIGHT
IT'S COMING RIGHT AT YOU
SPLAAASH
...
...
HA
I... I DON'T HAVE BUTTER-FINGERS (GASP) !
YOU WERE CARELESS ! BUTTER-FINGERS !
AH HA HA HA HA

IT'S NO USE
BAP
I HATE THE POOL
I CAN'T SWIM... AND MY BATHING SUIT IS ALSO AN EMBARRASSMENT
I'M ...
WHILE MISS ALIASSE IMMEDIATELY FRIENDLY WITH EVERYONE
I'M ALONE JUST READING A BOOK
MISS COSETTE WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO INVITE ME, AND YET
THEN, WHY DID I
COME HERE, INVITING MISS ALIASSE ?
I

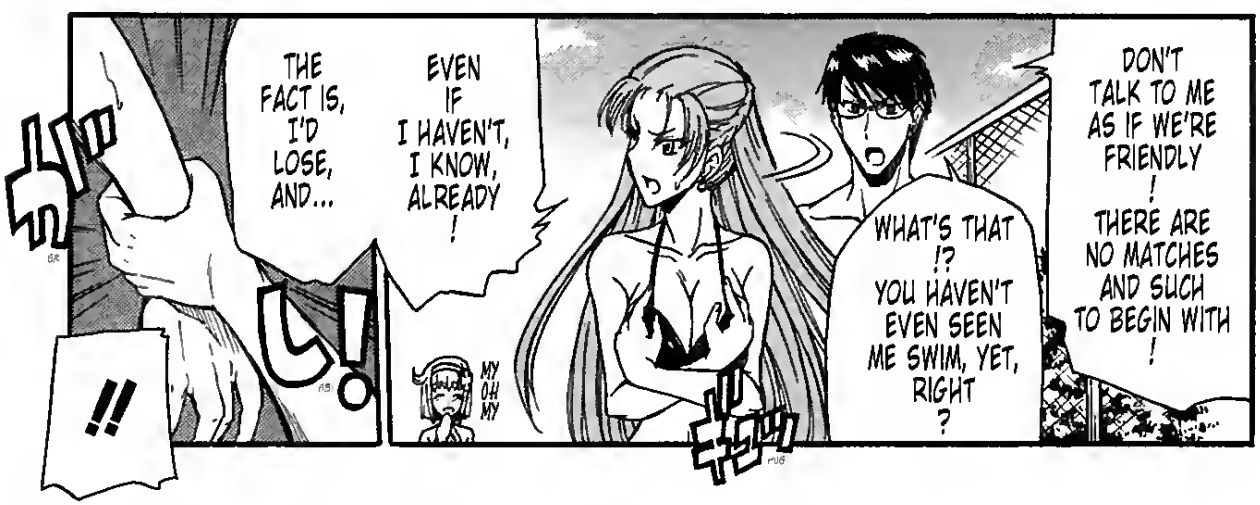
...AND TO THINK YOU WERE A PUPIL WHO WASN'T WORTH TEACHING
AHHA
HA
HA
HA
HUH ? SHE'S ABLE TO SWIM ALREADY ...?
OOH... ALIASSE, YOU'RE FAST, HUH! WANNA RACE !?
YO !!
IT'S FUN TO SWIM FREELY ON MY OWN !
SPLASH
SPLASH
SWIFT
HU !
UOOOH!

SPLASH
PLASH
PLASH
PLASH
BIG SPLASH
WHOA !
WAAH !
OOH!...
OOH
AH !
HE'S FAST ! WHO WAS THAT GUY ?
SPLASH
PLASH
PLASH
PLASH

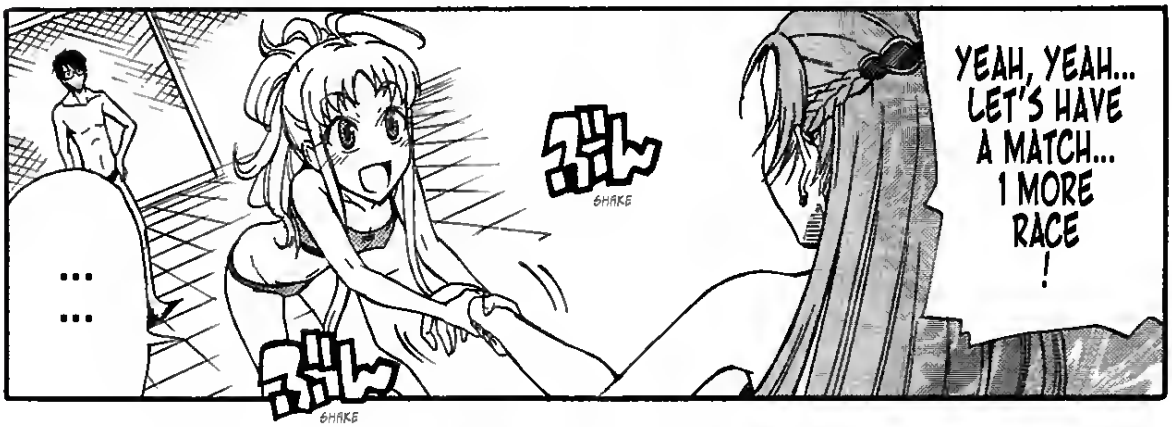

JULIANA!
I IMAGINE IF EVER THERE WAS A SLOW GUY, IT WOULD BE THE LEADER OF CLASS G
AND... THE SKIRT FLIPPING YOUNG GIRL* !
*REFER TO THE PREVIOUS CHAPTER
THE WAY I'VE OFTEN SEEN IT, CLASS G DOES NOTHING BUT PLAY AND NEVER TRAINS
WE'RE TAKING A BREAK AFTER A MISSION, Y'KNOW !
A MISSION ? DON'T MAKE ME LAUGH
JUST STICK TO TRAINING, AND LEAVE THE MISSIONS AND THE SWIMMING TO...

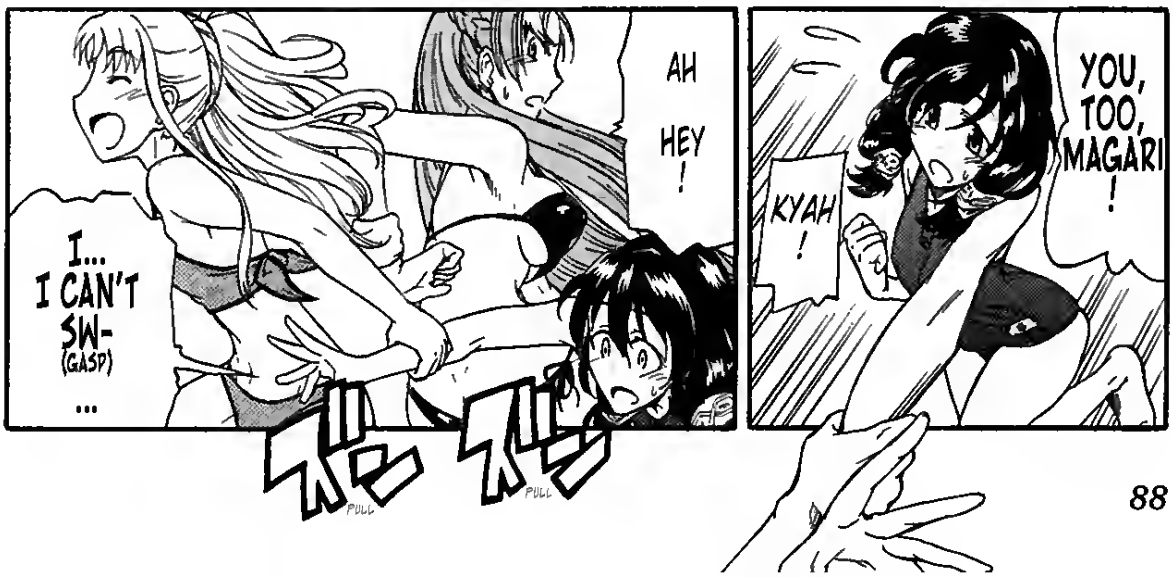
HO!
US (CLASS A) (GASP)
STARTLE!

A DARCSEN! .... YOU'RE HERE, TOO, ARE YOU
SWIP
DISRUPT
YOU'RE TOO CLOSE!
JULIANA... IF YOU'D LIKE, WHY DON'T WE HAVE A MATCH?
I, TOO, AM CONFIDENT IN SWIMMING


!!
BR
THE FACT IS, I'D LOSE, AND...
EVEN IF I HAVEN'T, I KNOW, ALREADY!
MY OH MY
HUG
WHAT'S THAT!? YOU HAVEN'T EVEN SEEN ME SWIM, YET, RIGHT?
DON'T TALK TO ME AS IF WE'RE FRIENDLY! THERE ARE NO MATCHES AND SUCH TO BEGIN WITH!

WH-... WHAT ARE YOU DOING, ZER-... (GASP) !!
ABRUPT


YEAH, YEAH... LET'S HAVE A MATCH... 1 MORE RACE !
SHAKE
SHAKE
...
...


AH HEY !
I... I CAN'T SW- (GASP) ...
YOU, TOO, MAGARI !
KYAH !
PULL
PULL

HEY !
THERE !!
KYAH !
SWIFT
SPLASH
AH HA HA HA !
PUAH (GASP) !
OOHH ?
OH ?
HM ?
BLOOM

WHA-
...

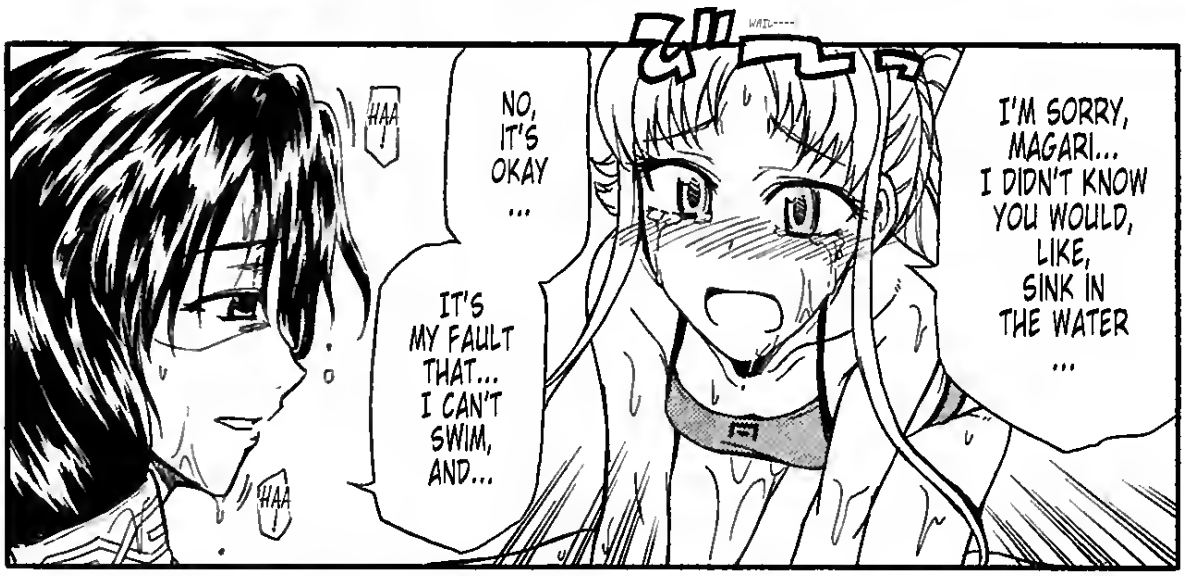
WH
A
BLUUUUUGHI

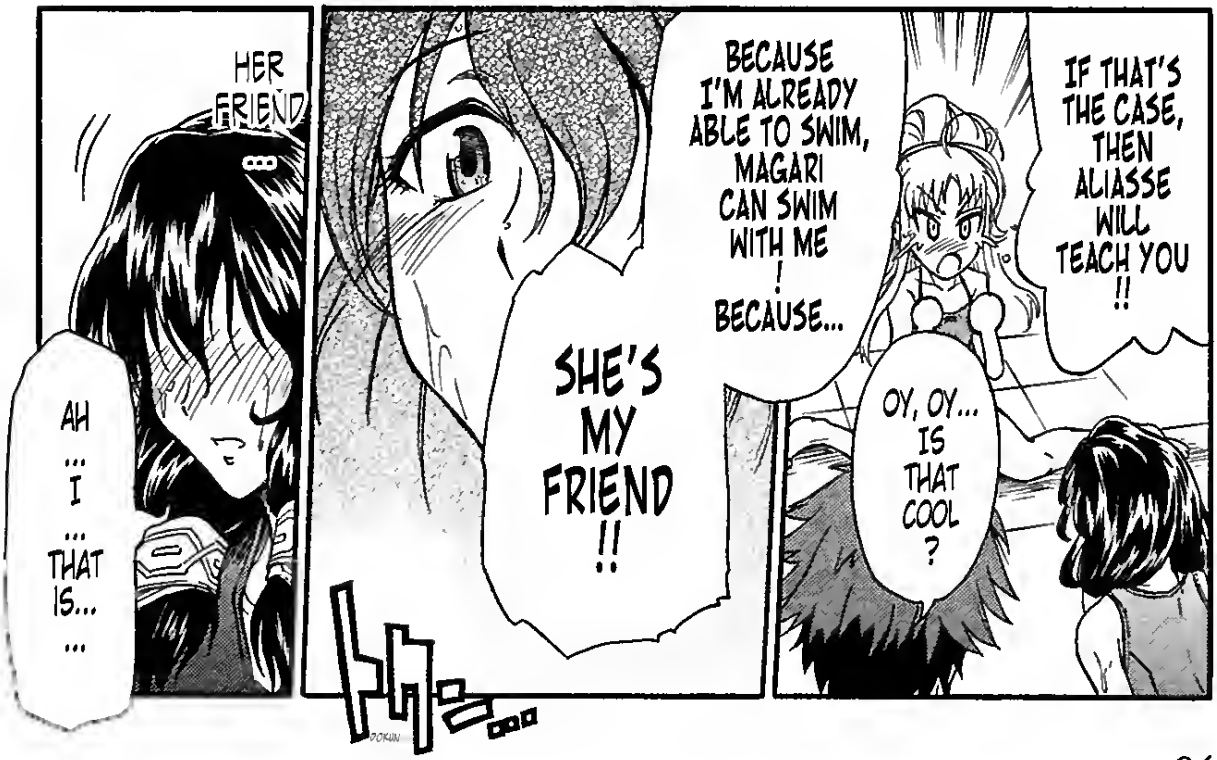
DON'T LOOK, YOU BASTARDS
POW
HAA...
THAT'S EXPECTED, HUH...
HEY! ...WAIT, JULIANA ...
SPLAAASH
SH-SHUT UP, SHUT UP! AND DON'T CALL ME BY MY NAME AS IF WE'RE FRIENDS !!
JEEZ, ALI... BECAUSE OF YOU, THERE'S A BIG FUSS !
EH HE HE
LANGUID
HUH ? THAT REMINDS ME... WHERE MAGARI ?
MAGARI ?
SHE'S SWIMMING OVER THERE
!?
GULP
GULP

IT HURTS... IT'S PAINFUL... I DON'T WANT TO REMEMBER ...
HOW CAN THIS HAPPEN AT A TIME LIKE THIS ...
OW ! ...
I HAVE... A LEG CRAMP ...?
IT'S MY FAULT ...
WRONG ...
WHY DO THESE THINGS HAPPEN TO ME
WILL I... DROWN? THIS LEG CRAMP... IT'S DEEPLY EMBARRASSING ...
BECAUSE I DID NOT EXPRESS MY OWN FEELINGS PROPERLY ....
THAT'S RIGHT... IT'S ALIASSE'S

AFTER THAT, TOGETHER, WE
THAT, I INVITED HER TO THE POOL ...
BECAUSE I THOUGHT SHE WOULD BE PLEASED...
BREATHE ...
I'M ABOUT TO...

HAA!
ARE YOU OKAY, MAGARI?
HAA!
Y-YES... THANK YOU, MISS COSETTE...
RUB
RUB


WAIL----
I'M SORRY, MAGARI... I DIDN'T KNOW YOU WOULD, LIKE, SINK IN THE WATER ...
NO, IT'S OKAY ...
IT'S MY FAULT THAT... I CAN'T SWIM, AND...
HAA!
HAA!


IF THAT'S THE CASE, THEN ALIASSE WILL TEACH YOU !!
OY, OY... IS THAT COOL?
BECAUSE I'M ALREADY ABLE TO SWIM, MAGARI CAN SWIM WITH ME ! BECAUSE...
SHE'S MY FRIEND !!
DOKUN
HER FRIEND...
AH ... I ... THAT IS... ...

THAT'S RIGHT, HUH! YOU CAN TEACH HER, ALI !
BECAUSE SHE'S YOUR FRIEND, HUH !
PAT
...
A DARCSEN LIKE ME, AND...
!
...YEAH !
ALIASSE WAS ABLE TO MAKE LOTS OF FRIENDS, TODAY !
SNIFFLE
COSETTE IS A FRIEND BECAUSE SHE MADE ME A SWIMSUIT !
THANK YOU, COSETTE ♪
ZERI IS A FRIEND BECAUSE HE TAUGHT ME TO SWIM !
JULIANA IS A FRIEND, TOO, BECAUSE WE HAD A MATCH !
HA HA HA
YOU MAKE FRIENDS EXTREMELY EASILY, DON'T YOU..... SO, WHAT ABOUT ME (AVAND) ?
DO- DON'T PUT ME IN THE MIX (GASP)
YEAH ! ...SO, WHAT ABOUT YOU (AVAND) ?
I DON'T RATE, DO I !
あわわわ
I WONDER IF... I'M OKAY, TOO...
CRUNCH!

AH ! MAMA !
ALIASSE
SO YOU'RE HERE, ARE YOU
LOOK, LOOK, IT'S A SWIMSUIT, A SWIMSUIT !
IT'S ALIASSE'S FIRST TIME, SEE! AND I'M ALREADY ABLE TO SWIM! COME SWIM WITH ME, TOO, MAMA... !
IS SHE ?
ALI'S MOTHER ?

WE'RE GOING HOME

...
...
DIDN'T YOU HEAR ME TELL YOU THAT WE'RE GOING HOME?
EH... BUT (GASP)
!?
THIS CAN'T BE...
なぜん...
...
...
...I'M SORRY
YOU SHOULD REALIZE THERE WILL BE THINGS THAT I WILL HAVE YOU DO AFTER THIS
...
...

P-
PLEASE
WAIT
WON'T YOU
PLEASE
WATCH...
MISS ALIASSE
SWIM,
HERE
?
MAGARI
!?
...WHY
?
I
IMAGINE
...
IT'S THAT...
SHE'S HOPING...
YOU WOULD
PRAISE HER,
AND HAVE FUN
WITH HER...
CLENCH

MOTHER...? YEAH... THAT'S RIGHT
TH-... THAT CAN'T BE ! YOU'RE MISS ALIASSE'S MOTHER... RIGHT ?
THAT'S A WASTE OF TIME
I ... AM ...
MISS ... ALIASSE'S ...
THAT IS ...
AND WHAT'S A PERSON LIKE YOU TO ALIASSE
ピカッ

I'M HER FRIEND

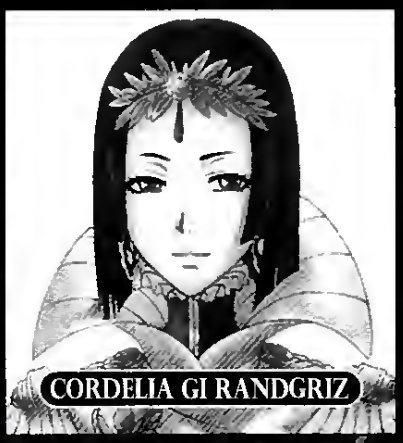
KUH
FUH ... HA HA !
WHA- WHAT'S SO FUNNY !?
EH ...?
THERE IS NO POSSIBLE REASON FOR A DARCSEN TO BE "FRIENDS" WITH ALIASSE
MAMA ...?
IT'S NOT SOMETHING YOU WOULD BE ABLE TO EXPLAIN WELL TO FRIENDS AND SUCH WITHOUT KNOWING ABOUT IT
WHAT... YOU DON'T KNOW ?

IF I'M NOT MISTAKEN... SHE'S DOCTOR CLEMENTIA FÖRSTER...
I'VE MET HER ONCE BEFORE AT THE ACADEMY PRESIDENT'S OFFICE, HAVEN'T I
THAT RESEARCHER
E- EXCUSE ME (GASP) ...
S- ... SAY SOMETHI- ... ...
?
AH (GASP)
WE'RE GOING HOME
KYAH!

JULIANA EBERHARDT, IS IT
WHISPER
NOT BAD
MISS ALIASSE ...

GALLIA PRINCIPALITY

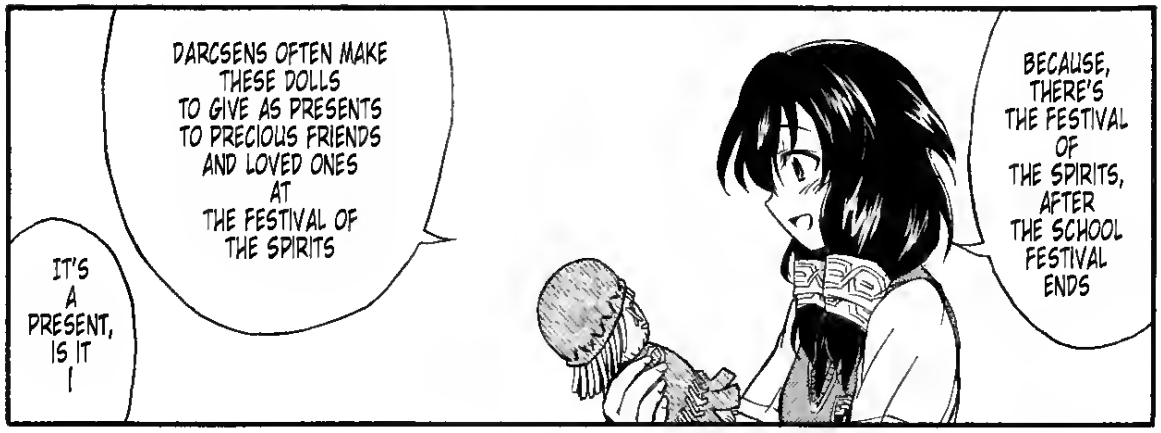
A SMALL COUNTRY IN
THE CONTINENT OF EUROPA.
IT IS A CONSTITUTIONAL MONARCHY
GOVERNED BY THE HOUSE OF RANDGRIZ,
WHO ARE SAID TO BE
THE DESCENDANTS OF THE VALKYRIA.
IN "VALKYRIA CHRONICLES 2,"
AN ARMY OF REBELS INSTIGATED A CIVIL WAR.
SHOWN IN THE ILLUSTRATION
HERE IS THE ARCHDUCHESS CORDELIA,
WHO IS GALLIA'S PRESENT RULER.

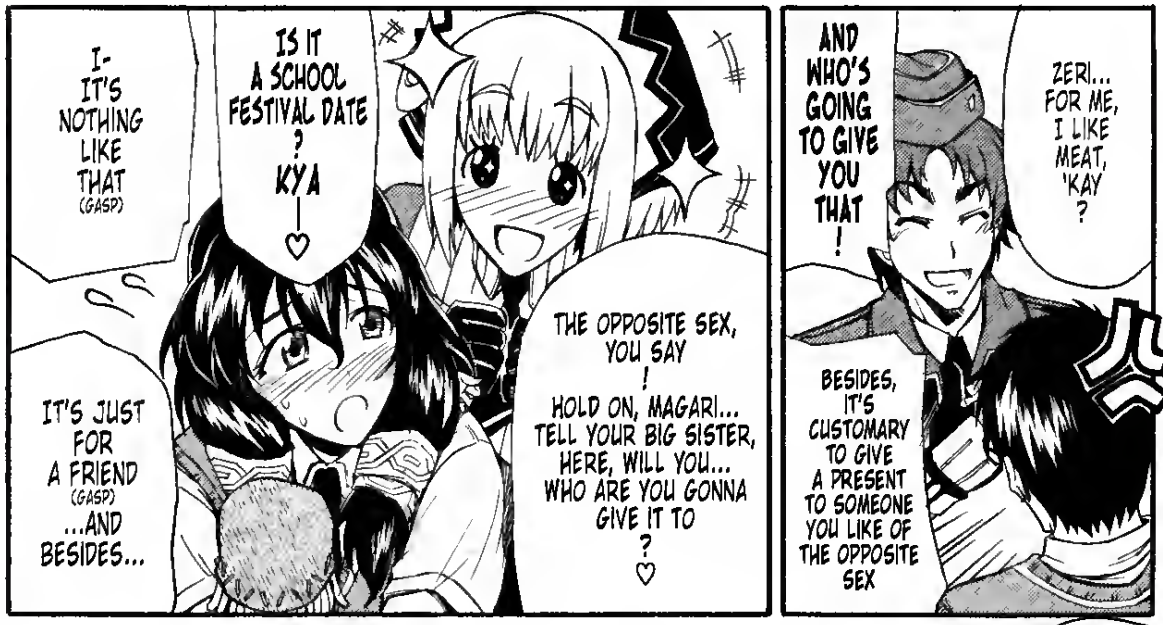


Keyword

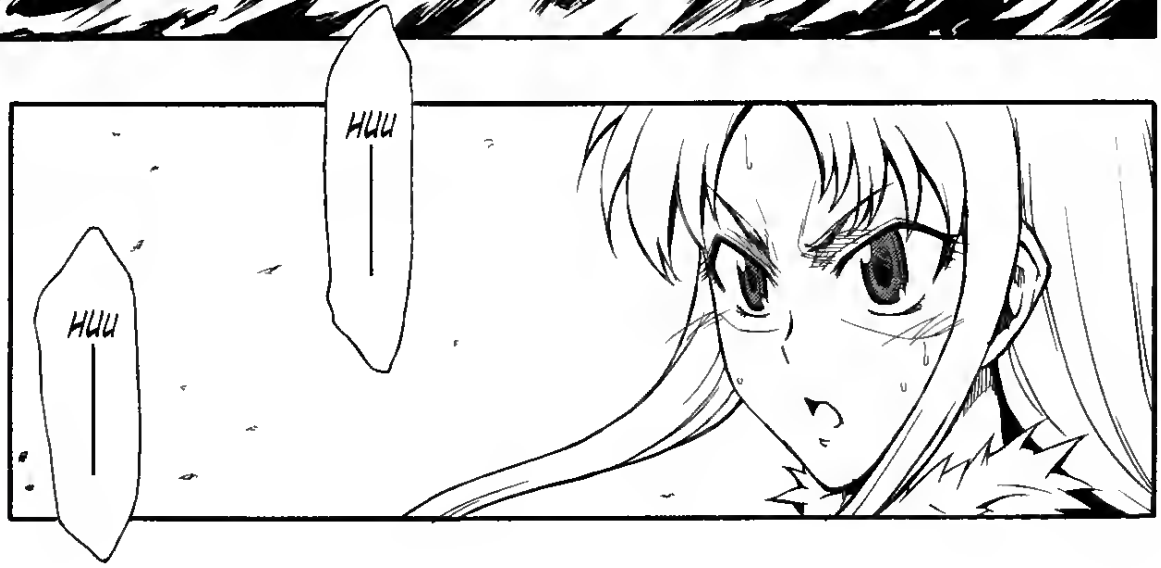
AT THE CAMPUS FESTIVAL, THE EXECUTIVE COMMITTEES ARE...
CAN I HAVE THE BLACKOUT CURTAIN !
WHAT ARE YOU MAKING ? IS IT FOR THE SCHOOL FESTIVAL PROGRAM ?
MA I GARI !
IT IS SAID THAT IT PROTECTS THE OWNER FROM MISFORTUNE
IT'S SOMETHING THAT'S HANDED DOWN AMONG DARCSENS
HOU!
THAT'S A DARCSEN DOLL, ISN'T IT

COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATIONS.TONIGOBE.COM


BECAUSE, THERE'S THE FESTIVAL OF THE SPIRITS, AFTER THE SCHOOL FESTIVAL ENDS
DARCSENS OFTEN MAKE THESE DOLLS TO GIVE AS PRESENTS TO PRECIOUS FRIENDS AND LOVED ONES AT THE FESTIVAL OF THE SPIRITS
IT'S A PRESENT, IS IT !


ZERI... FOR ME, I LIKE MEAT, 'KAY ?
AND WHO'S GOING TO GIVE YOU THAT !
BESIDES, IT'S CUSTOMARY TO GIVE A PRESENT TO SOMEONE YOU LIKE OF THE OPPOSITE SEX
THE OPPOSITE SEX, YOU SAY ! HOLD ON, MAGARI... TELL YOUR BIG SISTER, HERE, WILL YOU... WHO ARE YOU GONNA GIVE IT TO ? ♡
IS IT A SCHOOL FESTIVAL DATE ? KYA — ♡
I- IT'S NOTHING LIKE THAT (GASP)
IT'S JUST FOR A FRIEND (GASP) ...AND BESIDES...

WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER FOR ANOTHER THREE WEEKS, AND...
YOU MEAN ... ALI ?
ゴオオッ
ROARRR


ННН
ННН

WHA-
...
THERE'S STILL MORE (GASP)!
STARTLE
OH N-...
BUON
SHHHH
BA
!!
RUMMMBLE...
RRR-
...THIS IS IRRITATING
CRASH!

...IT'S YOU
EVEN THOUGH I'M FIGHTING, NOWADAYS, IT'S BORING...
JULIANA !
ALIASSE... RETURN TO BASE
BEEP BEEP
DASH
MISS JULIANA !
THAT GIRL (ALIASSE) ... SAVED ME
...OKAY, MAMA
AH... HEY...

WERE YOU UNHARMED (GASP) ?
YES... AND EVERYONE ?
WE HAVE MANY INJURED, BOTH SERIOUS AND SLIGHT, BUT THEY'RE ALL ALIVE, SOMEHOW
WE WERE PREPARED FOR THE WORSE WHEN THE REBEL ARMY SURROUNDED US, BUT...
THE RUMOR THAT CLASS G WAS SAVED BY A GIRL WHO APPEARED TO BE A VALKYRIA DURING THEIR PREVIOUS SORTIE... BY NO MEANS, DID I THINK ABOUT IT, BUT...
IS THAT THE GIRL ?
...PROBABLY
IF THAT IS THE CASE, SHE MAY HAVE BEEN DISPATCHED FROM GALLIA'S REGULAR ARMY, I GUESS...
THAT'S VERY REASSURING !
THE REBEL ARMY'S OFFENSIVE HAS BECOME INTENSE, BUT IF THAT IS THAT POWER, (VALKYRIAN POWER) WE'LL BE ABLE TO OPPOSE THEM
.....MISS JULIANA ?
HM ? YEAH, THAT'S TRUE, ISN'T IT

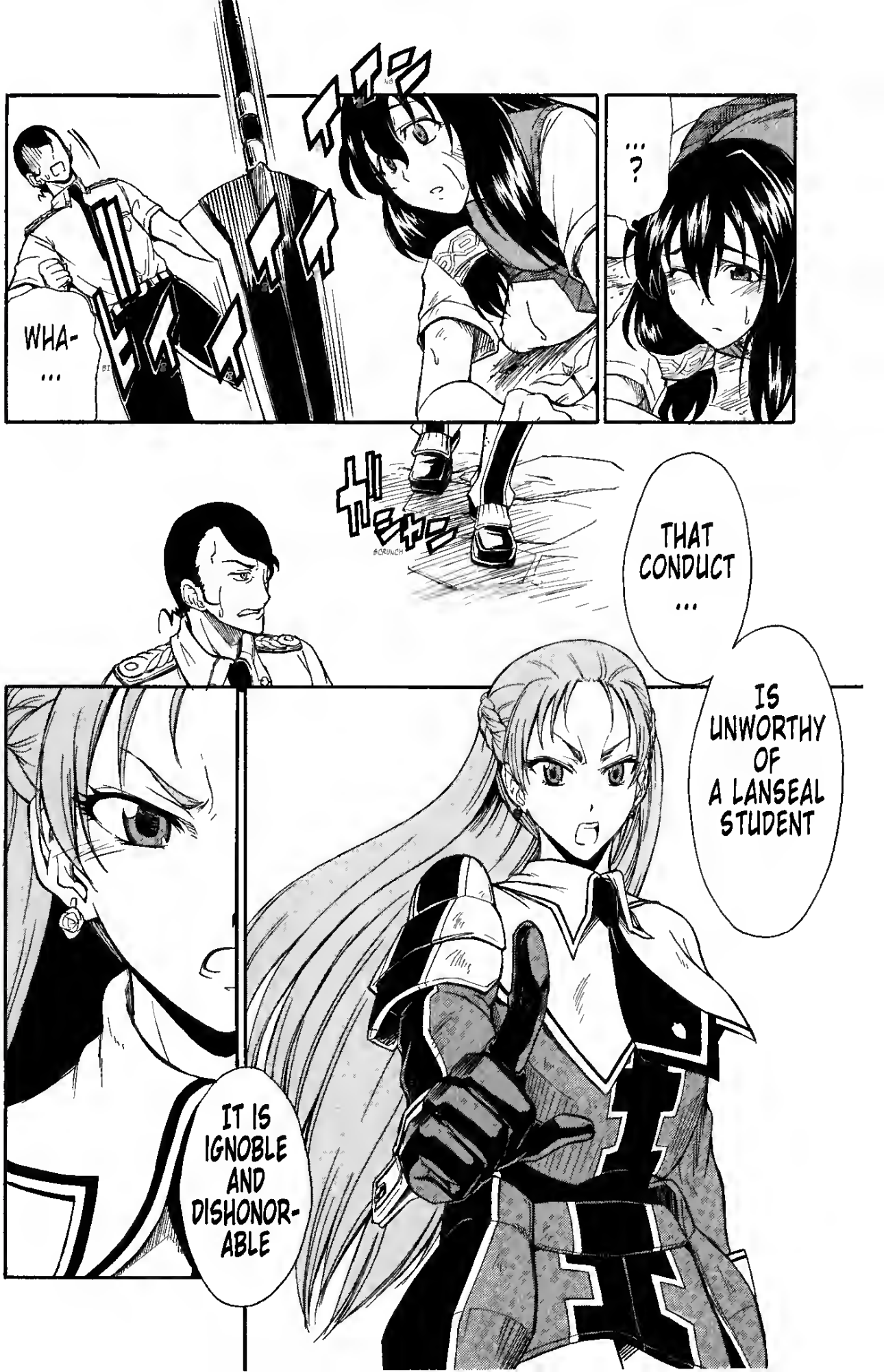
...ALL RIGHT, CLASS A PLATOON, RETURN TO LANSEAL !
LET'S RUSH MEDICAL TREATMENT OF THE INJURED !
MA'AM !
THAT WAS ...
VALKYRIAN POWER ...

...
...
SHE HASN'T COME TO WATER THIS SINCE THE POOL INCIDENT
HER MOTHER WAS ANGRY, I GUESS...
MISS ALIASSE ...
SHOWER
HEY SOMETHING STINKS, DOESN'T IT ?
BUT, THERE'S SOMETHING ABOUT THAT MOTHER OF HERS...
I HAVE SAID TOO MUCH, AND BECAUSE OF THAT...
SHE'S NOT ALLOWED TO BE AROUND SOMEONE LIKE ME (A PARIAH) ...
SPLUNK

OY, OY... ARE YOU GONNA BURN THE SCHOOL BUILDING ?
AH ...
DARCSENS SOW WITH OIL, ANYWAY, RIGHT

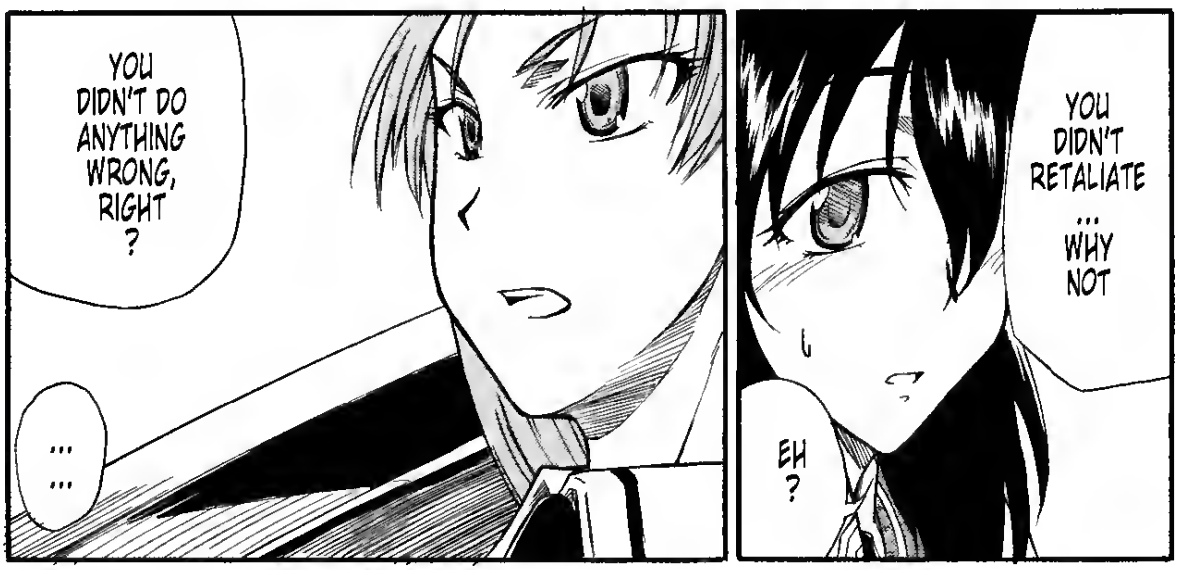
YOU CAN'T PLANT STUFF LIKE THIS WITHOUT PERMISSION
KEH
P- PLEASE, STOP IT (GASP) ...
WE DON'T NEED DARCSENS AS STUDENTS OF LANSEAL, YOU KNOW !
OH?... IF I TAKE A CLOSER LOOK, YOU'RE RATHER PRETTY, AREN'CHA

LOOKY HERE !
DON'T (GASP) ... !


WHA-
...
...?
SCRUNCH
THAT CONDUCT ...
IS UNWORTHY OF A LANSEAL STUDENT
IT IS IGNOBLE AND DISHONOR-ABLE

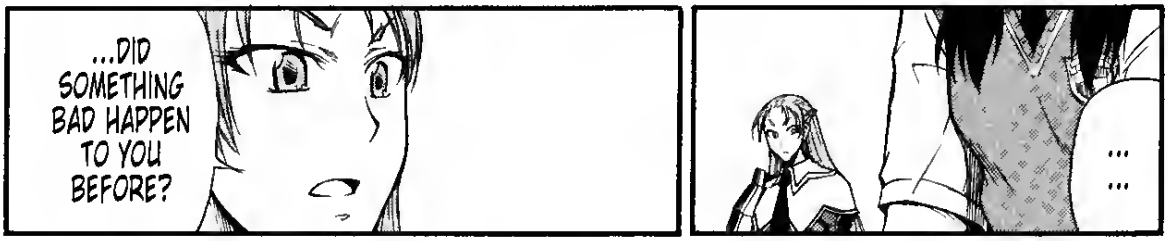
I RETURN FROM A MISSION, AND ALL TOO SOON, I COME ACROSS AN UNPLEASANT SITUATION
HMPH
WE'RE SORRYyy !
DA-DAAH!
GRASP!
GEH... MISS JU-JULIANA !
SCRUNCH!
WHAT THEY DID WAS UNCALLED FOR, WASN'T IT

THANK YOU VERY MUCH
YES... MISS JULIANA


YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG, RIGHT ?
... ...
YOU DIDN'T RETALIATE ... WHY NOT
EH ?

"DARCSENS NEVER RETALIATE"
BECAUSE ...
BE-BECAUSE I ...
A DARCSEN DOCTRINE ... IS IT...
... ...
IT IRKS ME TO SEE PEOPLE WHO CANNOT ASSERT THEIR OWN LEGITIMACY
IF YOU ASK ME, THAT SORT OF ATTITUDE OF YOUR KIND ONLY BRINGS ABOUT FURTHER PERSECUTION
スリキン

WHEN I HEAR THE INSULTS AND SLANDER ABOUT US DARCSENS ... MY BODY COWERS ...
AND I'M UNABLE TO SAY ... ANYTHING
BUT (GASP) ...
GRIP
...THAT MAY BE SO

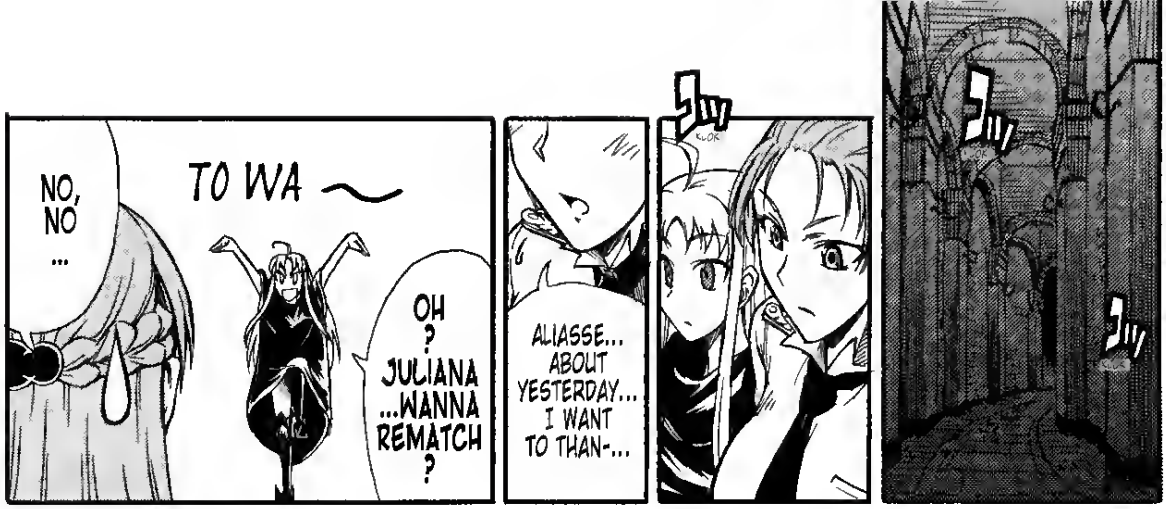

...DID SOMETHING BAD HAPPEN TO YOU BEFORE?
... ...

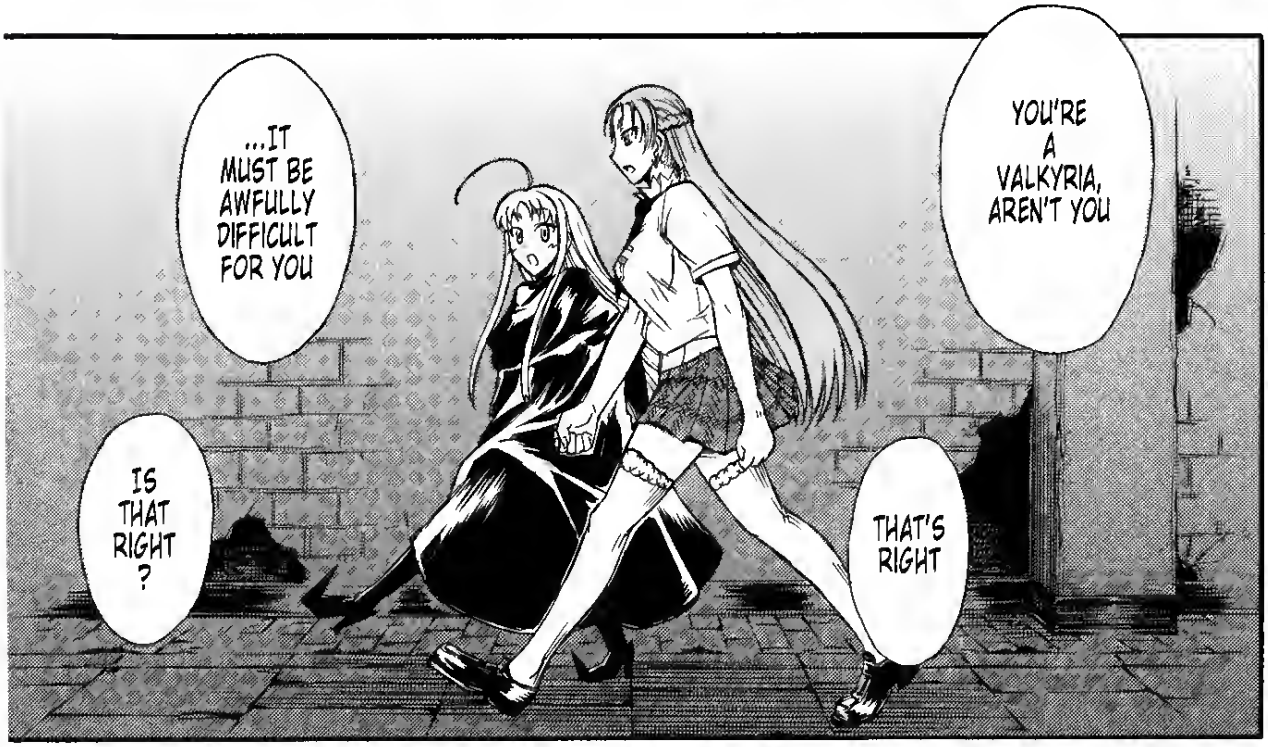
OH MY
ISN'T THIS A COINCIDENCE, MEETING AT A PLACE LIKE THIS

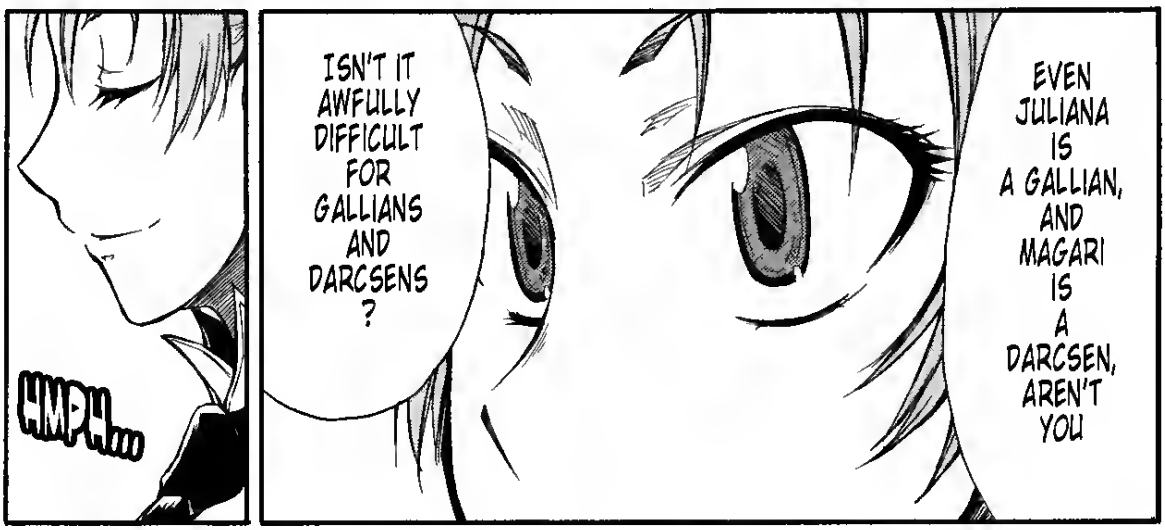
DOCTOR FÖRSTER ...
MISS ALIASSE'S MOTHER ...
CLASS A CHAIRMAN... YOU DID WELL DURING YOUR FIERCE BATTLE
...YOU HAVE SOME BUSINESS TO TEND TO, I SUPPOSE
THIS IS A FINE THING TO SAY
I WANT TO HEAR YOUR IMPRESSIONS ABOUT THE SORTIE AND OTHER THINGS
FOR INSTANCE, ABOUT ALIASSE
...THE FACT THAT SHE WAS THERE WASN'T A COINCIDENCE, WAS IT
EH ?
WEEELL, I DON'T KNOW ABOUT THAT... HUHUH
IF YOU'RE INTERESTED, WHY DON'T YOU JOIN ME FOR A BIT
THAT'S FINE, I SUPPOSE... I'VE BEEN WANTING TO INQUIRE ABOUT SOME THINGS, AS WELL

YES, MA'AM
MY LAB IS IN THE OLD SCHOOL BUILDING... LET'S TALK THERE
AH... EXCUSE ME...
I HAVE NOTHING TO DISCUSS WITH YOU, DARCSEN
AH ...
A SPECIAL TASK ...
IS IT
... ...
... I'M SORRY
RUSTLE

YOU BATTLED WITH THOSE REBEL ARMY SOLDIERS, TOO, RIGHT
YES
SAY, MAMA ...WHY IS JULIANA HERE?
AND WHAT IF I TOLD YOU THAT MY RESEARCH HAS ADVANCED MUCH FARTHER AHEAD ?
...
THE RESULTS OF MY PAST RESEARCH — IS WHAT GAVE THEM THE ARTIFICIAL VALKYRIAN POWER
IT WAS YOU ...!!
IT'S JULIANA~
THEY WERE ... STRONG
FRANKLY, WE WERE PREPARED TO BE ANNIHILATED ...
JULIANA!?
PERHAPS YOU DON'T WANT — POWER THAT EXCEEDS THAT
PLEASE ALLOW ME TO THINK ABOUT IT ... A LITTLE
ALIASSE ! YOU'RE BEING TROUBLE-SOME
LISTEN... GO ESCORT JULIANA TO THE FOYER
PINCHI
! 'KAY !!
MAMA~ HEY
HEY
MAMA~
MAMA~
I'LL BE EXPECTING A PLEASANT ANSWER FROM YOU ...


NO, NO ...
TO WA ～
OH ? JULIANA ...WANNA REMATCH ?
ALIASSE... ABOUT YESTERDAY... I WANT TO THAN-...
ｺｯ
ｺｯ
ｺｯ


...IT MUST BE AWFULLY DIFFICULT FOR YOU
YOU'RE A VALKYRIA, AREN'T YOU
IS THAT RIGHT ?
THAT'S RIGHT

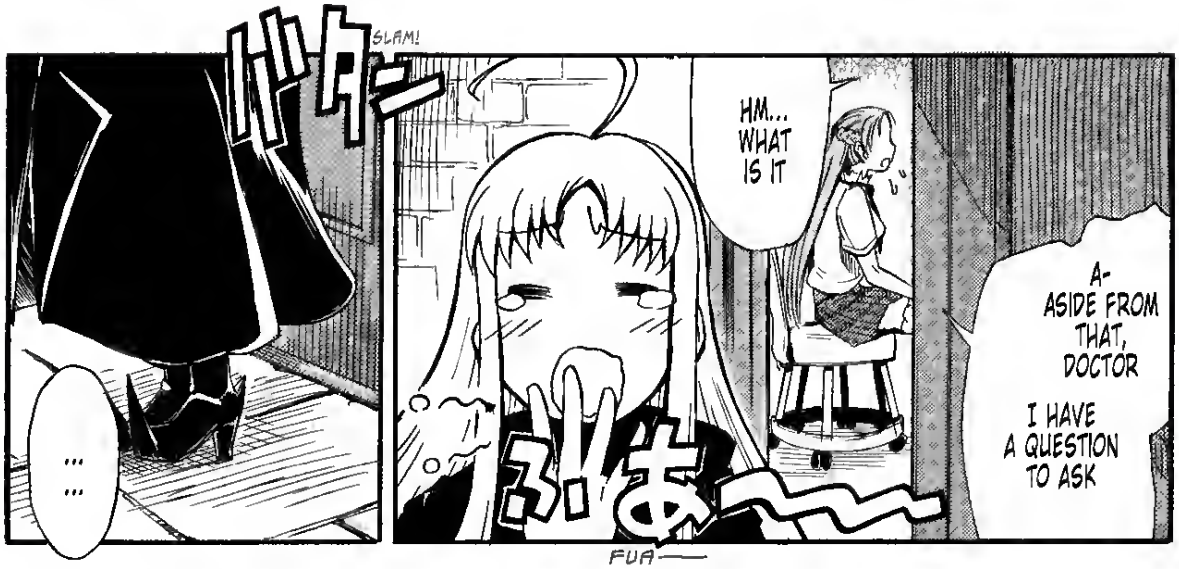

HMPH...
ISN'T IT AWFULLY DIFFICULT FOR GALLIANS AND DARCSENS ?
EVEN JULIANA IS A GALLIAN, AND MAGARI IS A DARCSEN, AREN'T YOU

IF ONLY EVERYONE THOUGHT LIKE YOU... ...INCLUDING MYSELF
RUSTLE
RUSTLE
?
WE'RE THE SAME, YOU KNOW
JULIANA, JULIANA!
REALLY!?
OH YEAH... SAY... THAT STUDENT NAMED MAGARI WANTED TO MEET WITH YOU, TOO
GRIP!
ALLOW ALIASSE MEET WITH MAGARI!

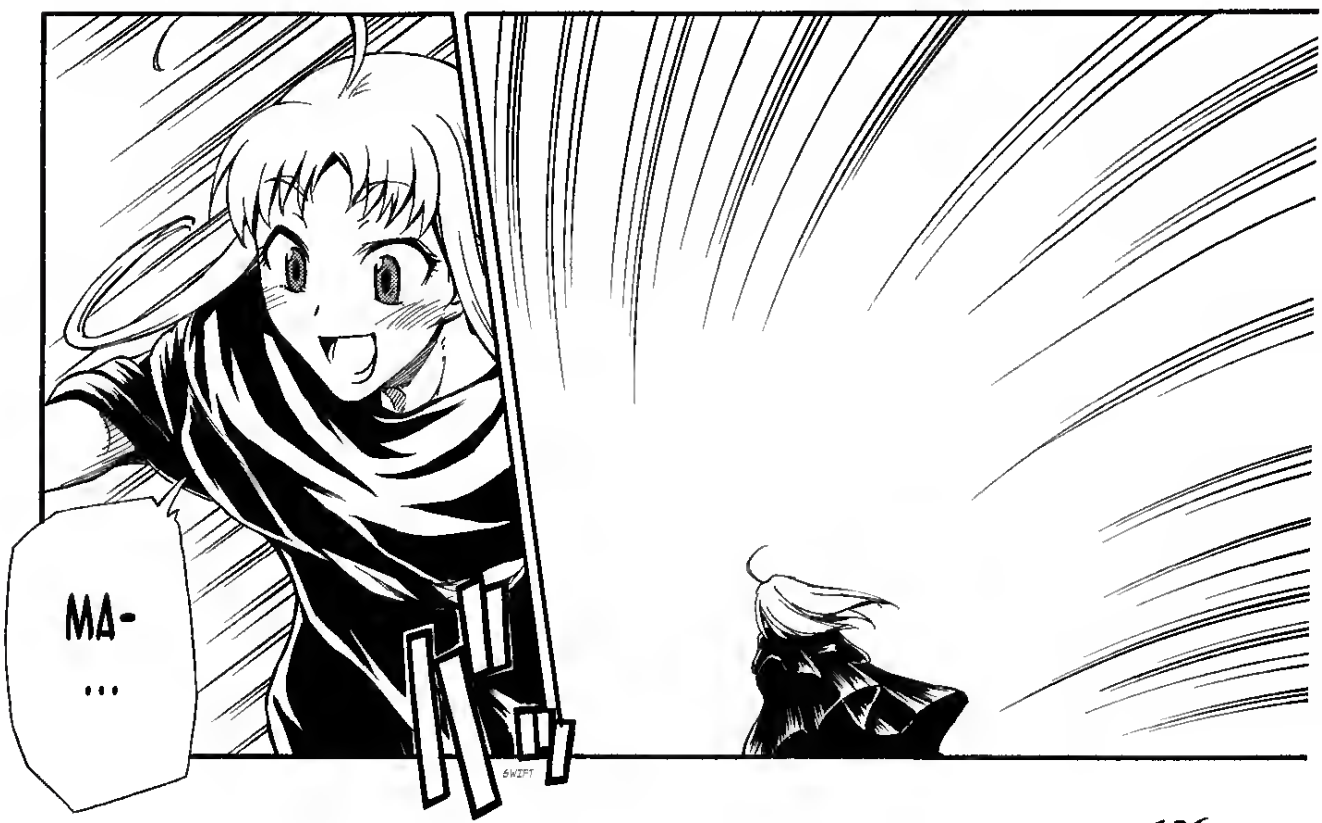
WAIT BY THE OLD SCHOOL BUILDING ... ALIASSE WILL COME
THAT'S WHAT SHE SAID, BUT...
FIDGET
FIDGET
CRUMBLE
P-PSH
OH MY... A FISH, IS IT...
SPLASH
EEP (GASP)
STARTLE
AH
GACHA
GACHA

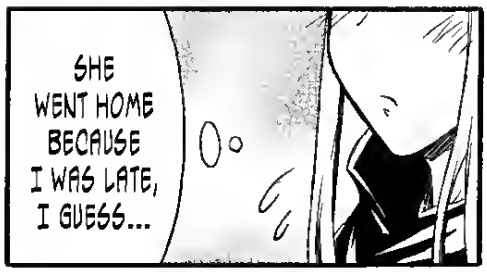
JULIANA ISN'T HERE, YET ?
AND 30 MINUTES HAS PASSED, ALREADY, TOO...
IT WON'T OPEN, WILL IT ...
HUR~RY~ UP ! MA~GA~RI... HUR~RY~ UP !
AAAH, JEEZ... WHAT ARE YOU DOING, JULIANA (GASP)
ROLL
ROLL
GACHAK
SHE'S HERE (GASP) !
KLOK
KLOK

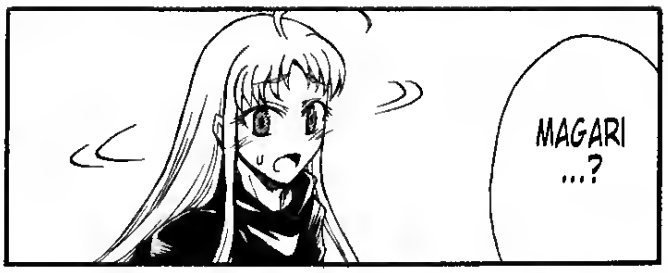
ALIASSE IS ASLEEP
DOKI
DOKI
I'M SORRY... AS A CLASS CHAIRMAN, I HAVE A LOT OF WORK AT THIS TIME, AND...
OH YES... IT'S THAT TIME FOR THE SCHOOL FESTIVAL, IS IT
YOU'RE HERE AT AN EXTREMELY LATE HOUR, AREN'T YOU
YES, MA'AM
YOU CAN PUT IT OVER THERE
RESTROOM
HM... DID WE WAKE YOU UP, ALIASSE ? WHERE ARE YOU GOING
CREAK
TAKE A LOOK AT THESE DATA ...


SLAM!
...
...
HM... WHAT IS IT
A- ASIDE FROM THAT, DOCTOR
I HAVE A QUESTION TO ASK
FUA——

TATA...
(QUICK STEPS)
HOW MANY DAYS SINCE? HOW MANY STORIES...NO... THAT STUFF DON'T MATTER
MAGARI... I CAN MEET WITH MAGARI!
TO...
(STOP)

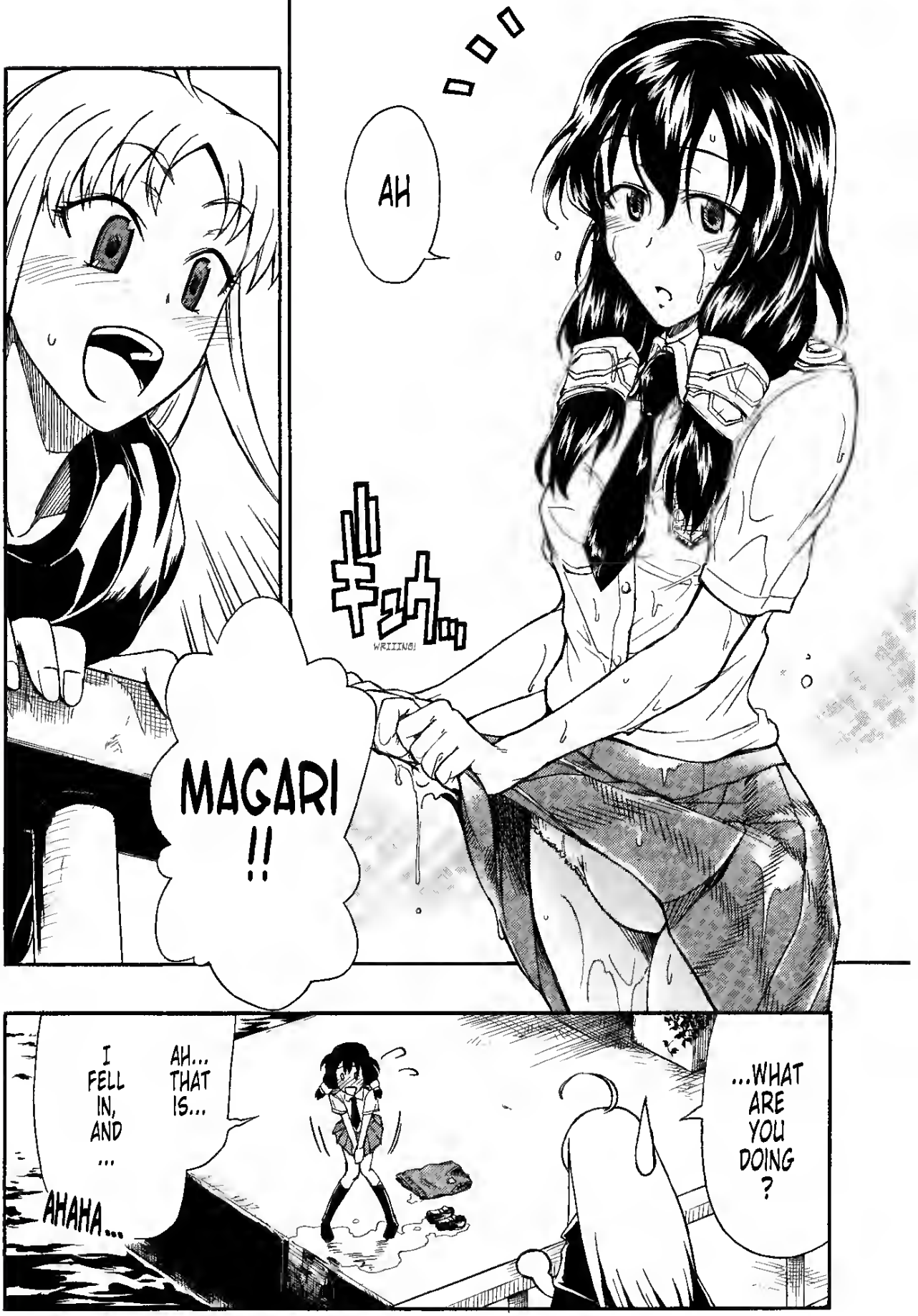

MA-
...
SWIFT


SHE WENT HOME BECAUSE I WAS LATE, I GUESS...

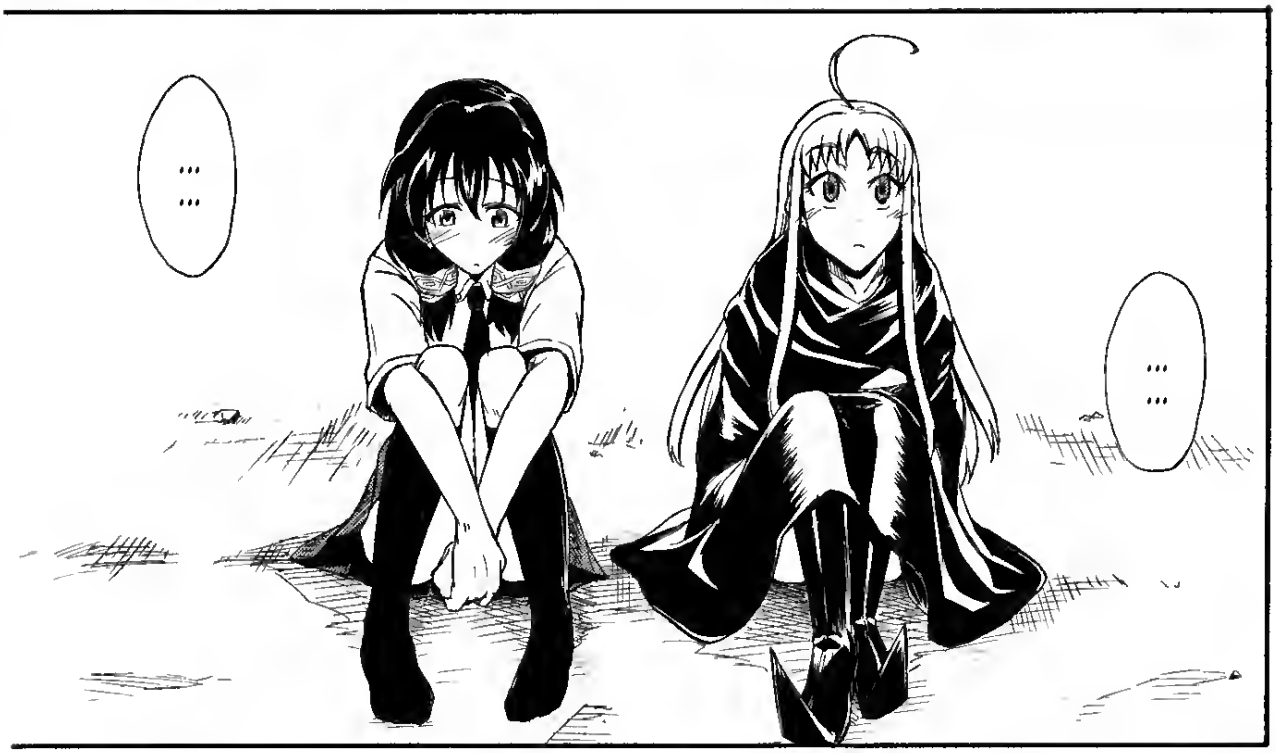

MAGARI ...?

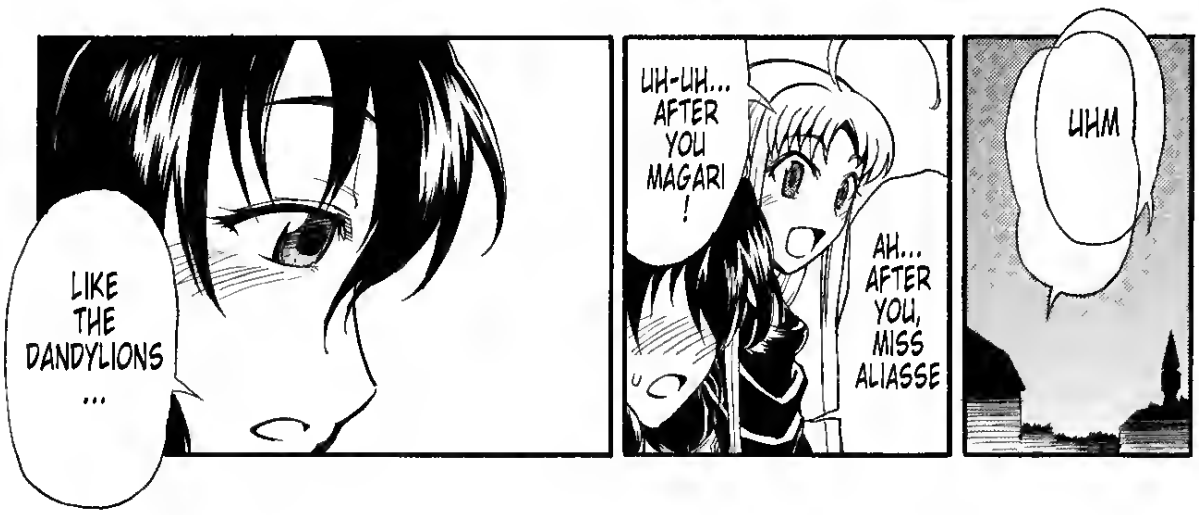
STUPID MAGARI (GASP)!
TURN!
SHLOSHH!

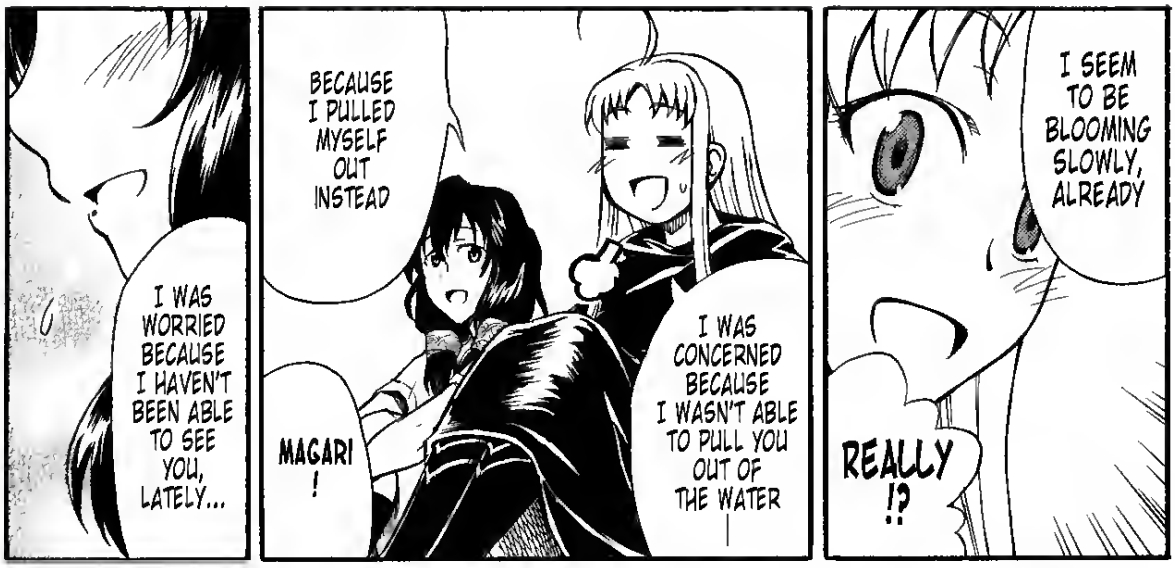
ALTHOUGH SHE COULD HAVE WAITED A LITTLE LONGER

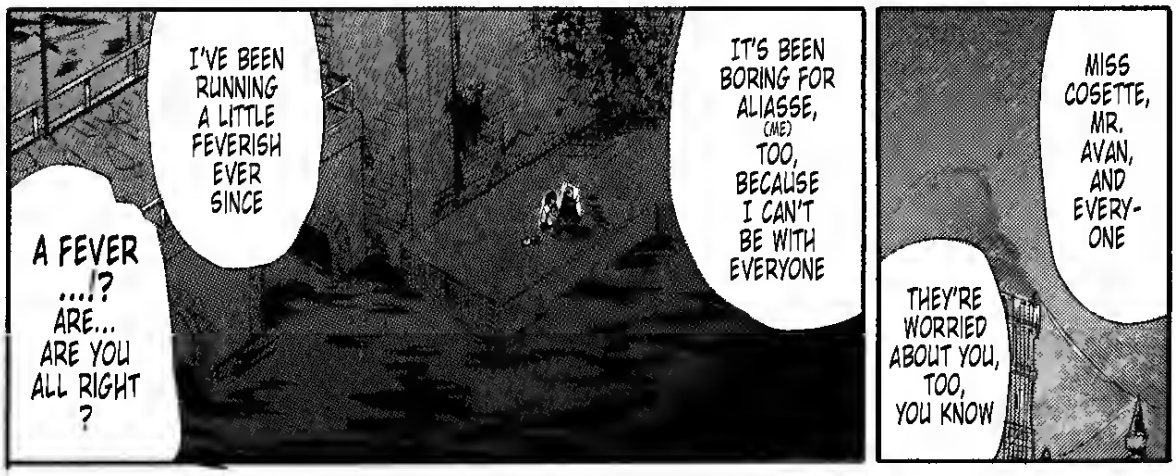

AH
WRIIING!
MAGARI !!
...WHAT ARE YOU DOING ?
AH... THAT IS...
I FELL IN, AND ...
AHAHA...

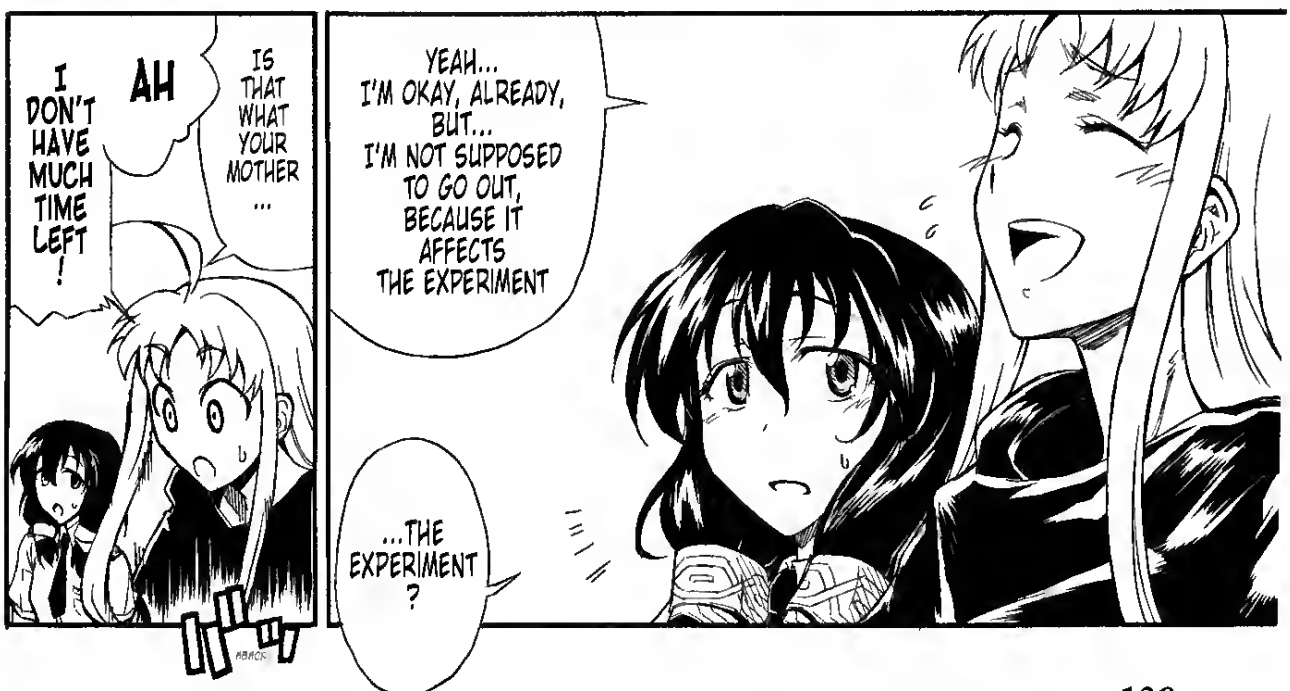
AND YOU DIDN'T DROWN ?
SINCE THEN, MR. ZERI HAS TAUGHT ME, AND I'VE BEEN ABLE TO SWIM A LITTLE
EH — ALIASSE WANTED TO TEACH YOU, AND YET... THAT'S DISAPPOINTING
BUT, WE CAN SWIM TOGETHER NEXT TIME
HEY, THAT'S RIGHT !


... ...
... ...


UHM
UH-UH... AFTER YOU MAGARI !
AH... AFTER YOU, MISS ALIASSE
LIKE THE DANDYLIONS ...

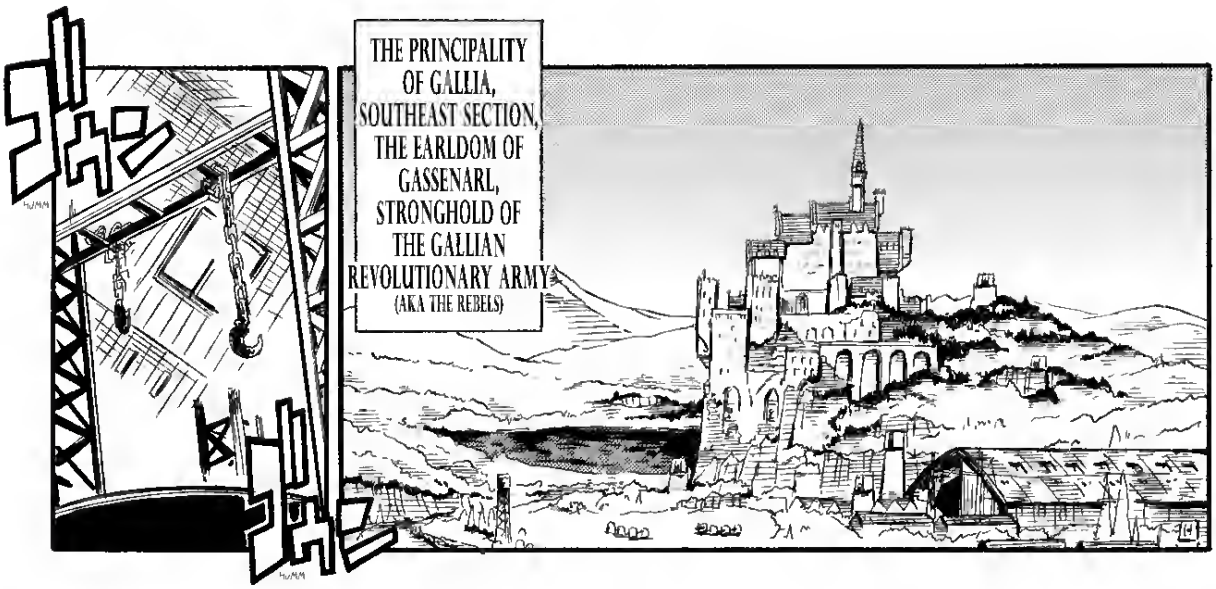

I WAS WORRIED BECAUSE I HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE YOU, LATELY...
BECAUSE I PULLED MYSELF OUT INSTEAD
MAGARI !
I WAS CONCERNED BECAUSE I WASN'T ABLE TO PULL YOU OUT OF THE WATER
I SEEM TO BE BLOOMING SLOWLY, ALREADY
REALLY !?


I'VE BEEN RUNNING A LITTLE FEVERISH EVER SINCE
A FEVER ....!? ARE... ARE YOU ALL RIGHT ?
IT'S BEEN BORING FOR ALIASSE, (ME) TOO, BECAUSE I CAN'T BE WITH EVERYONE
MISS COSETTE, MR. AVAN, AND EVERY-ONE
THEY'RE WORRIED ABOUT YOU, TOO, YOU KNOW


AH
I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT !
IS THAT WHAT YOUR MOTHER ...
YEAH... I'M OKAY, ALREADY, BUT... I'M NOT SUPPOSED TO GO OUT, BECAUSE IT AFFECTS THE EXPERIMENT
...THE EXPERIMENT ?

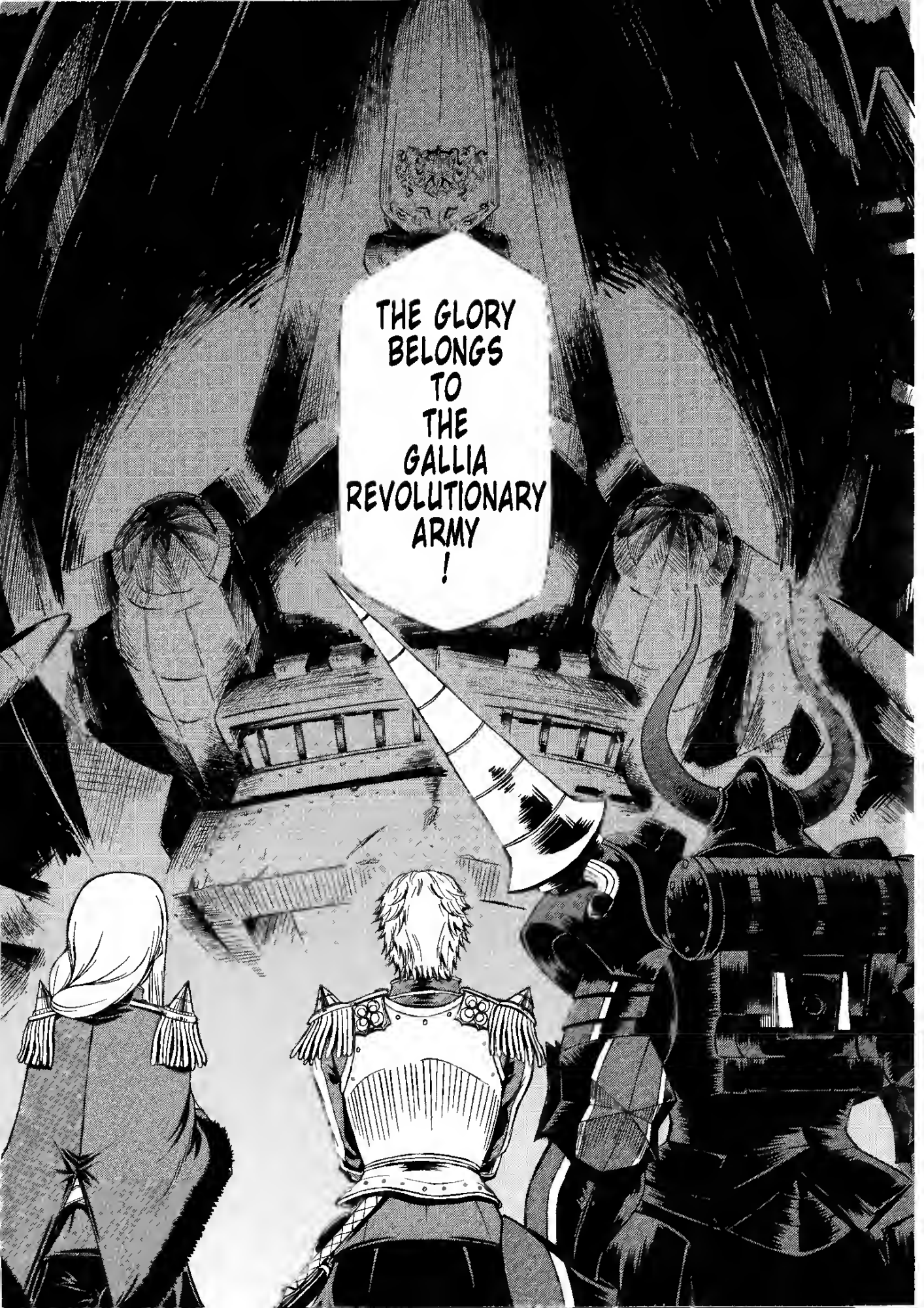
A SCHOOL FESTIVAL ?
AH...LET'S SEE... T'S A FESTIVAL OF LANSEAL ACADEMY, WHERE YOU CAN SEE PERFORMANCES AND VISIT FOOD BOOTHS
WE'RE HAVING A SCHOOL FESTIVAL NEXT WEEK
AH... SAY !
IF YOU'D LIKE, WE CAN... TAKE A LOOK AROUND TOGETHER ...
I'M SURE ... YOU WOULD ENJOY IT
I'LL DEFINITELY GO !
I'LL GO !
AH... BUT IF YOU'RE NOT SUPPOSED TO GO OUTSIDE, THEN... I'M SORR-...
EVEN IF I HAVE TO SNEAK OUT, I'LL GO (GASP) !
ZING!

(GIGGLE)
CLOK
SLAM
I'M LOOKING FORWARD TO IT... SEE YOU NEXT WEEK!
SO THEN, UNDER THE BELFRY AT NOON
CREEEAK
YEAH... I LOOK FORWARD TO IT, TOO...


HUMM
HUMM
THE PRINCIPALITY OF GALLIA, SOUTHEAST SECTION, THE EARLDOM OF GASSENARL, STRONGHOLD OF THE GALLIAN REVOLUTIONARY ARMY (AKA THE REBELS)

HUMM
OPERRTION OF ENGINES 1 THROUGH 5 CONFIRMED
RRGNITE FURNRCE CONTROL UNIT IN OPERRTION
HUMM
HUMM
NO... I HAVE A SEPARATE COMMAND TO TEND TO
GOOD LUCK IN YOUR BATTLE
AUDREY... CARE TO JOIN IN ON THE BATTLE, MY SISTER
(YOUNGER SISTER)
WILL YOU BE DEPARTING, BALDREN
(ELDER BROTHER)
WITH THIS, I WILL STRIKE LANSEAL AND ADVANCE TO THE CAPITAL IN ONE STROKE
HUMM
OUR ACTIVITIES IN THE SOUTH HAS BEEN DISTURBED TOO OFTEN BY THE LANSEAL CADETS
THE PERKUNAS, (A FLYING WARSHIP) IS IT...
HUMM

I STILL CAN'T BELIEVE THAT SOMETHING LIKE THIS WILL FLY IN THE SKY
BUT, YOU'VE GONE ON TEST FLIGHTS, TOO, HAVEN'T YOU
I STILL WOULD SETTLE TO RIDE IN GEIROLUL (MY TANK) ON THE GROUND, OF COURSE
HAHAHA... THE FACT IS, YOU'RE SCARED OF HEIGHTS, AREN'T YOU, AUDREY
... ...
THA- (GASP) THAT IS NOT TRUE, BALDREN!
OPERATION, EXCELLENT... SHIFTING TO THE LOADING OF ARSENAL, AFTER ALL ENGINES STOP
I HAVE INFORMATION THAT DOCTOR FÖRSTER, THE ONE WHO WENT IN HIDING, IS AT LANSEAL, TOO
THE ONE WHOSE VALKYRIA RESEARCH ...!
THEN ...
YES... WE SHOULD BE THE ONLY ONES TO HOLD THE POWER OF THE VALKYRIA
... ...
SPEED UP PREPARATIONS ... IN 7 DAYS, WE ATTACK
ZA!


THE GLORY BELONGS TO THE GALLIA REVOLUTIONARY ARMY !

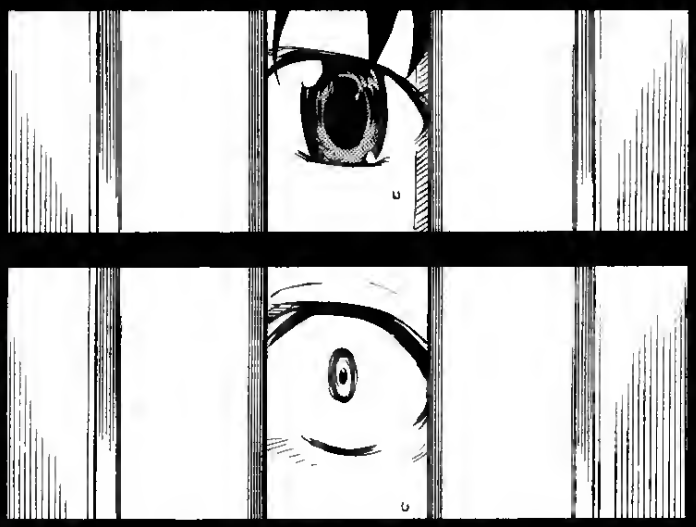
THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY

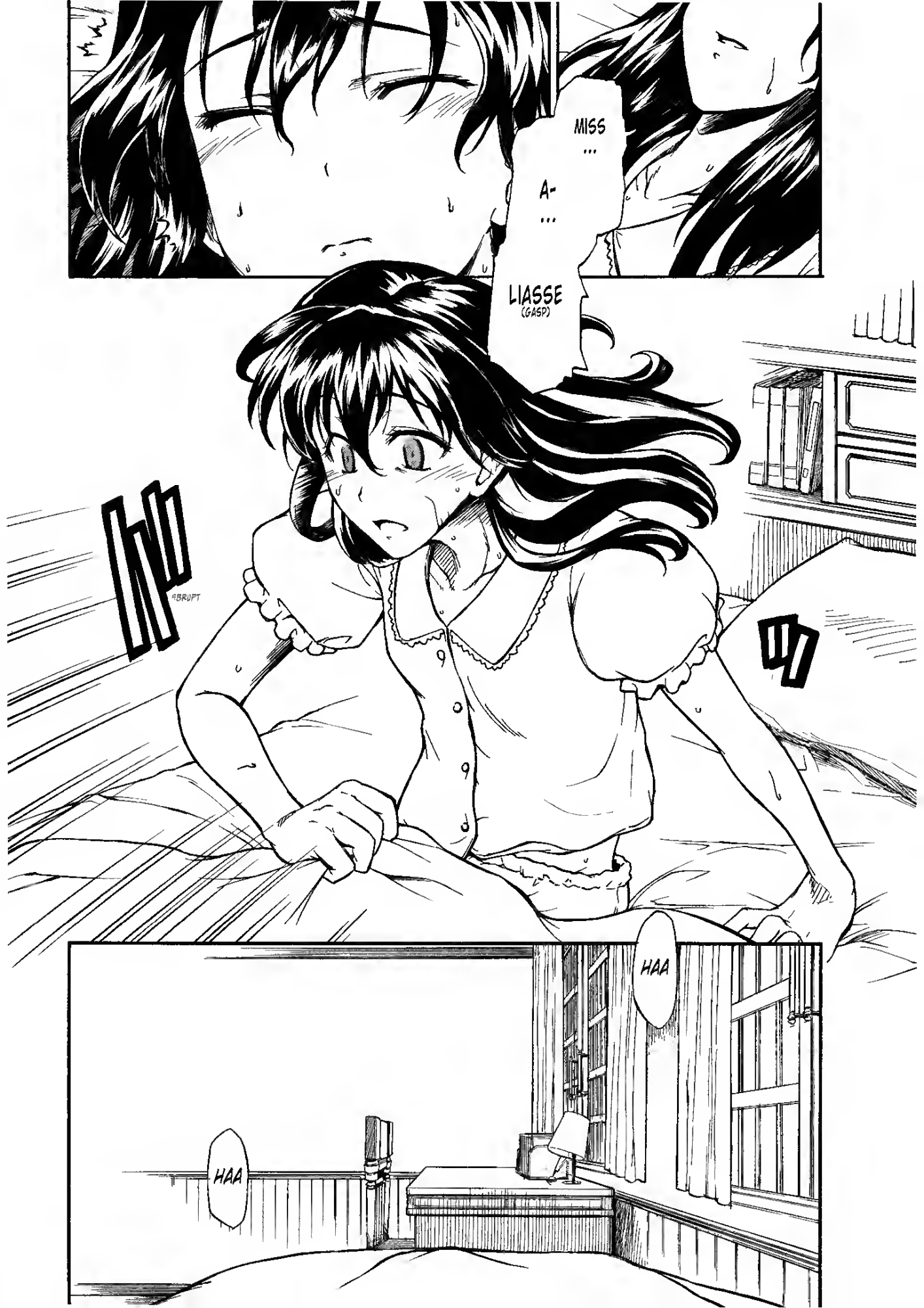
A MILITARY ACADEMY WHICH IS THE STAGE FOR "VALKYRIA CHRONICLES 2." STUDENTS TRAIN AS CADETS DURING TIMES OF PEACE, AND FIGHT AS SOLDIERS DURING TIMES OF EMERGENCY. ALIASSE FIRST ENCOUNTERS AVAN, A LANSEAL STUDENT WHOSE FELLOW CLASS G CADETS ARE OFTEN REFERRED TO AS DROPOUTS AND LOSERS.

Keyword

EPISODE 5
COMMISSIONED BY WAVER
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATIONS.TONIGOBE.COM

VALKYRIA

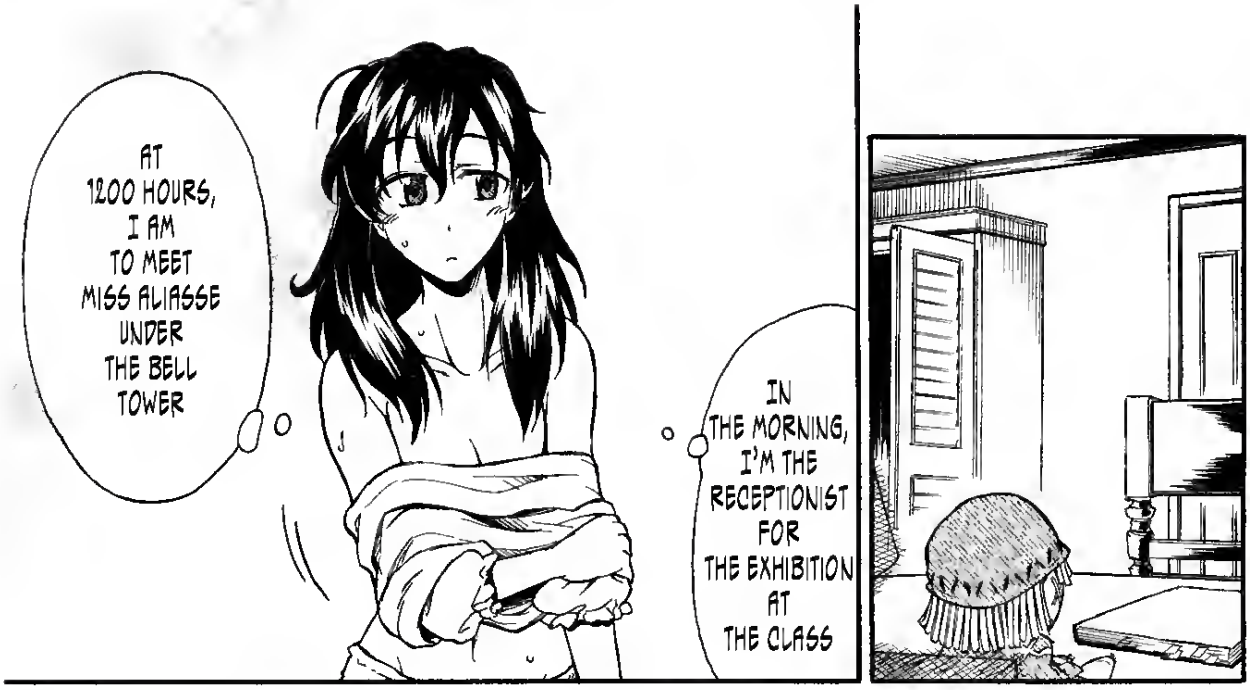



MISS
...
A-
...
LIASSE
(GASP)
ABRUPT
HAA
HAA

AH...
AGAIN ...
A DREAM ABOUT THAT TIME...
SHUDDER

I HAVEN'T HAD THAT DREAM LATELY, BUT NOW...
CREAK!
IT'S LIKE, ON TOP OF THAT... IN THE END, MISS ALIASSE APPEARS
VALKYRIA

...YEAH IT'S ALL RIGHT
BECAUSE TODAY IS THE SCHOOL FESTIVAL, I MUST TAKE HEART AND STAY CHEERFUL...


AT 1200 HOURS, I AM TO MEET MISS ALIASSE UNDER THE BELL TOWER
IN THE MORNING, I'M THE RECEPTIONIST FOR THE EXHIBITION AT THE CLASS

AFTER ALL THE HARD WORK, EVERYONE IS DOING THEIR BEST, AND...IT IS THE MAIN EVENT OF THE SCHOOL FESTIVAL
AS IT IS, I WONDER IF WE'LL ABLE TO BE TOGETHER FOR THE POST-FESTIVAL BONFIRE...
BEING IN A PLAY... IT'S EMBARRASSING, BUT SHE SHOULD SEE THAT
BECAUSE I'M APPEARING IN THE PLAY, I MUST GO TO THE STAGE BY 1500 HOURS
AH — I ONLY HAVE 3 HOURS, DON'T I...

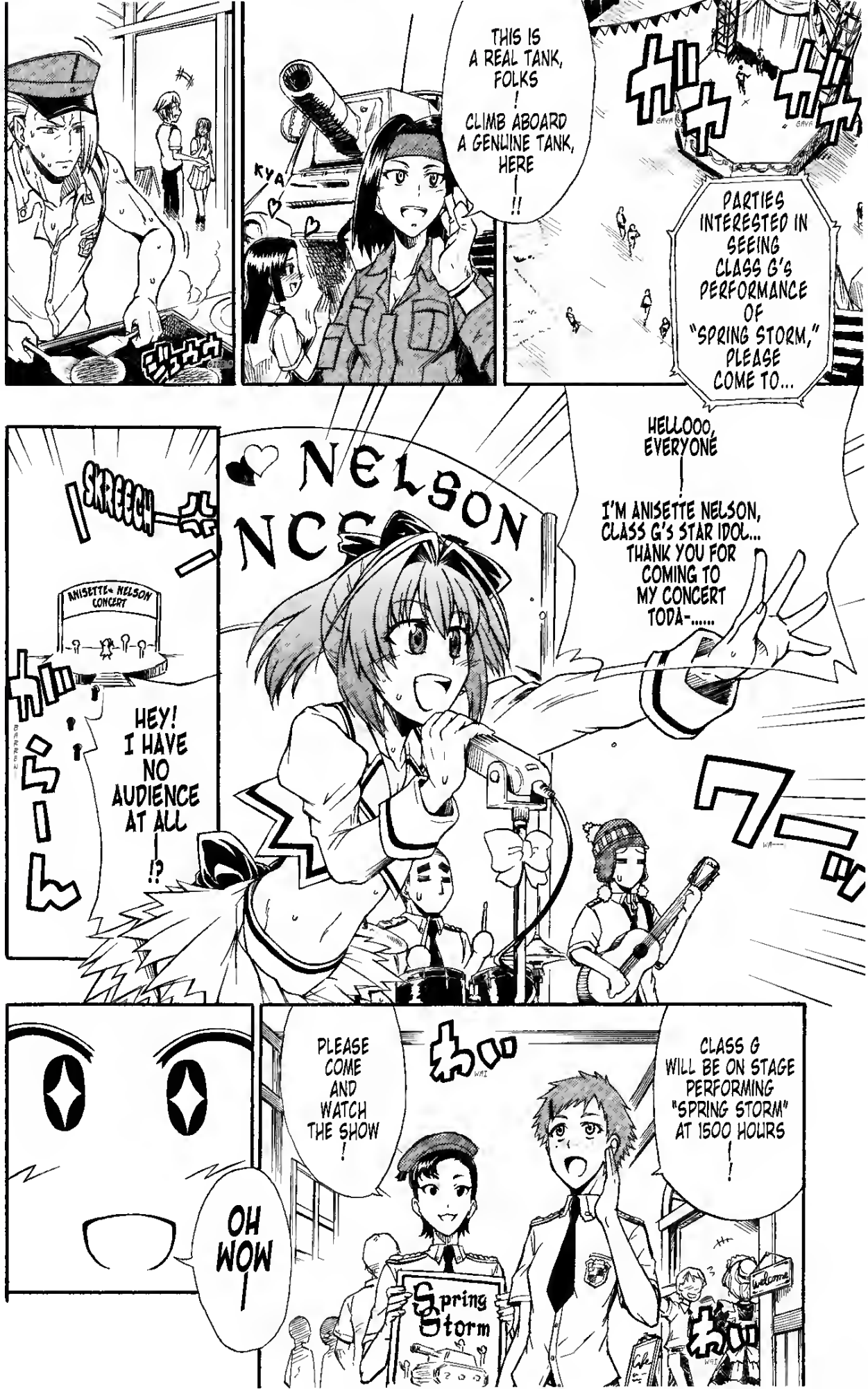
GOOD MORNING, MAGARI!
SLAM.
LET'S DO OUR BEST!

MORALE TO THE MAX!
THE SCHOOL FESTIVAL IS FINALLY HERE, HUH!
TENSIONS HAVE RISEN, Y'KNOW!
GOOD MORNING, MISS COSETTE
GLENCH.
I DIDN'T GET MUCH SLEEP
AHAHA
HOWEVER, THE FACT IS, I'VE BEEN MEMORIZING THE SCRIPT INTO THE WEE HOURS, AND...
THAT'S BECAUSE YOU HAVE THE LEAD ROLE, HUH
YAWN
U-U-WELKIN!
I DON'T HAVE MUCH LINES, BUT, I'M ALSO INSECURE ABOUT FLUBBING MY LINES... OR WHETHER THE OUTFIT WON'T FIT
DON'T WORRY, YOU'LL BE FINE! YOU'RE VERY WELL SUITED TO PLAY SERGEANT MAJOR ISARA GUNTHER, YOU KNOW!
MISS ALIASSE SHOULD BE ABLE TO SEE THE PLAY, TOO
IS ALI COMING!?
YES I'M MEETING HER AT NOON

YOU'RE GONNA GIVE THAT DARCSEN DOLL TO ALI, AREN'T YOU ?
AH YES
IT'S A BIT EARLY FOR THE FESTIVAL OF THE SPIRITS, BUT... SINCE IT'S DONE, I GUESS I'LL PASS IT ON TO HER TODAY
IS THAT SO ! THANK GOODNESS YOU FINISHED THAT, RIGHT ?
THAT ?
THAT !
A DA- (GASP)
HOW NICE !
SO THEN, YOU HAVE A DATE WITH ALI, TODAY, HUH ♡
GENERALLY SPEAKING, WE'RE BOTH GIRLS, AREN'T WE !?
AH HA HA HA
TH- THIS IS NOT A DATE OR ANYTHING LIKE THAT (GASP)
WAH!
... ...SAY, MAGARI

...IS THAT SO ?
YEAH BUT ...
BEFORE... YOU WERE, LIKE, SUCH A BOOKWORM, ...I MEAN, YOU DID NOTHING BUT READ, AND YOU HARDLY PLAYED WITH EVERYONE, DIDN'T YOU ?
EH ?
YOU'VE CHANGED, YOU KNOW
YOU'VE COME AROUND SO THAT YOU OFTEN TALK WITH US, AND...
YOU OFTEN SMILE WITH US, TOO !

YEAH, IT IS!
OH! YOU'RE FINALLY HERE
I-IS THAT SO
BLUSH---!
I'M GONNA WIN ALL KINDS OF GOOD STUFF FROM ALL THE STALLS ALL MORNING LONG!
MORALE TO THE MAX!!
THE SCHOOL FESTIVAL IS FINALLY HERE! TENSIONS HAVE RISEN!
DIDN'T YOU SAY THE SAME THING EARLIER, MISS COSETTE?
JEEZ, AVAN, I TELL YOU, YOU'RE SUCH A KID
AH HAHAHA
YO! YOU'RE LATE, COSETTE
AVAN
ZERI
YEAH SEE YOU LATER, 'KAY!
WELL THEN, I MUST BE GOING


THIS IS A REAL TANK, FOLKS! CLIMB ABOARD A GENUINE TANK, HERE!!
KYA
PARTIES INTERESTED IN SEEING CLASS G'S PERFORMANCE OF "SPRING STORM," PLEASE COME TO...
HELLOOO, EVERYONE! I'M ANISETTE NELSON, CLASS G'S STAR IDOL... THANK YOU FOR COMING TO MY CONCERT TODA-.....
NELSON
NCS
SKREEECH
ANISETTE NELSON CONCERT
HEY! I HAVE NO AUDIENCE AT ALL!?
PLEASE COME AND WATCH THE SHOW!
CLASS G WILL BE ON STAGE PERFORMING "SPRING STORM" AT 1500 HOURS!
OH WOW!
Spring Storm
welcome

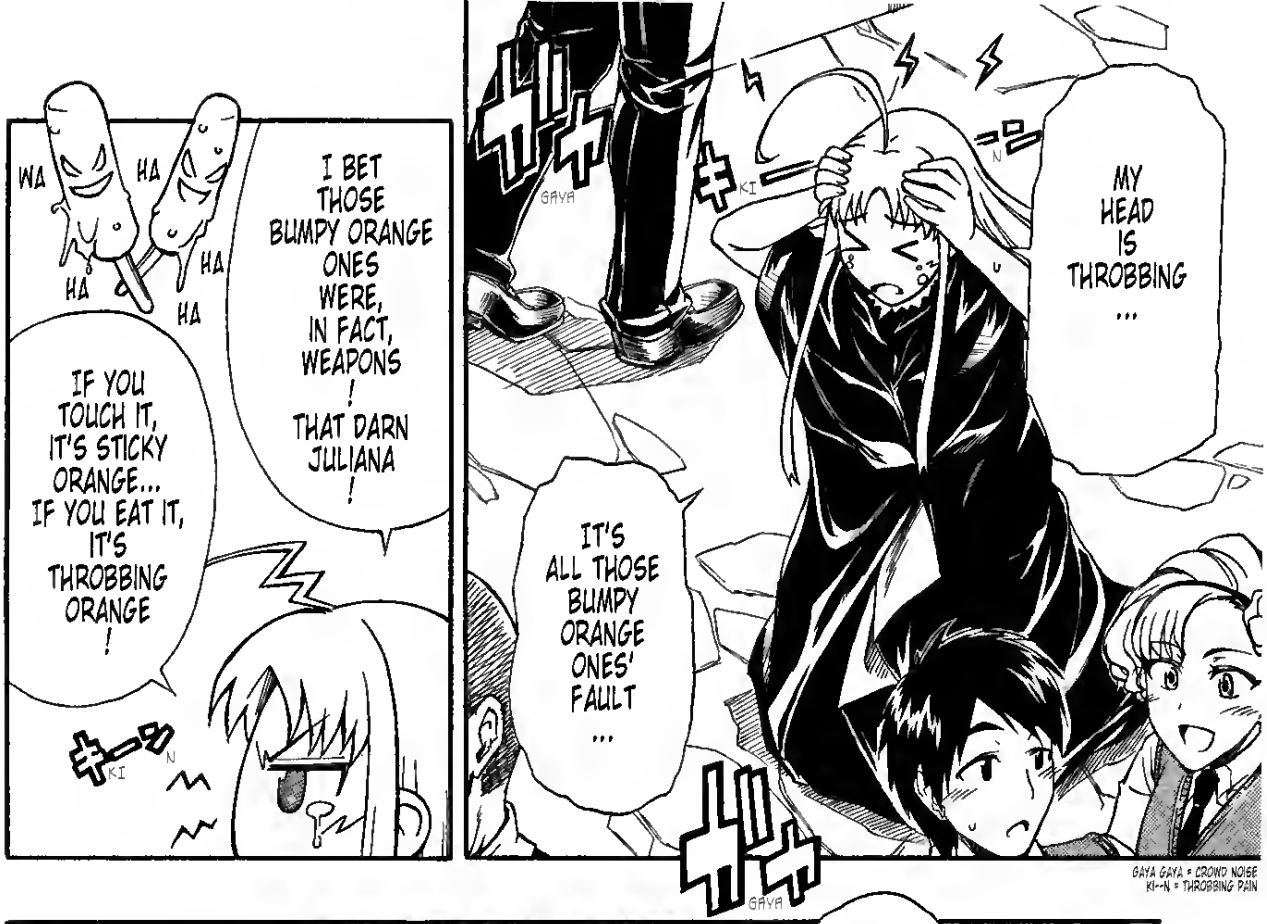
THIS IS THE SCHOOL FESTIVAL, IS IT ! IT'S AMAZING ! !!
AWESOME, AMAZING (GASP) !
WOW !!
FLAPPETY...
GOOD GRIEF ...
WOW
WOW
ICE
HEY, HEY, WHAT'S THAT ? WHAT IS IT ?
JULIANA, JULIANA !
?
THE FACT THAT YOU HAD ME HELP YOU SNEAK OUT OF THE DOCTOR'S LAB, AGAIN...
コソ コソ

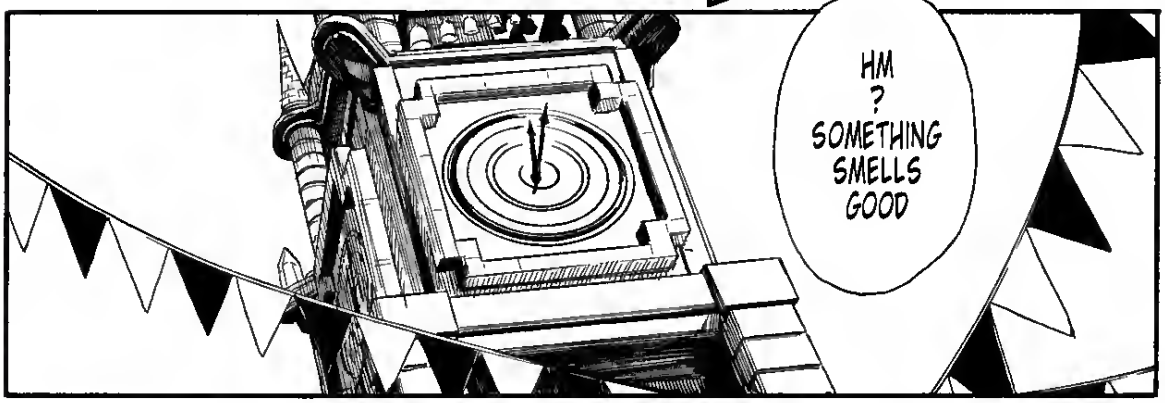
AH~♪
AH... HEY, DON'T JUST GRAB ONE !
AAH... THOSE ARE POPSICLES
IT'S MY CLASS'S FOOD STAND
AH, MISS JULIANA... THEY'RE COOL AND DELICIOUS, YOU KNOW ! WOULD YOU LIKE ONE ?
IT'S FOOD ?
BUY ONE PROPERLY BY PAYING HER MONEY !
MAKE A TRADE WITH THIS !
MONEY ?
LET'S SEE ! LET'S SEE !
THIS ONE ! THE BUMPY, ORANGE ONE !
ICE A!
WHICH ONE WOULD YOU LIKE, MISS ?
I BOUGHT ONE !
THANK YOU FOR YOUR PURCHASE
HEY... DON'T GET TOO EXCITED, OR YOU MIGHT FALL DOW-...
N !
ﾂﾙｰ

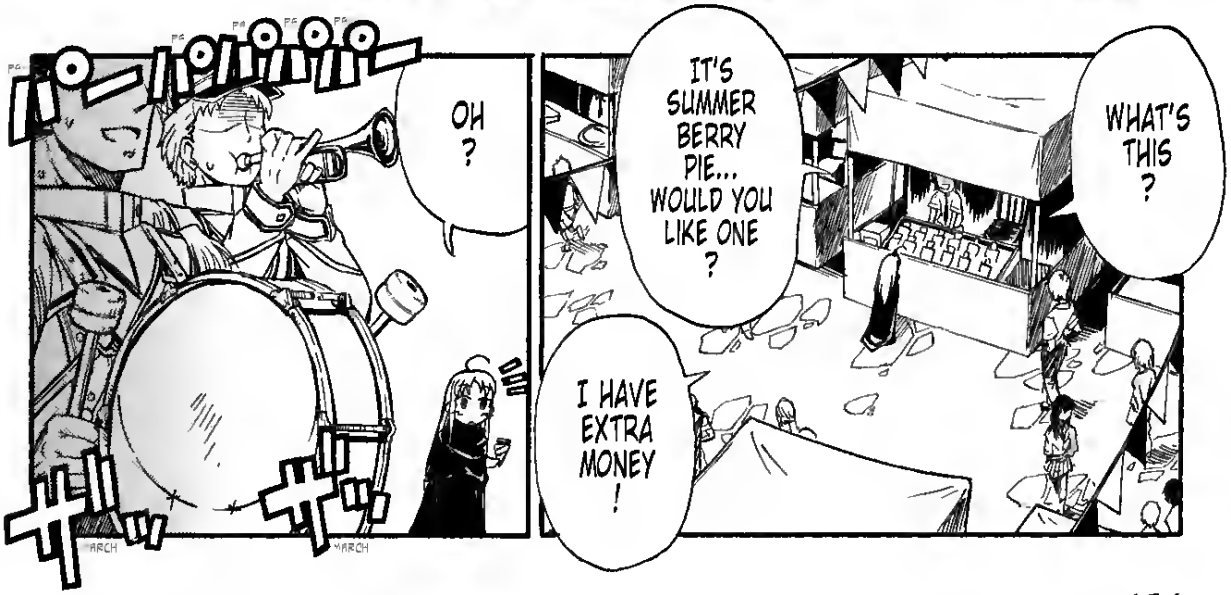
SNIF
FLE
MY BUMPY ORANGE !!
BWA
AH
STICKY
GOOD GRIEF ...
THAT'S WHY I TOLD YOU NOT TO GET EXCITED !
IT CAN'T BE HELPED... GIVE HER ANOTHER ONE
!
YES, MA'AM
GIGGLE GIGGLE

YUMMY
DELICIOUS
ホクーニー
POOFY
MISS JULIANA... COULD THIS GIRL POSSIBLY BE THE VALKYRIE FROM THE PREVIOUS BATTLE...
YES... CAN YOU KEEP THIS TO YOURSELF ?
YES, MA'AM
HAHAHA IS THAT SO
I'LL TRY ONE, TOO, LATER ON, I GUESS
THE BUMPY ORANGE ONE IS DELICIOUS ! THANK YOU, JULIANA !
AND YOU STILL INTEND TO EAT ALL THAT, AYAN
ﾊﾝﾐｮ
ﾊﾝﾐｮ

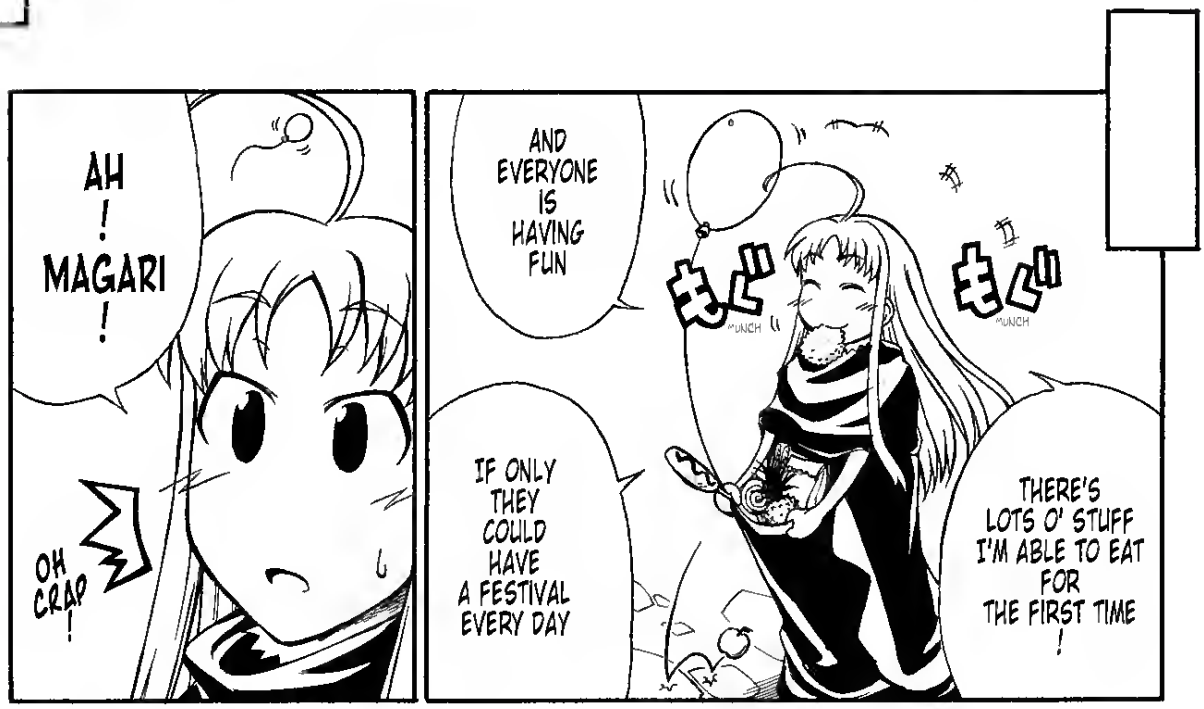
(JULIANA VISION)
シャラ シャラ
HEY
JULIANA
I CAN GO FOR SOME MORE OF THE BUMPY ORANGE ONES
YE-YES, MA'AM (GASP)
I...I'LL HAVE ONE, TOO... NO, MAKE THAT TWO, PLEASE
YOU SHOULD BE ABLE TO EAT AS MUCH AS YOU LIKE WITH THAT
THAT'S A LOT OF MONEY
I HAVE BUSINESS TO TEND TO
SO THERE
THIS TIME, FOR SURE ...!
UH
...JULIANA ?

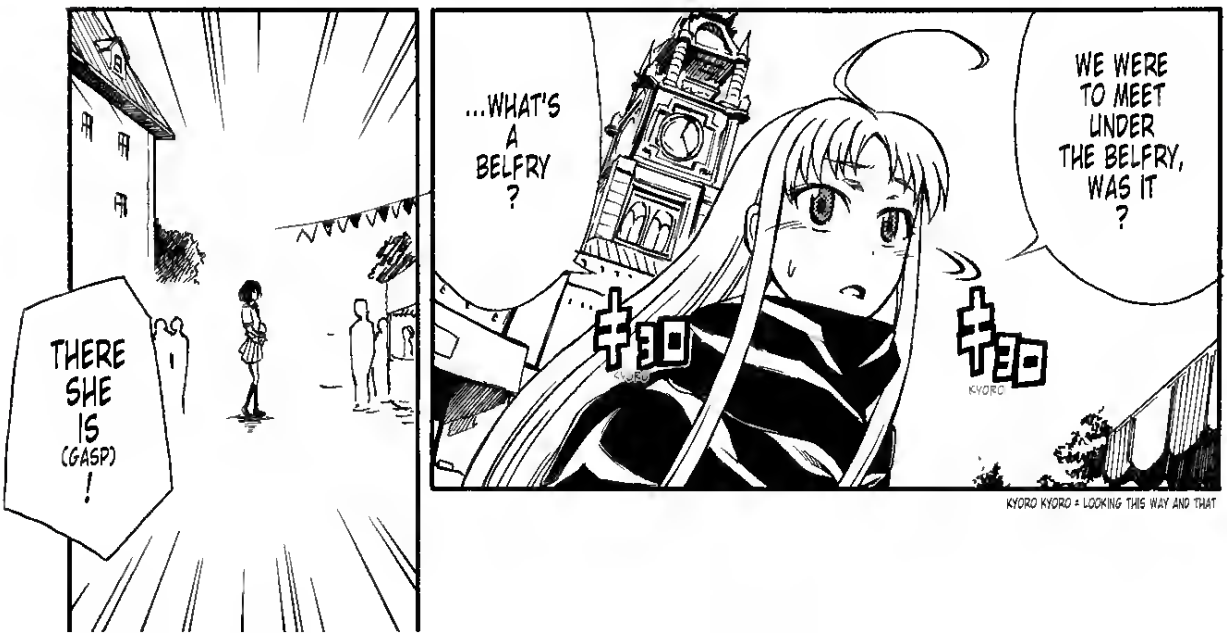

I BET THOSE BUMPY ORANGE ONES WERE, IN FACT, WEAPONS ! THAT DARN JULIANA !
HA HA HA HA HA
IF YOU TOUCH IT, IT'S STICKY ORANGE... IF YOU EAT IT, IT'S THROBBING ORANGE !
KI N
MY HEAD IS THROBBING ...
IT'S ALL THOSE BUMPY ORANGE ONES' FAULT ...
GAYA
KI N
GAYA GAYA = CROWD NOISE
KI-N = THROBBING PAIN


HM ? SOMETHING SMELLS GOOD


OH ?
MARCH
IT'S SUMMER BERRY PIE... WOULD YOU LIKE ONE ?
I HAVE EXTRA MONEY !
WHAT'S THIS ?

WAKU WAKU = EXCITED

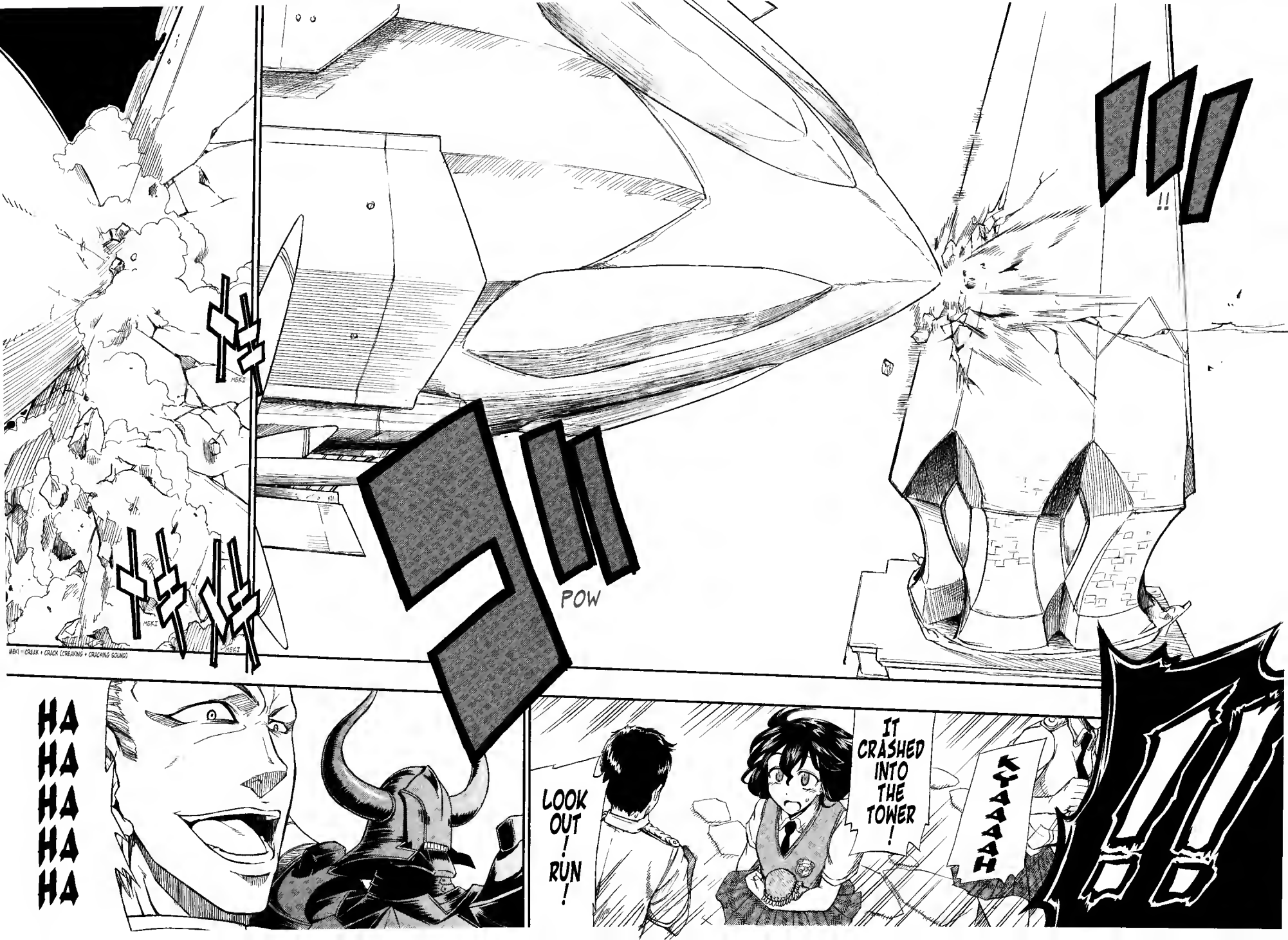

AH ! MAGARI !
OH CRAP !
AND EVERYONE IS HAVING FUN
もぐ
MUNCH
もぐ
MUNCH
IF ONLY THEY COULD HAVE A FESTIVAL EVERY DAY
THERE'S LOTS O' STUFF I'M ABLE TO EAT FOR THE FIRST TIME !



KYORO KYORO = LOOKING THIS WAY AND THAT

MISS ALIASSE... IT IS NOON, SO I WONDER, IS SHE HUNGRY ? WE'LL HAVE LUNCH FIRST, HUH
THE ARRANGEMENT WAS UNDER THE BELFRY, BUT IS SHE WAITING ON THE OTHER SIDE ?
WE WOULD HAVE BEEN BEST IF WE DECIDED ON AN EXACT SPOT, I GUESS
キョロ KYORO
キョロ KYORO
KYORO KYORO = LOOKING THIS WAY AND THAT
AFTER THAT, WE CAN GO AROUND TO EACH CLASS EXHIBITION UNTIL THE PLAY, AND...
O—Y! MAGARI—
ざわ COMMOTION
OY... WHAT'S THAT ?
?

HUMMM
IS THIS A SCHOOL FESTIVAL ATTRACTION ?
HUMMM
NO WAY... AN AIRSHIP ? IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE
O- OY... IF IT KEEPS ADVANCING LIKE THAT...
HUMMM
ALL BATTLE STATIONS MANNED... WE CAN PROCEED AT ANY TIME !
GENERAL BALOREN ! WE'RE DIRECTLY OVER LANSEAL
RAM IT
HUMMM


!!
MEKI
MEKI
MEKI
MEKI
POW
MEKI = CREAK + CRACK (CREAKING + CRACKING SOUND)
HA
HA
HA
HA
HA
HA
LOOK OUT ! RUN !
IT CRASHED INTO THE TOWER !
KYAAAH

KYDDAH
AH... MISS ALIASSE !? YOU MUSTN'T COME HERE NOW...
TA TA...
MAGARI (GASP) !
CLAMOR
IS IT THE REBELS !?
OY! THE TOWER IS GONNA...
COMMOTION
ZU
... CRUMBLE !!
!!

DUCK, MISS ALIASSE (GASP)!
GRAB
IT'S TOO LATE (GASP)...!
SWIFT
MISS ALIASSE...?
RODDAR
STOP.
HUG!...
...?
WHAT?
BLUE...LIGHT...!?
GLO
EH?
OW
ZOOOOOO!!!

FLASH
KYAH
(GASP)
HUMM
MMM

UH... HELP ...
DISEMPOWERED
KYAAAH (GASP)
UH ...
UNDERPOWER
WHAT IN THE WORLD ... ...MISS ALIASSE ?
!

A VAL-
...
KYRIA
...

THE REBELS
(THE GALLIAN REVOLUTIONARY ARMY)

THE ANTI-GOVERNMENT ORGANIZATION ESTABLISHED BY THE PROMINENT ARISTOCRAT, COUNT GASSENARL. DUBBED "THE GALLIA REVOLUTIONARY ARMY," THE CONTROLLED THE SOUTHERN PART OF GALLIA. THEY WERE ABLE TO EXPAND THEIR CONTROL OF THE REGION WITH AN OVERWHELMING ARSENAL, INCLUDING THE ARTIFICIAL VALKYRIAN SOLDIER.

Keyword

RUSTLE RUSTLE
RUSTLE RUSTLE
Interlude 1
RUMBLE RUMBLE
RUSTLE RUS-... EEYOUCH!!?
RUSTLE RUSTLE
PROCEED!
I CAN'T DO THIS, OKAY!!?
VROOM!
(GASP)
ANISETTE, ARE YOU OKAY!?

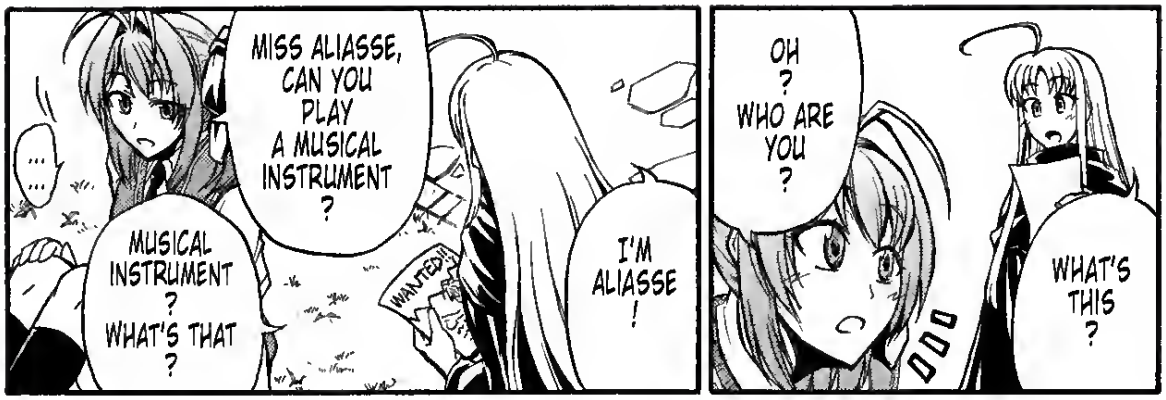
ROSIE
Divine Tour
1937.01.21-1.24
STAGGER
I'M ANISETTE NELSON... CLASS G'S...NO... LANSEAL'S IDOL (GASP)! PLAYING THE ROLE OF GRASS ON THE BIG STAGE...!
BECAUSE EDY (MY OLDER SISTER) WILL BE IN THE AUDIENCE, I GOTTA SHOW MY BEST...
I NEED TO DO SOMETHING ... SOMETHING THAT MAKES ME STAND OUT MORE...
THAT'S IT—
BAND MEMBERS WANTED!!
ILLUST: CHLOE BLIXEN
PLAY WITH ME!
22AUG1937
LANSEAL SCHOOL FESTIVAL
MAIN STAGE
ANISETTE NELSON

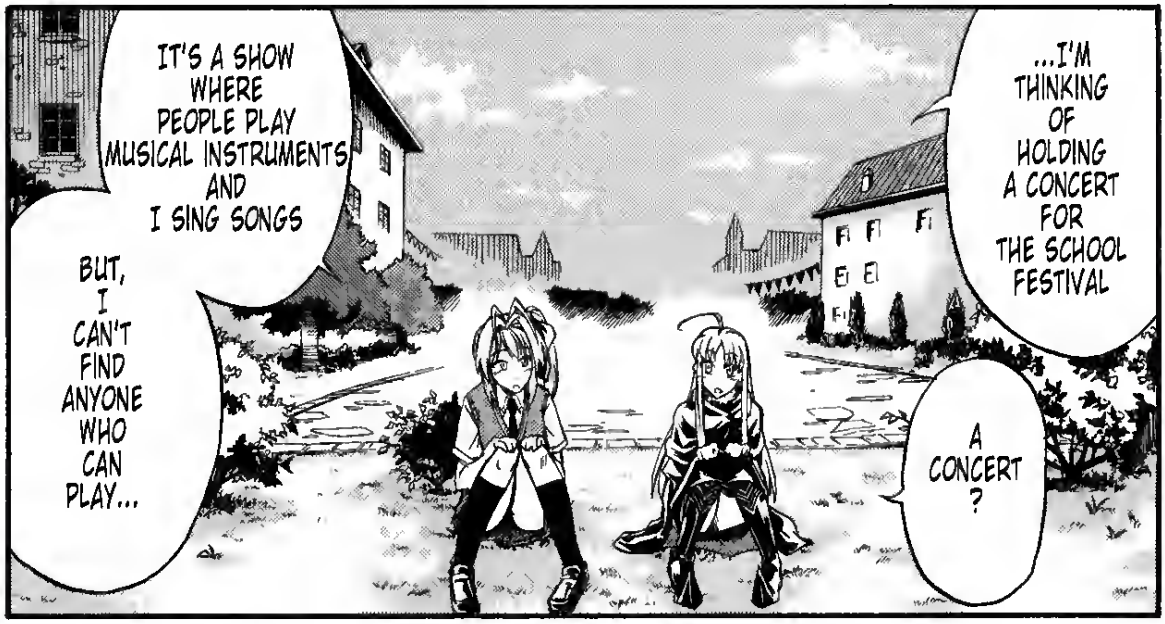
NOW THAT THAT'S SETTLED, THE FIRST THING I NEED TO DO IS GATHER MY BAND MEMBERS !
I NEED A MEMBER WHO CAN BE MY COUNTER-BALANCE...
HUHUHU...
AND ONE PERSON IS QUALIFIED !
HERE SHE COMES !
CLASS A'S REPRESENTATIVE, MISS JULIANA !
?

I'M SCOUTING FOR YOU, THE MOST TALENTED AND RENOWNED WOMAN ON CAMPUS!
?
...A SCOUT? WHO ARE YOU?
ピラ!
WHIP
I'M CLASS G'S IDOL, ANISETTE NELSON!
I'VE NEVER HEARD OF YOU
GOOD GRIEF... CLASS G ARE NOTHING BUT A BUNCH OF IDIOTS
IDIO-...!?
GENTLY RUSTLE!
YOU'RE NOT EVEN WORTH MY TIME
OH MY... THAT'S TOO BAD... AND I WAS TOLD THAT MR. ZERI HAS LONG BEEN LOOKING FORWARD SEEING YOU, TOO (BIG LIE)
OH HO HO HO
HALT

WHAT AM I SUPPOSED TO DO ?
Lotte's Intel
100 DCT
Miss Juliana seems to have feelings for Eeri!
W-WELL... I GUESS I SHOULD AT LEAST HEAR YOU OUT...
MH HM —!
COME ON NOW !
SFX: WAKUWAKU = EXCITED
わく WAKU
わく WAKU
... ...
SFX: DON = A DRAMATIC IMPACT
どん DO
だら SWBAT
だら SWBAT
... ...
バッ
バッ BAT
ガバーッ =SLITER=
SINCE I DON'T HAVE A CHOICE, I'LL HIT ON EVERYONE IN THE CLASS !
SHI- (GASP) ... HOW HUMILIATING (GASP) ...!!
たたーっ (TATA)
SFX: TATA(U) = LIGHT FOOTSTEPS
SHUT UP, SHUT — UP !
WELL... ALL HUMAN BEINGS CERTAINLY HAVE THEIR SHORTCOMINGS, DON'T THEY...
HU...

I'LL BE ATTENDING THE GALLIA ARMY'S TANK EXHIBIT !
NOT INTERESTED
I'M SORRY ! I ALREADY HAVE PLANS !
BAND MEMBER WANTED!!
HYU—
I FAILED UNEXPECTEDLY ...
MISSION FAILED
SFX ZU—N = DRAMATIC EFFECT, DEPRESSED, GLOOMY
ANISETTE... CONCERT ?
FLUTTER
WHAP !


MISS ALIASSE, CAN YOU PLAY A MUSICAL INSTRUMENT ?
...
MUSICAL INSTRUMENT ? WHAT'S THAT ?
WANTED!
I'M ALIASSE !
OH ? WHO ARE YOU ?
WHAT'S THIS ?

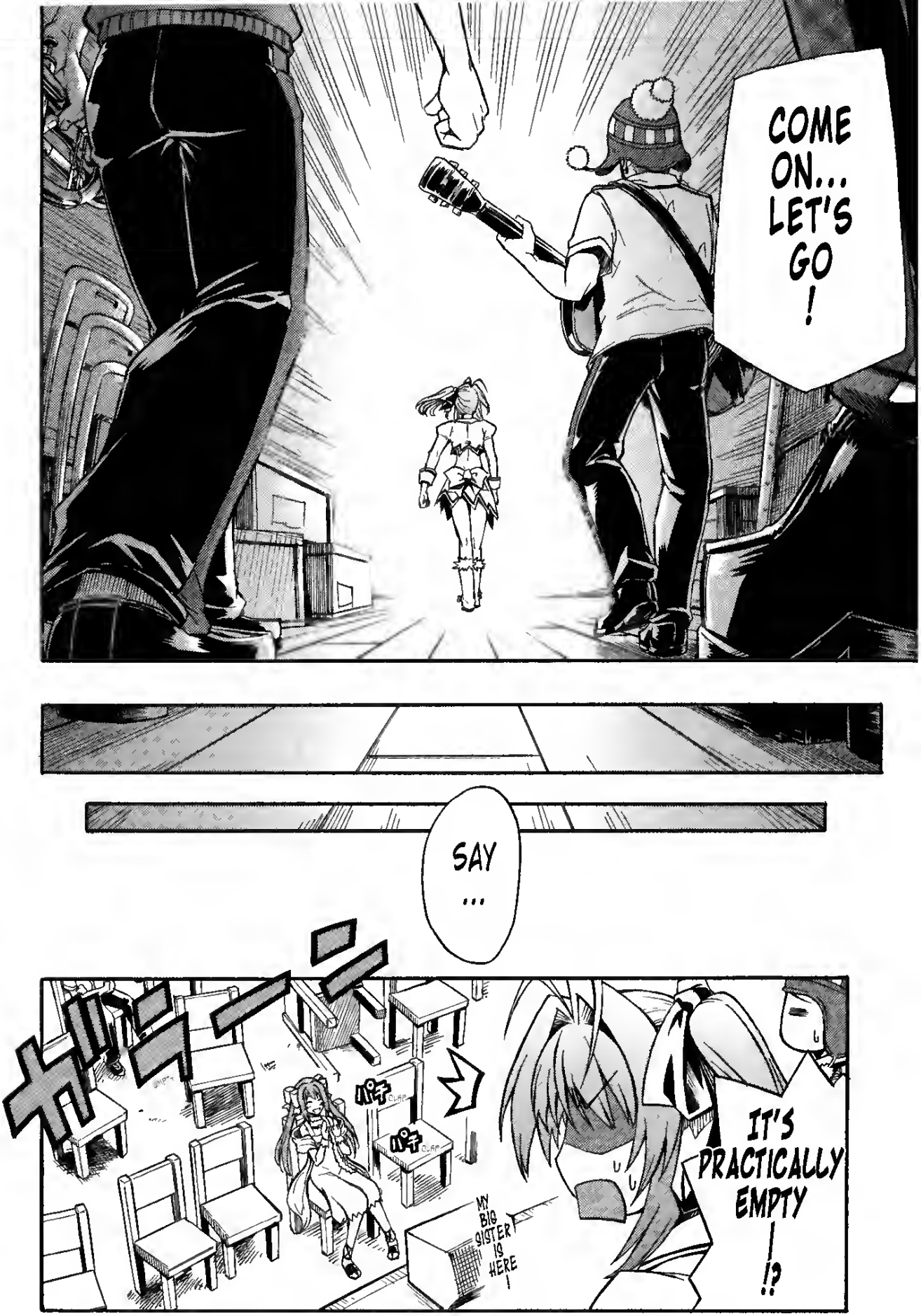

IT'S A SHOW WHERE PEOPLE PLAY MUSICAL INSTRUMENTS AND I SING SONGS
BUT, I CAN'T FIND ANYONE WHO CAN PLAY...
...I'M THINKING OF HOLDING A CONCERT FOR THE SCHOOL FESTIVAL
A CONCERT ?

I MIGHT AS WELL GO IT ALONE ...
!
I CAN'T LET MY SISTER SEE THIS EMBARRASSING STATE I'M IN...

TWANG...
HEHEH
HOW'S THAT ?
THAT'S AWESOME, JOACHIM !
I'LL BE AN OVERNIGHT SENSATION AT THE SCHOOL FESTIVAL WITH THIS BABY !
RUMBLE!
ANISETTE ?
I HEARD IT (GASP) !!

I INTEND TO APPEAR ON STAGE BY MYSELF, Y'KNOW !
I HAVE NO TIME TO BE LIKE A PART OF YOUR BACK-UP BAND !
DON'T GIVE ME THAT CRAP !
WANTED!
MISTER JOACHIM, I'M SCOUTING FOR YOU !
FWIP!
I WILL DO YOUR BIDDING, MISTRESS ANISETTE
HAHA—....
THAT REMINDS ME... THERE WAS THAT INCIDENT, WASN'T THERE...
※ REFER TO CHAPTER 2
IT'S THE LEAD COMMANDER OF THE SKIRT FLIPPING !
AH !
GEH ... KID !
POINE
1... 2... 1.2.3 ...!
KUKU
KUKUKUKU
AND IF WE'RE GONNA DO THIS, WE'RE GONNA DO SOME SERIOUS PRACTICE!
OH... OH ! ...
EEH !!?
ABRUPT!
AND YOU GUYS ARE IN IT, TOO !
?

AH
!
CRAP
THE TIME HAS COME AND I'M NERVOUS...
ON THE DAY OF THE SCHOOL FESTIVAL
NEXT ON STAGE IS ANISETTE NELSON'S SOLO CONCERT
WOWWW
WELL... EVEN IF THE KID DOESN'T COME, IT'S NOT A PROBLEM FOR US, SO IT'S NO BIG DEAL...
MISS ALIASSE ISN'T HERE, YET, YOU KNOW ...?
I'M SURE WE'LL BE A BIG HIT !
BECAUSE EVERYONE HAS PRACTICED SO MUCH
IT'LL BE OKAY
ZA
...YEAH !
FROM HERE ON, WE WILL ENCHANT THE JAM-PACKED AUDIENCE WITH OUR PERFORMANCE !
SFX: ZA! = DRAMATIC EFFECT, ENERGY, POWER STRENGTH.


COME ON... LET'S GO!
SAY...
ガラーン
パチ CLAP
パチ CLAP
MY BIG SISTER IS HERE!
IT'S PRACTICALLY EMPTY!!?

VALKYRIA

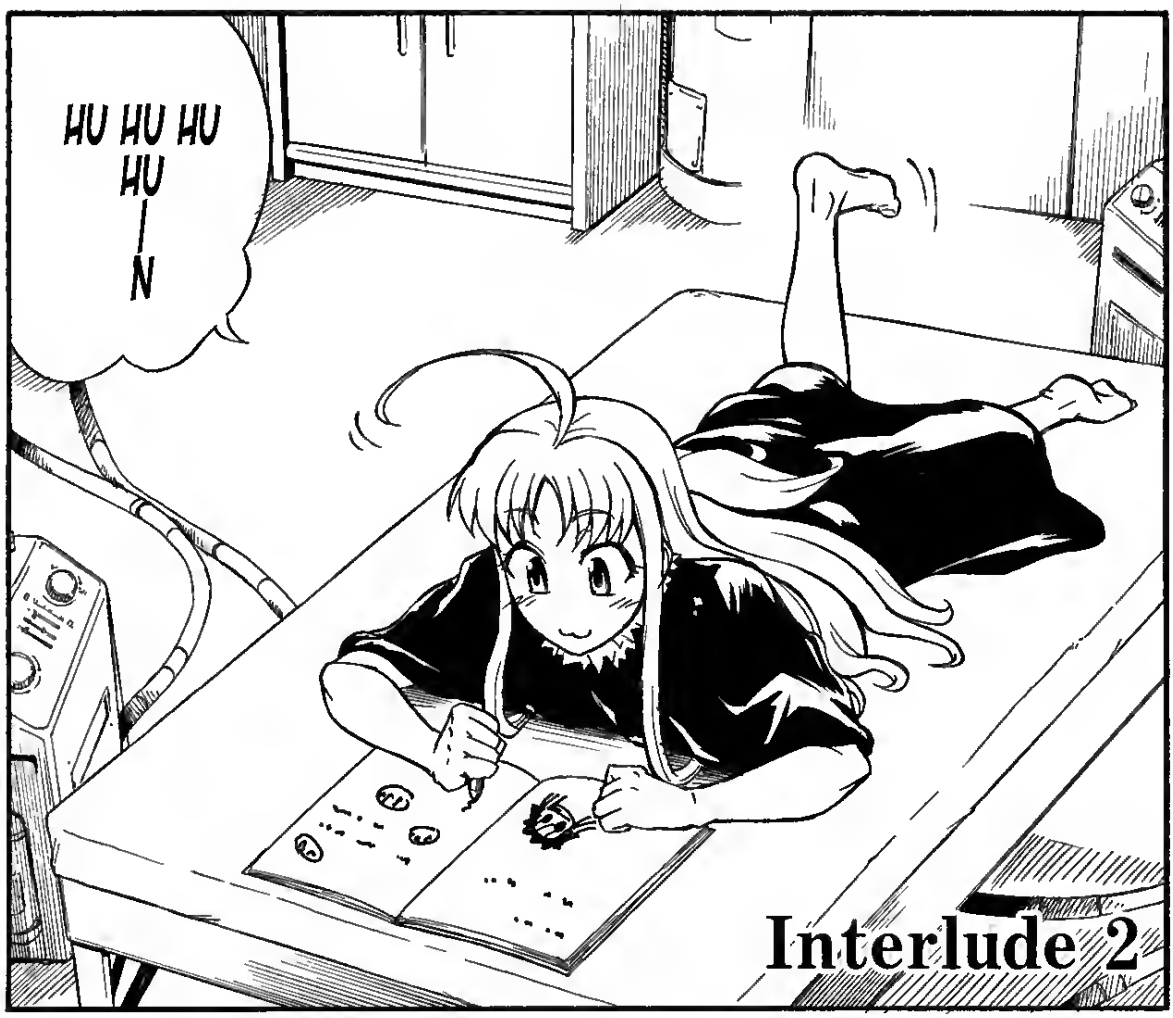
ACCORDING TO EUROPAN HISTORY, THEY WERE AN ANCIENT RACE THAT HAD BECOME A LEGEND. IT HAS BEEN SAID THAT THEY ONCE OVERTHREW THE OPPOSING DARCSENS WITH AN OVERWHELMING ARSENAL OF POWER. ALIASSE IS A DESCENDENT OF THE VALKYRIA.

Keyword

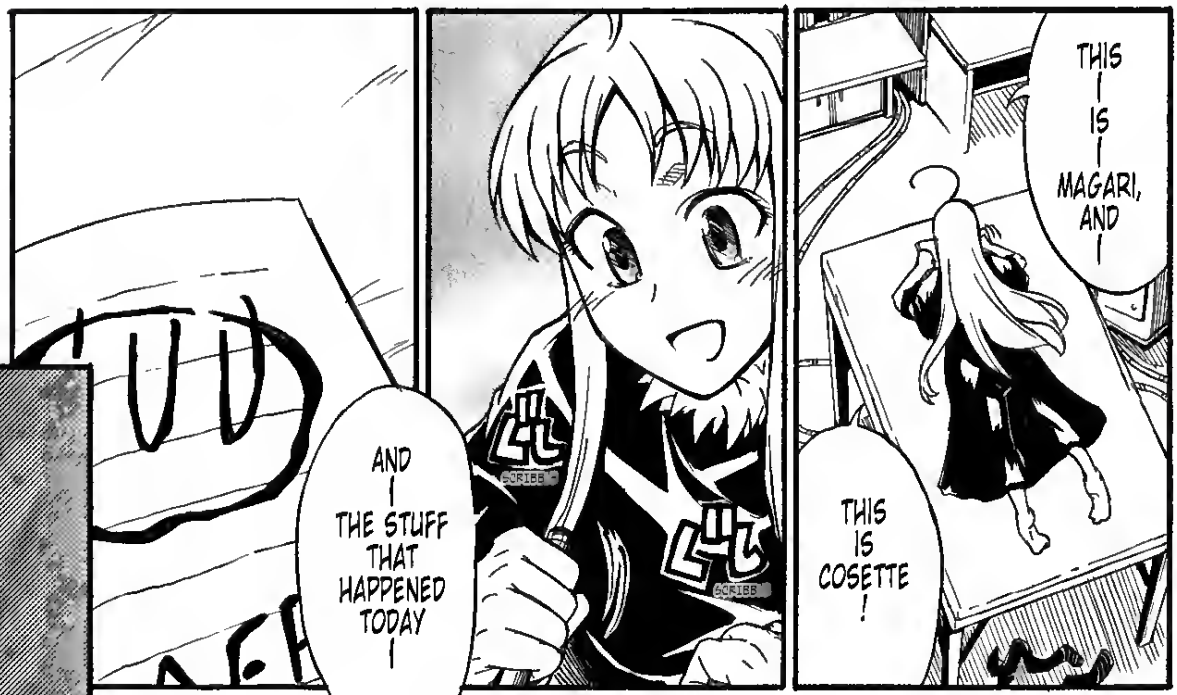
DARCSENS

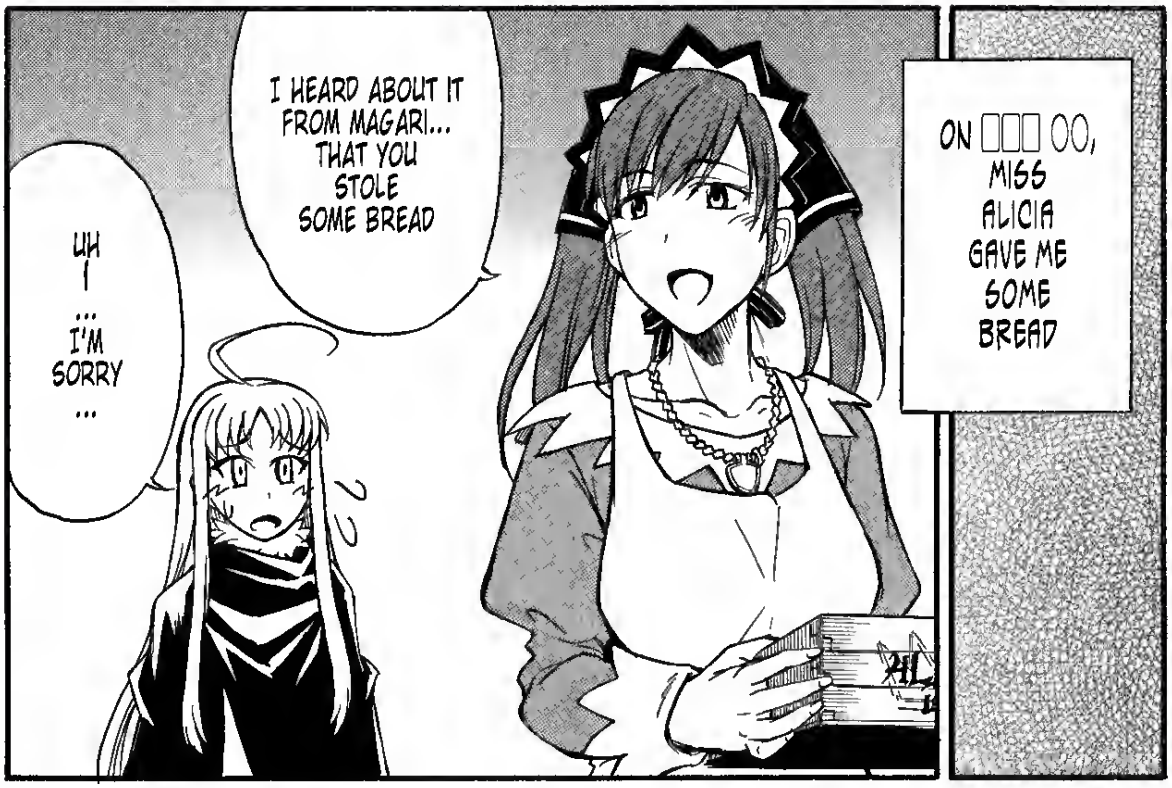
ACCORDING TO LEGEND, EUROPA WAS DEVASTATED BY THE DARCSENS DURING WHAT WAS KNOWN AS "THE DARCSEN CALAMITY." FOR THIS REASON, DARCSENS CONTINUE TO BE PERSECUTED TO THIS DAY. IN THIS VOLUME, MAGARI AND ZERI ARE DARCSENS WHO COME IN CONTACT WITH ALIASSE.

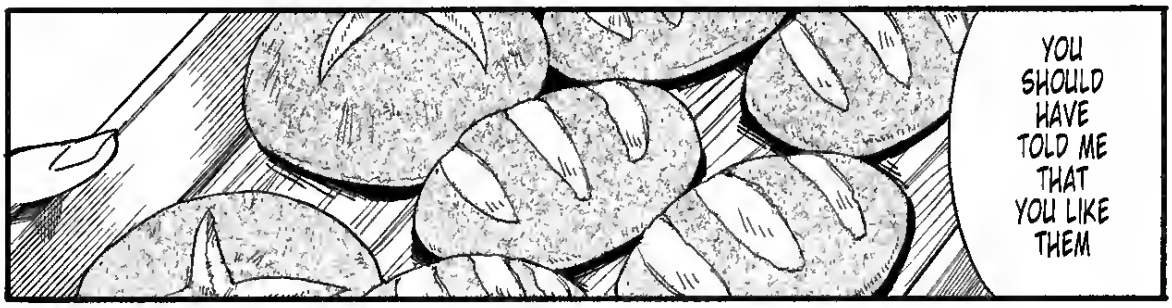
Keyword

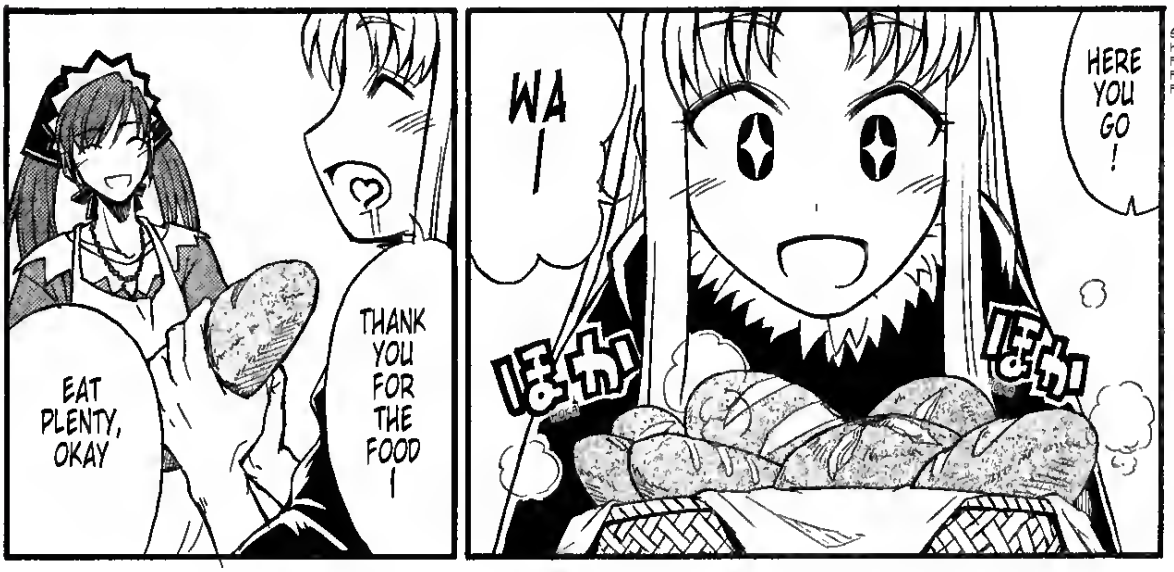

HU HU HU HU
N

Interlude 2


THIS IS MAGARI, AND
THIS IS COSETTE!
AND THE STUFF THAT HAPPENED TODAY

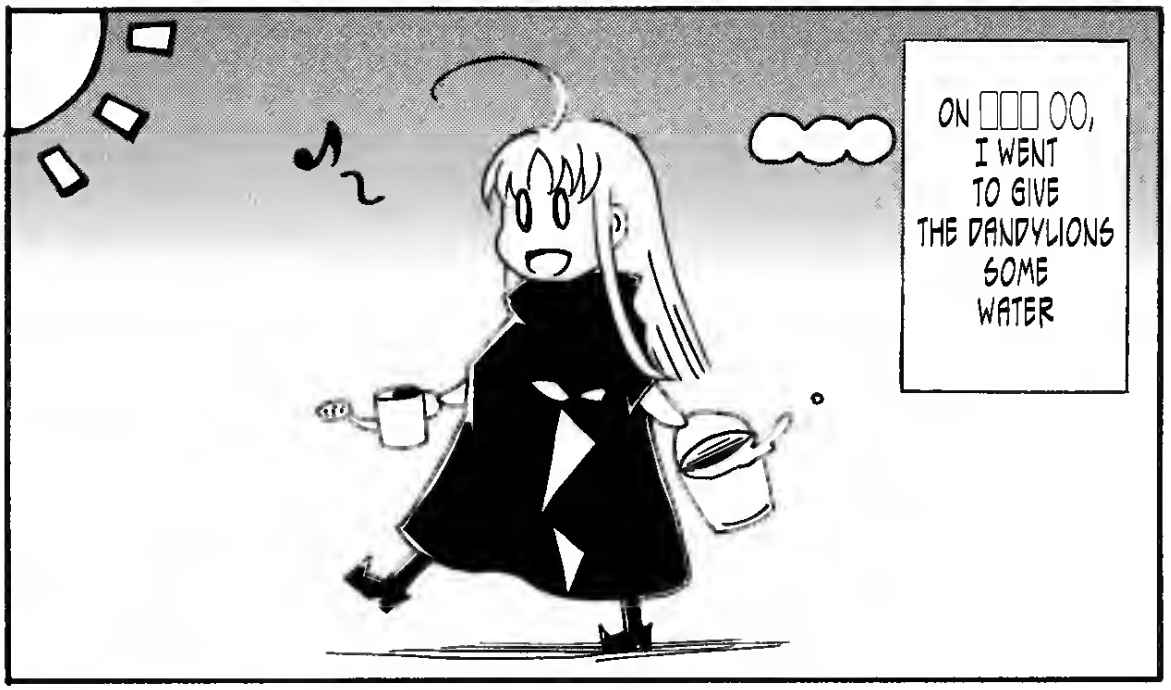




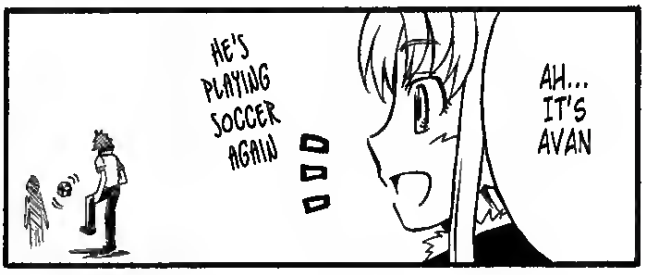


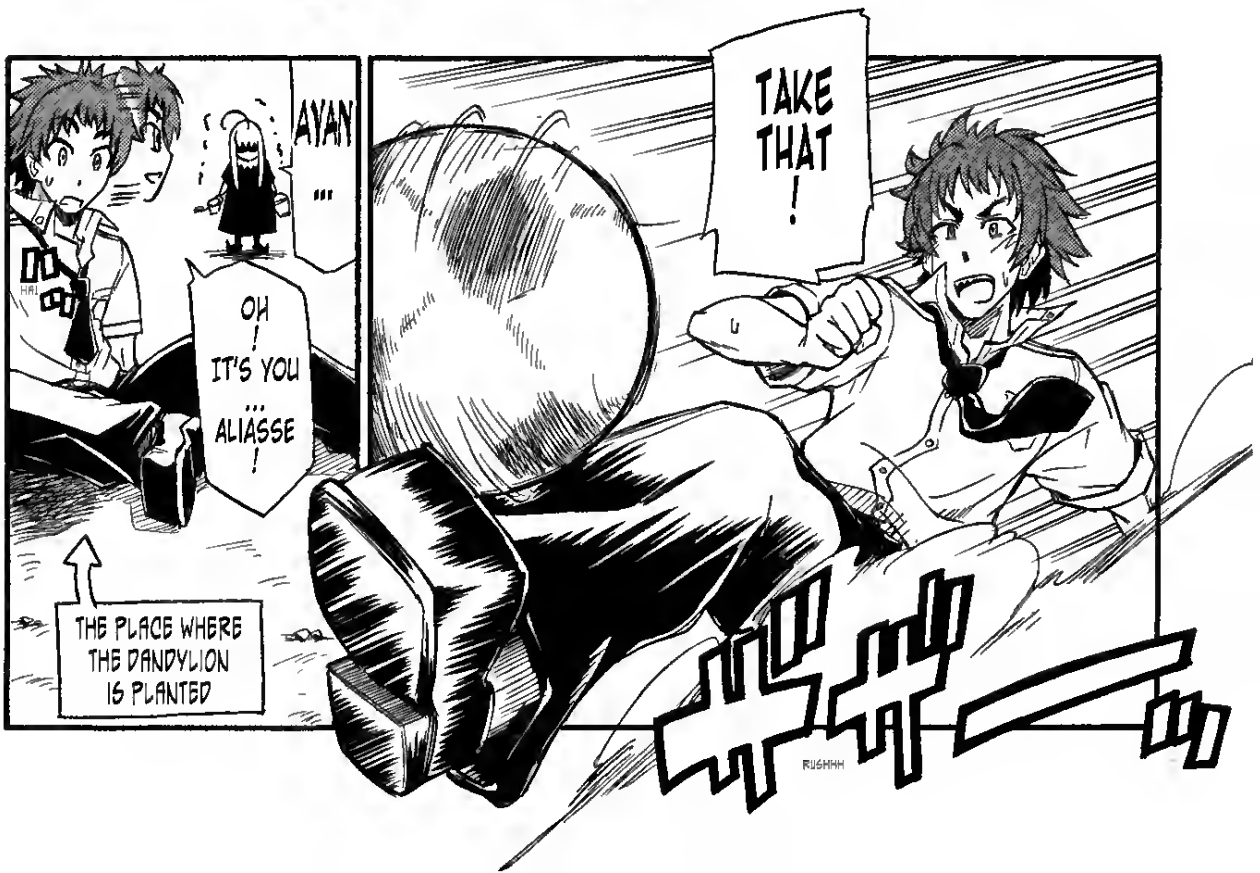
SFX
HOKAHOKA = PIPING HOT AND FRESHLY BAKED FROM THE OVEN

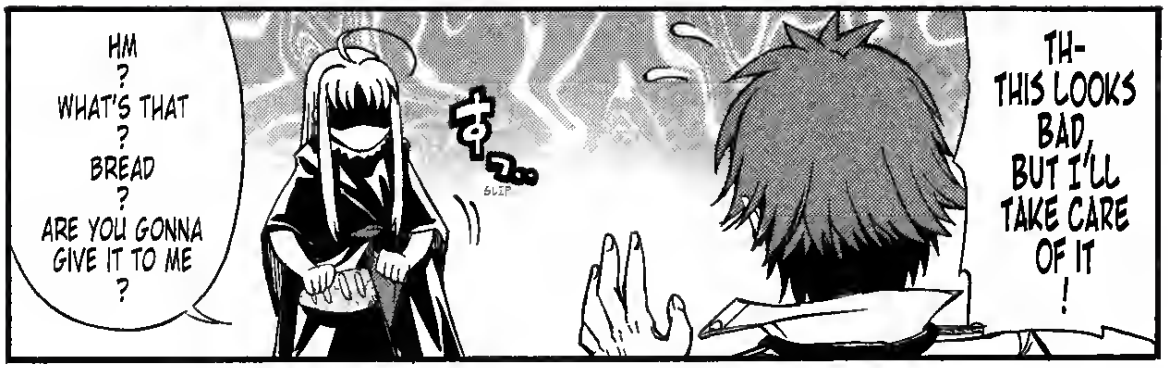
SO COME BY ANYTIME, OKAY
OKAY !
IT ALSO MAKES ME HAPPY WHEN YOU'RE ABLE TO EAT WITH A GOOD APPETITE
REALLY !?
IF YOU COME TO THE STORE WHEN I'M HERE, YOU CAN EAT AS MUCH AS YOU LIKE, YOU KNOW
HEY, ALICIA... DO WE HAVE A GUEST ?
IT SHOULD BE CALLED A BREAD SHOP, RIGHT ?
ALTHOUGH, WHY IS MISS ALICIA'S SHOP CALLED A BAKERY ...
OH MY... WELKIN
YOU'RE FULL AND YOU CAN'T EAT ? WHERE HAVE YOU BEEN EATING ?
THEN MAMA SCOLDED ME
I'M TREATING THIS GIRL TO SOME BREAD
I WONDER WHAT "BAKERY" MEANS
MUNCH


ON □□□ 00,
I WENT
TO GIVE
THE DANDYLIONS
SOME
WATER

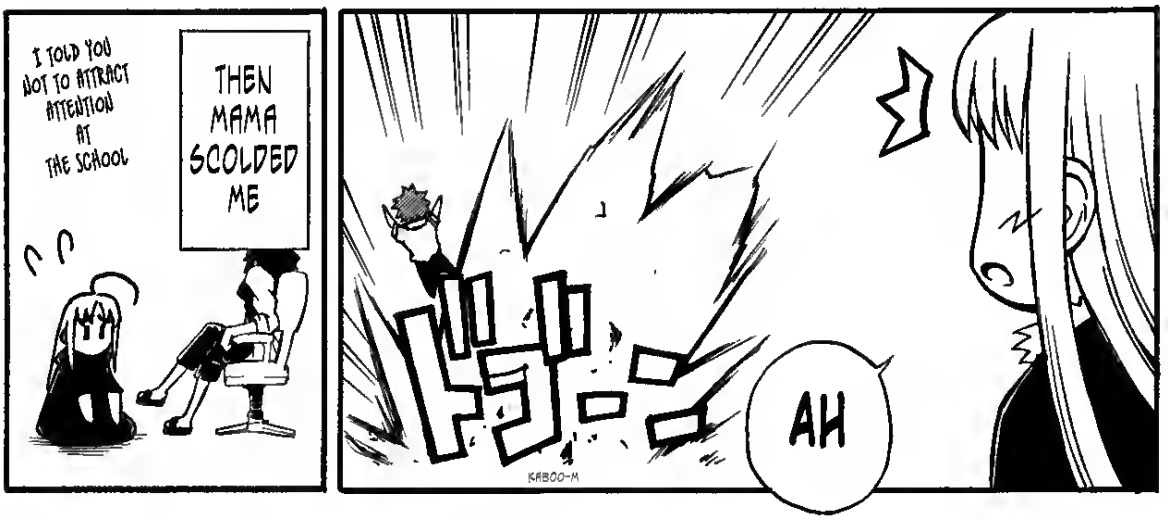
WOAH
!
HEADS UP,
STUPID
AVAN
!

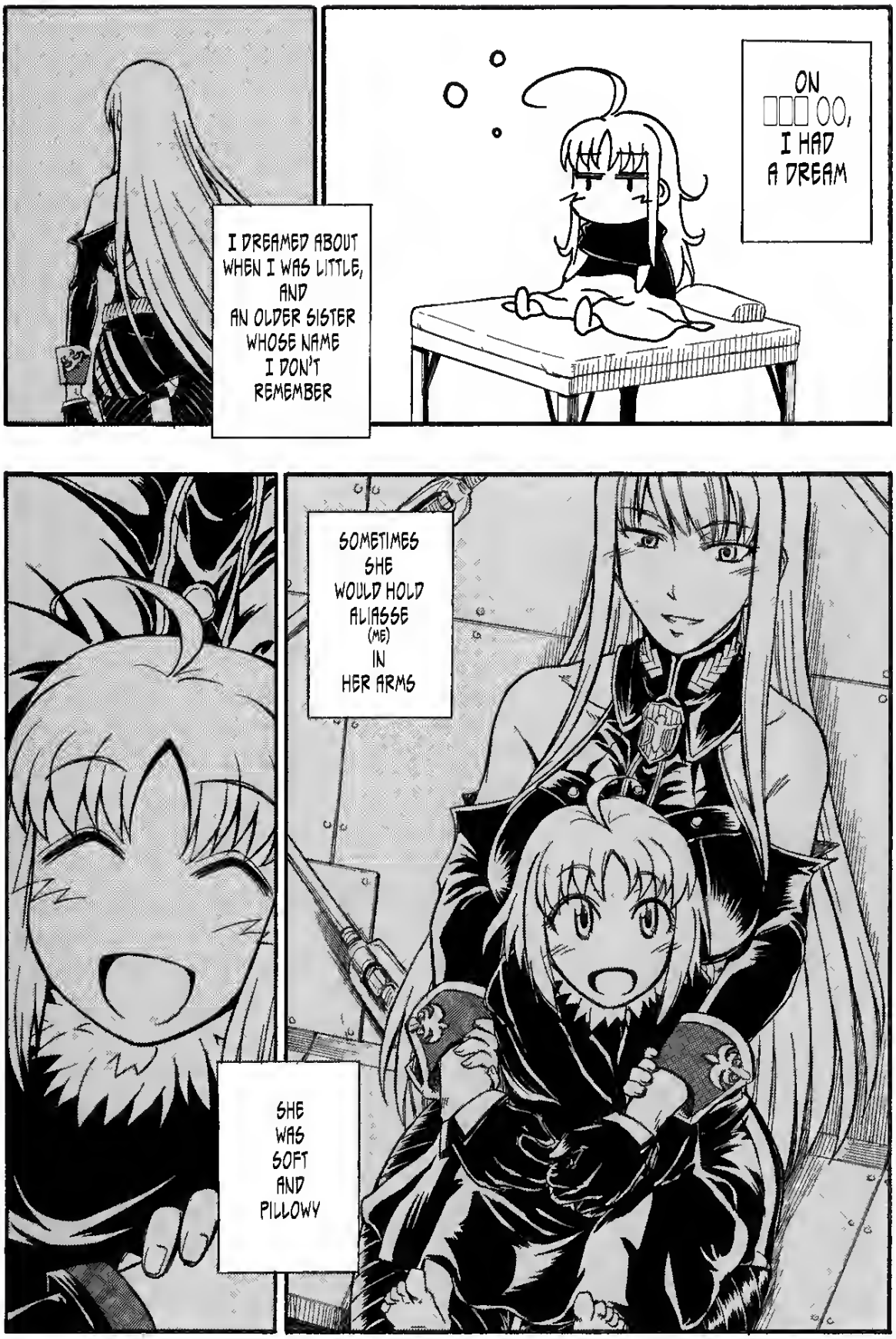

HE'S
PLAYING
SOCCER
AGAIN
AH...
IT'S
AVAN


AVAN
...
OH
!
IT'S YOU
...
ALIASSE
!
THE PLACE WHERE
THE DANDYLION
IS PLANTED
TAKE
THAT
!
RUSHHH


HM ? WHAT'S THAT ? BREAD ? ARE YOU GONNA GIVE IT TO ME ?
GLIP
TH- THIS LOOKS BAD, BUT I'LL TAKE CARE OF IT !

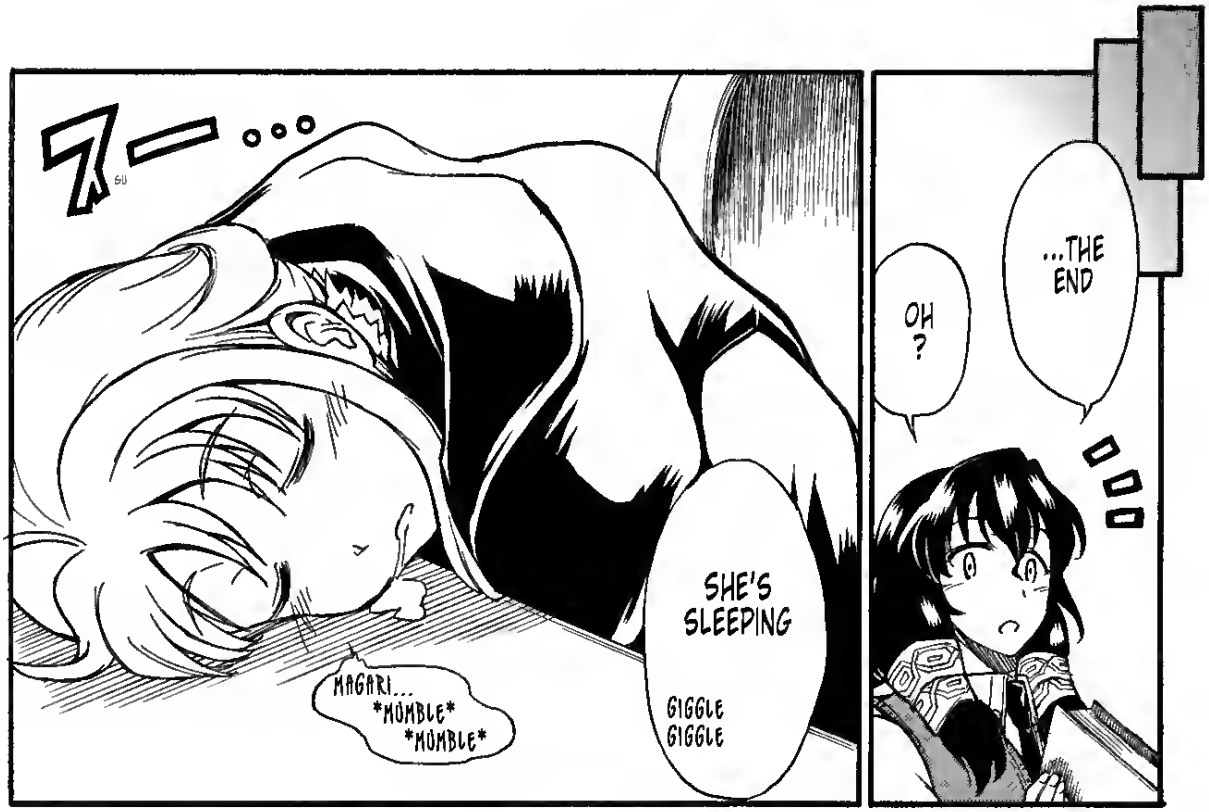
※LAND MINE
HEY! OY! WHAT 'YOU GOT HIDING IN THERE !?
SWISH
SWISH
AVAN IS STUPID STUPID STUPID !!
JARDE!?

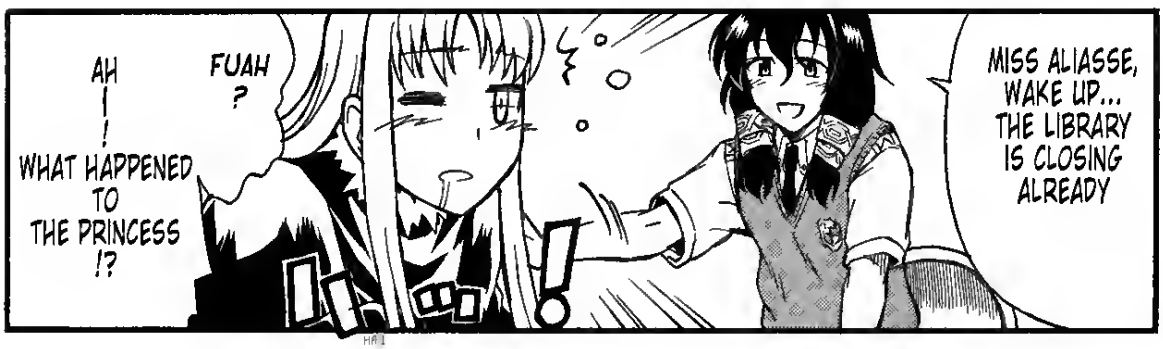

I TOLD YOU NOT TO ATTRACT ATTENTION AT THE SCHOOL
THEN MAMA SCOLDED ME
KABOOM
AH

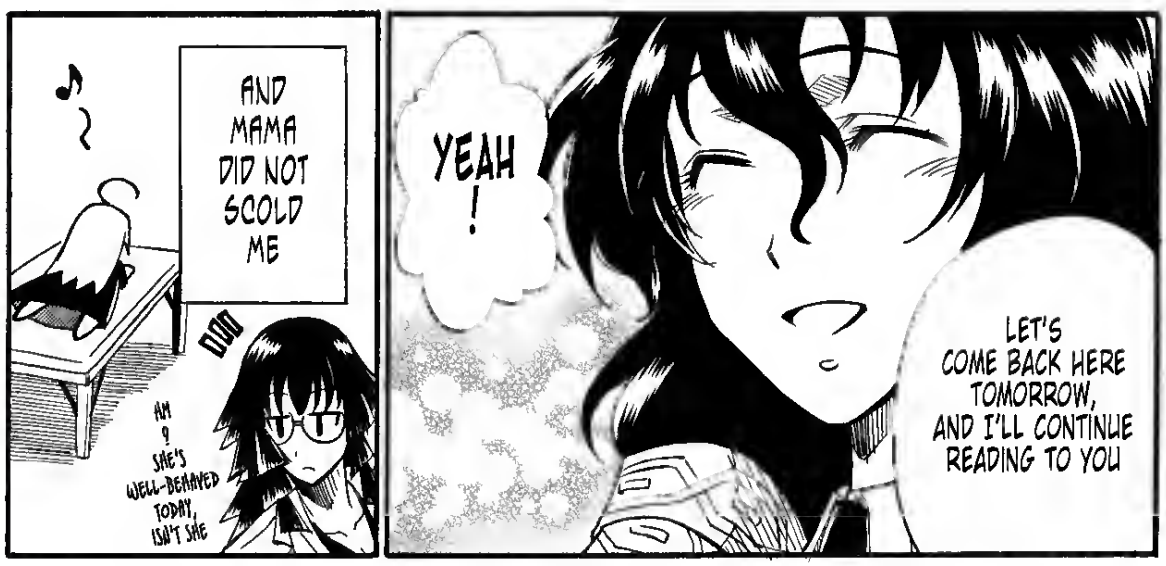

ON □□□ 00, I HAD A DREAM
I DREAMED ABOUT WHEN I WAS LITTLE, AND AN OLDER SISTER WHOSE NAME I DON'T REMEMBER
SOMETIMES SHE WOULD HOLD ALIASSE (ME) IN HER ARMS
SHE WAS SOFT AND PILLOWY

JULIANA, JULIANA!
WHAT'S WRONG?
EH HE HE!
OY! LOOK HERE!
ぷよん!
SPRING
HM ... WHAT'S WRONG?
ぽよん
POING
?
THEN MAMA SCOLDED US
AND WHAT WERE YOU DOING TO JULIANA
'CAUSE HERS WERE MUCH BIGGER!
WHOSE WERE
I DON'T REMEMBER!
WHAT'S THAT!
GYAA GYAA
HOU... AND WHAT IS IT THAT'S NOT BIG ENOUGH?
IT'S LIKE ...NOT BIG ENOUGH
ぷよ"
ERK!
FULL

ON □□□ 00, I WENT TO THE LIBRARY WITH MAGARI
UH ! ...
YEAH !
WELL THEN, HOW ABOUT I READ SOMETHING TO YOU
LET'S SEE ! ...ONCE UPON A TIME, IN A FAR AWAY PLACE, THERE LIVED A PRINCESS...
MISS ALIASSE, NOT SO LOUD ...!
FLAIL
FLAIL
THIS IS SO — BO- — RING !

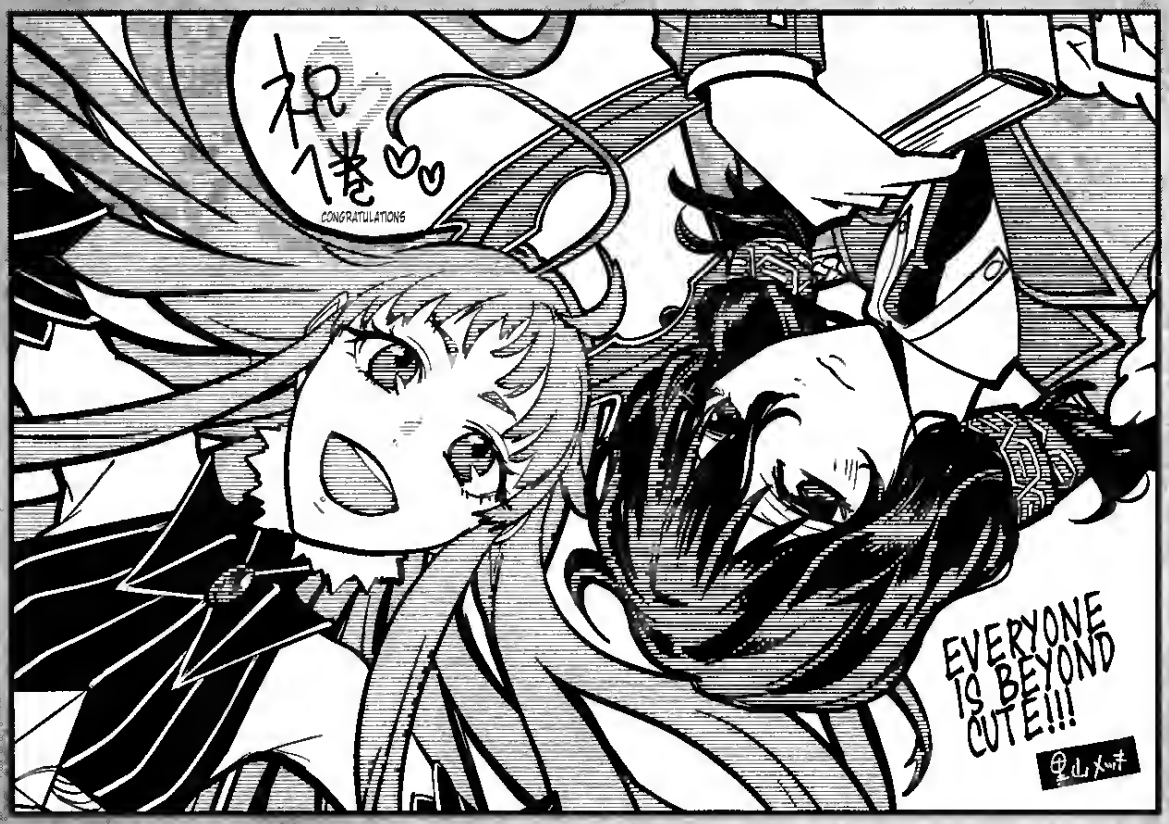

ZU...
MAGARI...
MUMBLE
MUMBLE
SHE'S SLEEPING
GIGGLE GIGGLE
OH ?
...THE END


AH ! ! WHAT HAPPENED TO THE PRINCESS !?
FUAH ?
MISS ALIASSE, WAKE UP... THE LIBRARY IS CLOSING ALREADY


AND MAMA DID NOT SCOLD ME
AH ? SHE'S WELL-BEHAVED TODAY, ISN'T SHE
YEAH !
LET'S COME BACK HERE TOMORROW, AND I'LL CONTINUE READING TO YOU

FUAAAH
...
N
...
YEAH... THE END!
SHUT
GOOD NIGHT, MAGARI ...

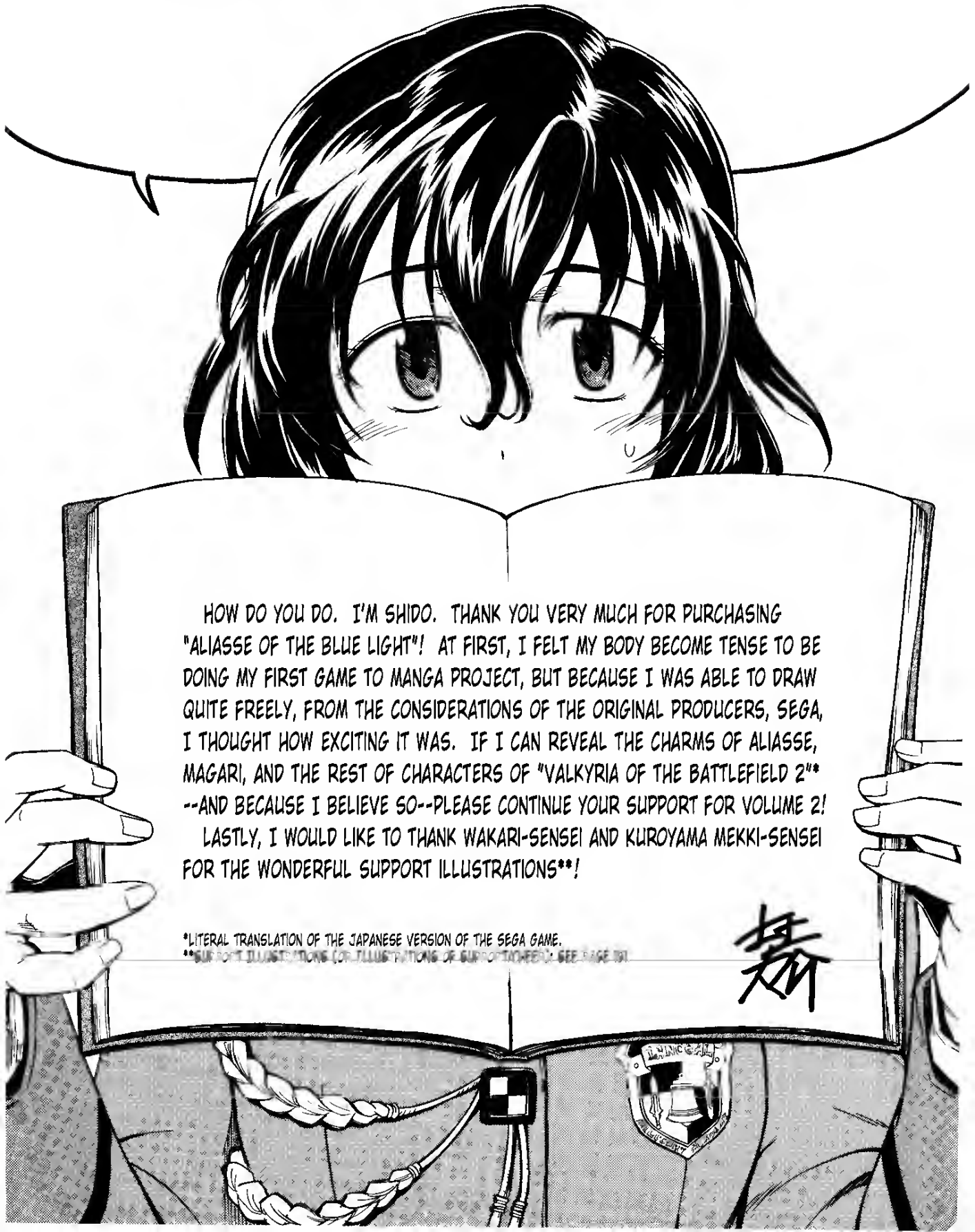
▼FROM MEKKI KUROYAMA-SENSEI



▼FROM WATARI-SENSEI

CONGRATULATIONS ON THE RELEASE OF YOUR BOOK
INNOCENT ALIASSE IS EXTREMELY CUTE! THE STORY OF THE SKIRT FLIPPING AND THE BOYISH MALE CLASSMATES (PARTICULARY JOACHIM) WAS DAZZLING! AND ZERI'S BATHING SUIT...
2011. 渡里

POSTSCRIPT



HOW DO YOU DO. I'M SHIDO. THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING "ALIASSE OF THE BLUE LIGHT"! AT FIRST, I FELT MY BODY BECOME TENSE TO BE DOING MY FIRST GAME TO MANGA PROJECT, BUT BECAUSE I WAS ABLE TO DRAW QUITE FREELY, FROM THE CONSIDERATIONS OF THE ORIGINAL PRODUCERS, SEGA, I THOUGHT HOW EXCITING IT WAS. IF I CAN REVEAL THE CHARMS OF ALIASSE, MAGARI, AND THE REST OF CHARACTERS OF "VALKYRIA OF THE BATTLEFIELD 2"* --AND BECAUSE I BELIEVE SO--PLEASE CONTINUE YOUR SUPPORT FOR VOLUME 2!

LASTLY, I WOULD LIKE TO THANK WAKARI-SENSEI AND KUROYAMA MEKKI-SENSEI FOR THE WONDERFUL SUPPORT ILLUSTRATIONS**!

*LITERAL TRANSLATION OF THE JAPANESE VERSION OF THE SEGA GAME.
**SUPPORT ILLUSTRATIONS (OR ILLUSTRATIONS OF SUPPORTIVENESS). SEE PAGE 191

『戦場のヴァルキュリア3』

タイアップステッカープレゼント!!

3社から同時期に刊行されるコミックス第1巻発売を記念して『戦場のヴァルキュリア3』とのタイアップ企画を実施。各コミックスの巻末にあるパスワードをそれぞれ入力すると、戦車用強化ステッカーがもれなくプレゼントされます! ステッカーイラストはすべて各作家描きおろし! ステッカーを手に入れて『戦場のヴァルキュリア3』を楽しもう!

『戦場のヴァルキュリア2 蒼光のエイリアス』①のパスワードはコチラ!!

SCM6JW7LFP3WKY4A

タイアップステッカー「**エイリアス**」

【ステッカー使用方法】

①PSP「戦場のヴァルキュリア3」を起動し、メニューの「EXTRA」を選択してください。

②「EXTRA」画面から「パスワード」を選択し、上記英数字16文字のパスワードを入力してください。

③正しく入力できれば、ゲーム中に登場する戦車にタイアップステッカーが貼れるようになります。ステッカーを装備して戦車を強化しよう!

※解除方法の詳細はPSP「戦場のヴァルキュリア3」解説書をお読みください。

▶お問い合わせ先
[セガカスタマーサポート]Tel.0570-000-353
受付時間:月~金曜日・10:00~17:00(祝日・弊社指定休日を除く)
※ナビダイヤルにてお受けし通話料がかかります。※PHSからはご利用いただけません。一般の電話をご利用ください。

こちらでもタイアップステッカーがもらえるよ!

好評発売中

●角川コミックス・エース
『戦場のヴァルキュリア2』①
◎漫画:渡里 ◎原作:セガ
発行:角川書店

タイアップステッカー「**アバン&コゼット**」

2011年1月31日発売

●B's-LOG COMICS
『戦場のヴァルキュリア2 -our only days-』①
◎漫画:黒山メッキ ◎原作:セガ
発行:エンターブレイン

タイアップステッカー「**ゼリ**」

※この情報は2011年1月現在のものです

DENGEKI COMICS

戦場のヴァルキュリア2
蒼光のエイリアス①

2011年1月27日　初版発行

作画 ―― 士士大介
原作 ―― セガ
英語版コミッショナー ―― WAVER
英語訳と編集 ―― トニゴビ
FEBRUARY – NOVEMBER 2013 / 3rd Revision November 2014
SCANSLATION TONIGOBE.COM

発行者 ―― 髙野 潔
発行所 ―― 株式会社アスキー・メディアワークス
〒160-8326 東京都新宿区西新宿 4-34-7
電話 03-6866-7507（編集）
発売元 ―― 株式会社角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3
電話 03-3238-8605（営業）
カバー・本文デザイン ― LIGHTNING
装丁 ―― 朝倉哲也（design CREST）
印刷・製本 ―― 大日本印刷株式会社

Licensed by SEGA

©SEGA ©DAISUKE SHIDO　Printed in Japan

本書は、法令に定めのある場合を除き、複製・複写することはできません。
落丁　乱丁本はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して、
株式会社アスキー・メディアワークス生産管理部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店で本書を購入されている場合はお取り替えできません。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN978-4-04-870201-0　C9979

初出 電撃帝王 2010年5月号～2010年10月号（アスキー メディアワークス刊）

THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY

HEARING THE GRIEVING VOICES OF THE PEOPLE, THE VALKYRIAS, DONNING THEIR VALKYRIAN BLUE LIGHT, AND WIELDING THEIR SPEARS AND THE POWER OF GOD, DEFEATED THE DARCSENS, WITHOUT LEADING THE PEOPLE
"PEACEFULLY---
VALKYRIA LEGEND
BEFORE, THE EUROPE OF LONG AGO WAS DEVASTATED BY DARCSEN AGGRESSORS WHO WREAKED HAVOC AND DESTRUCTION
AND THE VALKYRIAS DISAPPEARED FROM HISTORY, EXISTING ONLY IN LEGEND...
MAGARI AGE 16
...
...
AFTERWARDS, THE DARCSENS RECEIVED MUCH PERSECUTION AS THE ONES WHO BROUGHT ABOUT THE CALAMITY
I-I'M SORRY
(GASP)
...
WATCH WHAT YOU'RE DOING, DARCSEN!
BUMP!
AH
AND WE ARE STILL BEING PERSECUTED, EVEN TO THIS DAY...
IF THEY REALLY EXISTED, NOW...
!

A SCHOOL WHERE YOUNG SOLDIERS GATHER, HOPING FOR PEACE IN GALLIA FROM THE CIVIL WAR

ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.

WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE
UOOOH!
BOOM!
BOOM
RAT
TAT
PAPAPOW
TAT
DASH!
TAT
FWOO!
AVAN! WE'RE BEING OVERRUN!
ARE THEY HUMAN!?
FWOO!
WHAT, THIS IS NOTHING...!
ARE YOU OKAY!?
RETREAT!!
BLAST
!!
R-ROGER!
SHIT! REGROUP, MOMENTARILY! WE'LL LOWER THE BATTLE LINES!
ZIP!
ZIP!
SWING
CLANG
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.
WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE
THE PACKAGING WAS OLD AND CRUMBLING, I TELL YOU
IT ISN'T EVEN MY FAULT
MORRIS LLING AGE 18
RAYMOND MOEN AGE 20
JOACHIM OSEN AGE 17
IT CAN'T BE HELPED, YOU KNOW... LAND MINE MANAGEMENT IS OUR JOB
(THE SPECIAL MUNITIONS DEPARTMENT)
STUPID INSTRUCTOR HIT ME HARD ...
MAN ! THAT HURT ...
HOW DULL ...
BU !
IT'S DANGEROUS IF SOMEONE STEPS ON IT, SO SHOULD WE HURRY ?
I'M SO UNLUCKY !
POW!
KYAH !?
IT'S MAGARI !!
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY: TONIGOBE
WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE
ANISETTE NELSON
(NAME: LICORICE NELSON, IN THE JAPANESE VERSION)
AGE 16
GYA-N
WHY IS THERE A LAND MINE HERE-!?
WH-...
WITCH!
IT'S LAND MINE USED FOR TRAINING, SO STAY CALM
Y-... YOU GUYS! PLEASE HELP ME, WILL YOU (GASP)!
HIII~~N
LICORICE-SAN (GASP)!
AAH! WE'RE TOO LATE
SFX: TA TA TA = RUNNING, BUT NOT AS HEAVY AS "DA DA DA"
LICORICE... TOO...
GOOD GRIEF... I'M SO UNLUCKY, AREN'T I
CLATTER
CLATTER
OH WELL
P-PLEASE DO (GASP)
DON'T MOVE I'M GONNA DISARM IT, NOW

ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.
WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE

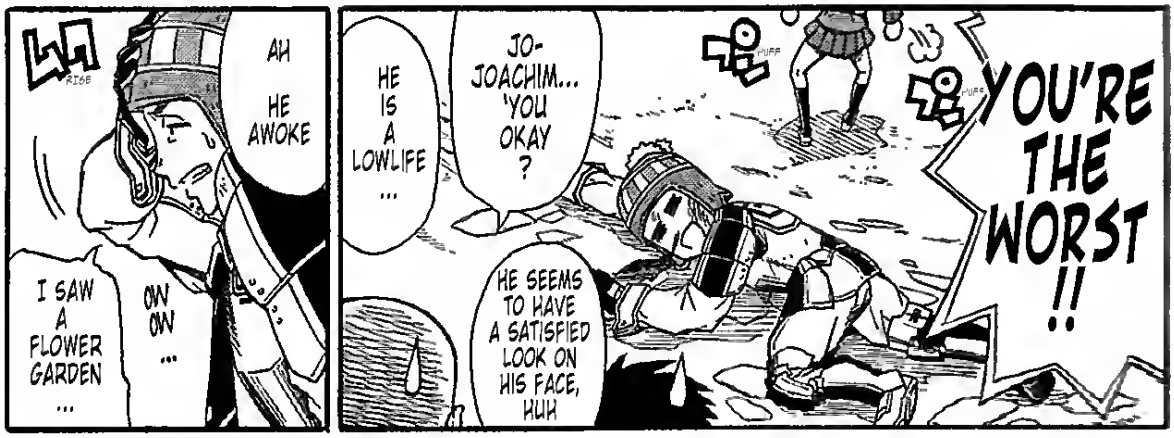
AH! YOU LOOKED AGAIN (GASP) !
WITH THIS UNIFORM, THIS SITUATION IS... THIS IS (GASP)...!
I'M USED TO SEEING THE BLOOMERS OF THE COMBAT UNIFORM, BUT...
I... I SAID, DON'T MOVE
MUKI
GLANCE!
CLATTER
CLATTER

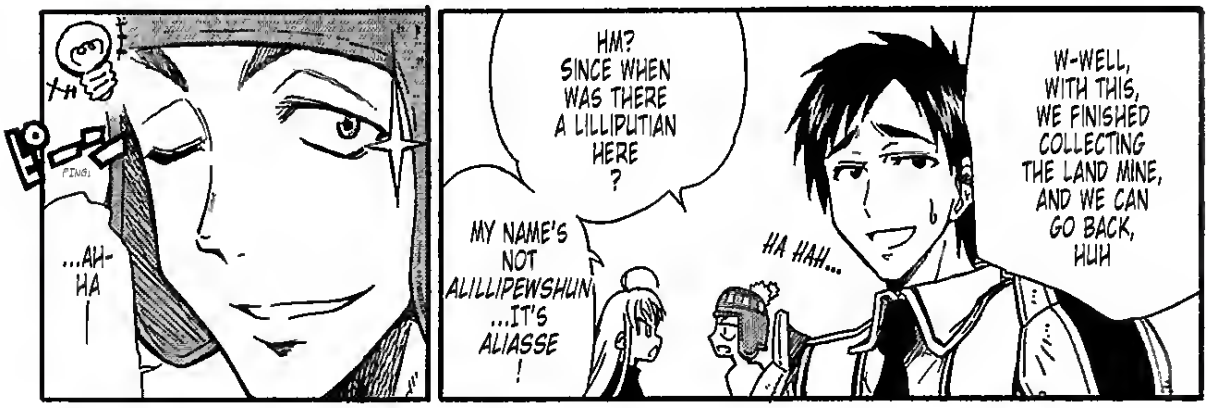
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.

WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE

IN THE FINAL VERSION OF THIS PAGE, I HAD TO TAKE A LOT OF LIBERTY TO MAKE SURE THE MEANING CAME ACROSS WELL. THIS ALTERNATE TAKE FEATURES A LOT OF VARIATIONS: SUCH AS, A MORE LITERAL AND PARED-DOWN PANEL 6; AND A LESS LITERAL BUT FUN PANEL 3.




PING!
...AH-HA !
HM? SINCE WHEN WAS THERE A LILLIPUTIAN HERE ?
MY NAME'S NOT ALILLIPEWSHUN ...IT'S ALIASSE !
HA HAH...
W-WELL, WITH THIS, WE FINISHED COLLECTING THE LAND MINE, AND WE CAN GO BACK, HUH

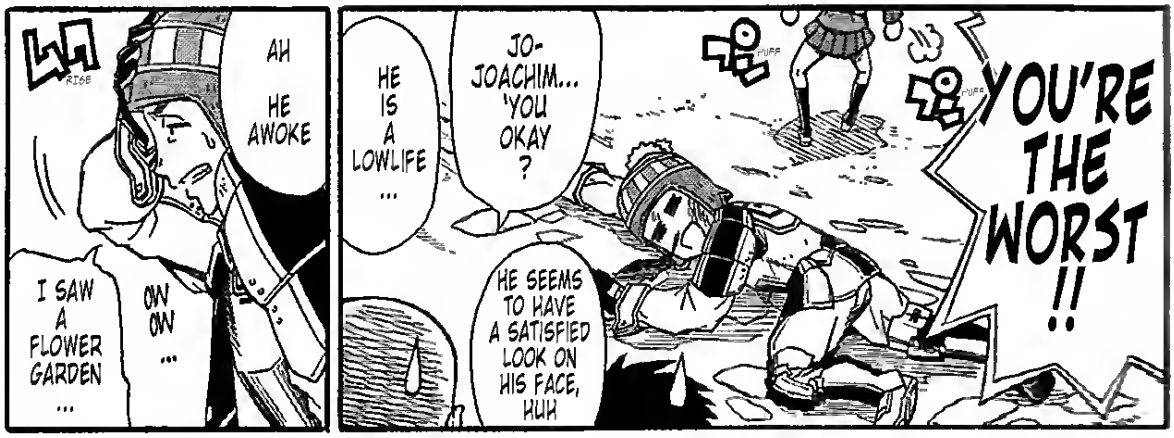
WELL, NO... NO ONE WILL BELIEVE SUCH A LIE
HE-HEY, JOACHIM, THIS IS BAD, Y'KNOW !
IT'S THE MISCHIEF OF A CHILD, RIGHT ? NO ONE CAN BE MAD
EVEN YOU GUYS WANNA WATCH, RIGHT ?
HMM ! ...
PRESS FIREWORKS
OJOU-CHAN (YOUNG LADY) ... DO YOU LIKE TAG AND SUCH ?
HM ? I LIKE IT !
TO BE ABLE TO PLAY TAG WITH ANYONE, THERE NEEDS TO BE A SIGN, YOU SEE...

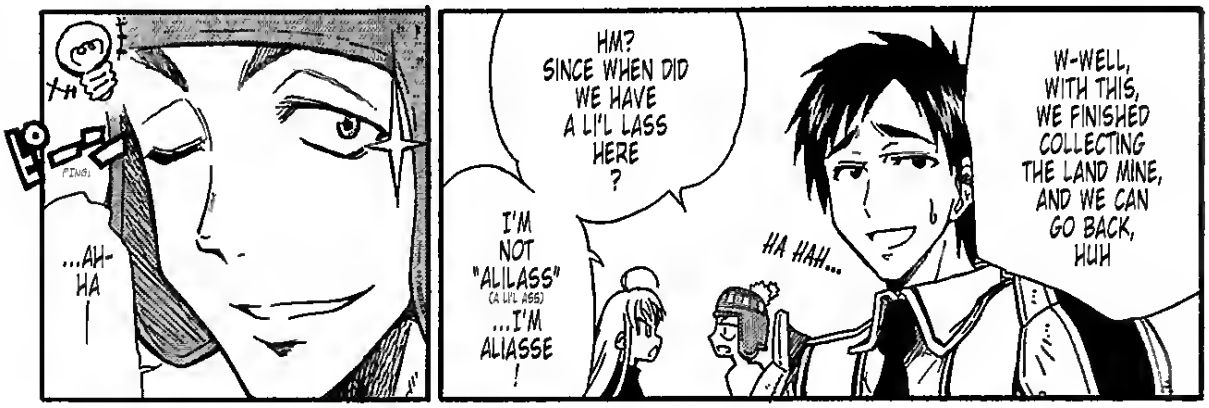
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.

WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE

IN THE FINAL VERSION OF THIS PAGE, I HAD TO TAKE A LOT OF LIBERTY TO MAKE SURE THE MEANING CAME ACROSS WELL. THIS ALTERNATE TAKE FEATURES A LOT OF VARIATIONS: SUCH AS, A MORE LITERAL AND PARED-DOWN PANEL 6; AND A LESS LITERAL BUT FUN PANEL 3.




PING!
...AH-HA !
HM? SINCE WHEN DID WE HAVE A LI'L LASS HERE ?
I'M NOT "ALILASS" (A LI'L ASS) ...I'M ALIASSE !
HA HAH...
W-WELL, WITH THIS, WE FINISHED COLLECTING THE LAND MINE, AND WE CAN GO BACK, HUH

WELL, NO... NO ONE WILL BELIEVE SUCH A LIE
HE-HEY, JOACHIM, THIS IS BAD, Y'KNOW !
IT'S THE MISCHIEF OF A CHILD, RIGHT ? NO ONE CAN BE MAD
EVEN YOU GUYS WANNA WATCH, RIGHT ?
HMM ! ...
PRESS FIREWART
OJOU-CHAN (YOUNG LADY) ... DO YOU LIKE TAG AND SUCH ?
TO BE ABLE TO PLAY TAG WITH ANYONE, THERE NEEDS TO BE A SIGN, YOU SEE...
HM ? I LIKE IT !

ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.

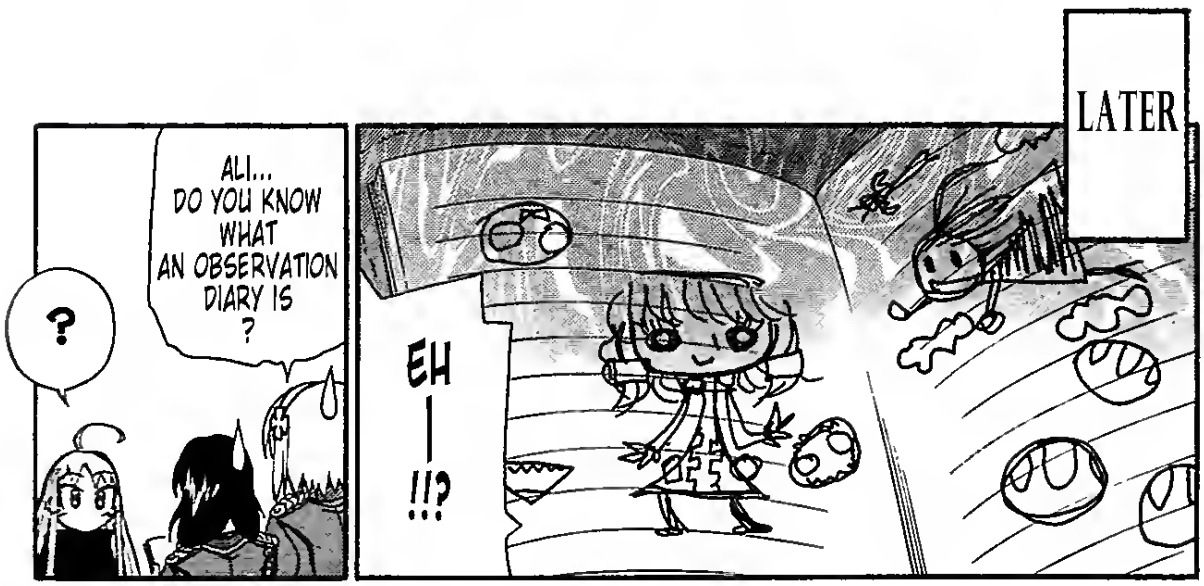
WWW.TONIGOBE.COM

ALTERNATE TAKE

ALTERNATE TAKE
YOU SHOULDN'T BE DOING STUFF LIKE THAT — (FIEGNING REPRIMAND)
HEY YOU — HOLD IT, STOP (FIEGNING COMMAND)
ドドドドド
MY GLASSES, MY GLASSES
JEEZ — WHAT THE HECK WAS THAT ?!
SFX: DO DO DO DO = O RUNNING WITH HEAVY FOOTSTEPS 2) A RUMBLING SOUND
MARION SIEGBAHN AGE 18
COLEEN CELSIUS AGE 19
KYA !
EH (GASP)
YEAH... YOU'RE A GENIUS AT TAG !
REALLY !? ARE YOU PRAISING ME ?
YOU'RE FIT TO BE A SCOUT (A RECONNAISSANCE SOLDIER) !
I MUST SAY, YOU'RE AMAZING, KID !
MI-MISS COLEEN
ドドドドド
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE.
WWW.TONIGOBE.COM

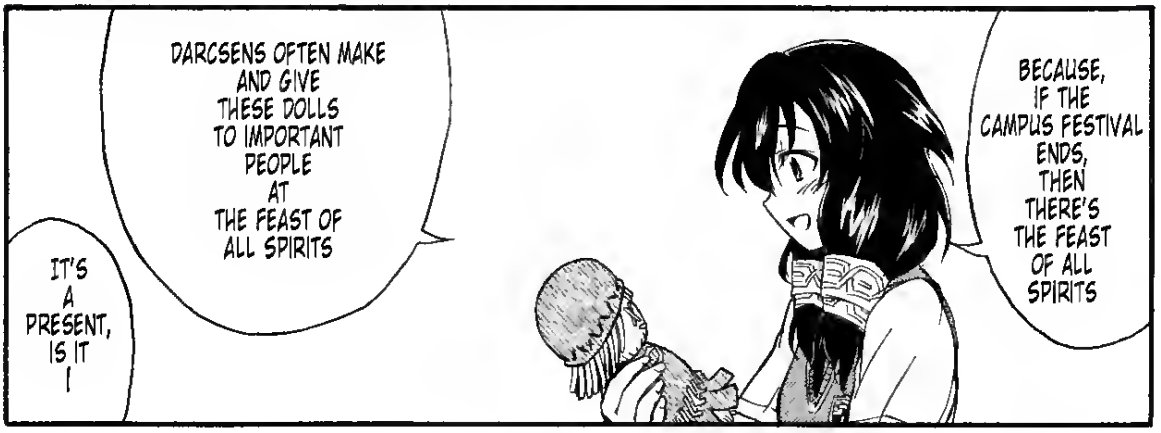
NOTES: INITIALLY, I FOLLOWED WHAT WAS GIVEN IN THE VALKYRIA CHRONICLES WIKI AND WIKIPEDIA, WHICH I BELIEVE FOLLOWED THE ENGLISH VERSIONS OF THE GAME(S), AND TRANSLATED JULIANA'S LAST NAME AS "EVERHART." HOWEVER, IN LIGHT OF EVENTS IN VOLUME 2, I REVISED "EVERHART" TO "EBERHARDT."

YOU DID GOOD!
なで
なで
EH HE HE!
THANK YOU!
YOU'RE VERY WELCOME


ALI... DO YOU KNOW WHAT AN OBSERVATION DIARY IS?
?
LATER
EH—!!?

ALTERNATE TAKE

NOTES: "THE FEAST OF ALL SPIRITS" = "THE FESTIVAL OF THE SPIRITS" = "精霊節 (SEIREISETSU)".
ACCORDING THE VALKYRIA WIKI (HTTP://VALKYRIA.WIKIA.COM/WIKI/) IT'S CALLED "THE FEAST OF ALL SPIRITS," WHICH MAY HAVE COME FROM THE ENGLISH VERSION OF THE GAME.
AN UNCREDITED TRANSLATOR OF A VALKYRIA 3 DOUJINSHI USED THE PHRASE "THE FESTIVAL OF THE SPIRITS"--WHICH IS WHAT I PREFERED TO USE IN THE FINAL VERSION.
THE JAPANESE PHRASE LITERALLY MEANS "SPIRIT TIME/OCCASION."


DARCSENS OFTEN MAKE AND GIVE THESE DOLLS TO IMPORTANT PEOPLE AT THE FEAST OF ALL SPIRITS
IT'S A PRESENT, IS IT !
BECAUSE, IF THE CAMPUS FESTIVAL ENDS, THEN THERE'S THE FEAST OF ALL SPIRITS

I-IT'S NOTHING LIKE THAT (GASP)
IS IT A SCHOOL FESTIVAL DATE ? KYA ♡
IT'S JUST FOR A FRIEND (GASP) ...AND BESIDES...
THE OPPOSITE SEX, YOU SAY ! HOLD ON, MAGARI... TELL YOUR BIG SISTER WHO YOU'RE GONNA GIVE IT TO, WILL YOU ♡

ZERI... I'M GOOD WITH MEAT, 'KAY ?
AND WHO'S GOING TO GIVE YOU THAT !
BESIDES, IT'S MORE COMMON TO GIVE A PRESENT TO SOMEONE YOU LIKE OF THE OPPOSITE SEX

ALTERNATE TAKE

NOTES: I TOOK A BIT OF LIBERTY IN THE FINAL VERSION. THERE WERE JUST TOO MANY GOOD ADJECTIVES THAT ROYAL MILITARY ACADEMY STUDENT LIKE JULIANA COULD USE TO DESCRIBE THE SITUATION. "IGNOBLE" AND "DISHONORABLE" SEEMED MOST FITTING. PRESENTED HERE IS A MORE LITERAL TAKE.

ALTERNATE TAKE

ALIASSE-SAN'S OKAA-SAN ...
DOCTOR FÖRSTER [FOERSTER] [FORSTER] ...
...MAY I HELP YOU
I WANT TO HEAR YOUR IMPRESSIONS, ET CETERA, ABOUT THE SORTIE
THIS IS A WELCOME NOTE
CLASS A CHAIRMAN... THANK YOU FOR YOUR HARD WORK AT THE FIERCE BATTLE
FOR EXAMPLE, ALIASSE
IT MIGHT BE GOOD... I OCCASIONALLY WANT TO VISIT, TOO
IF YOU'RE INTERESTED, WON'T YOU KEEP ME COMPANY FOR A LITTLE WHILE
EH ?
...IT IS NOT ACCIDENTAL TO HAVE BEEN IN THAT PLACE
NOWWW, I WONDER... FUFUH

ALTERNATE TAKE

MORALE MAX!
AT LAST, IT'S THE SCHOOL FESTIVAL, HUH ! THE TENSION WENT UP, Y'KNOW ! !
GOOD MORNING, COSETTE-SAN
GU!
CLENCH.
I DIDN'T GET MUCH SLEEP AHAHA
HOWEVER, THE FACT IS, I'VE BEEN MEMORIZING THE SCRIPT INTO THE WEE HOURS, AND...
THAT'S BECAUSE YOU HAVE THE LEAD ROLE, HUH
FUAH
NI-NI-NII-SAN!
I DON'T HAVE MUCH LINES, BUT, I'M ALSO INSECURE ABOUT FLUBBING MY LINES... OR WHETHER THE OUTFITS DON'T FIT
DON'T WORRY, YOU'LL BE FINE ! YOUR SERGEANT MAJOR ISARA GUNTHER SUITS YOU, YOU KNOW !
ALIASSE-SAN SHOULD BE ABLE TO SEE THE PLAY, TOO
ALI-CHAN IS COMING !?
YES I'M MEETING HER AT NOON

ALTERNATE TAKE

SO COME BY ANYTIME, OKAY
OKAY !
IT ALSO MAKES ME HAPPY WHEN YOU'RE ABLE TO EAT WITH A GOOD APPETITE
FOR REAL !?
IF YOU COME TO THE STORE WHEN I'M HERE, YOU CAN EAT AS MUCH AS YOU LIKE, YOU KNOW
OY, ALICIA... DO WE HAVE A GUEST ?
IT SHOULD BE ARISHI- YA- (SHOP) SAN, RIGHT ?
ALTHOUGH, WHY IS ARISHIYA-SAN (ALICIA-SAN) A PAN-YA-SAN (BREAD SHOP-SAN) ...
ARA... WELKIN
YOU'RE FULL AND YOU CAN'T EAT ? WHERE HAVE YOU BEEN EATING ?
THEN MAMA SCOLDED ME
I'M TREATING THIS GIRL TO SOME BREAD
I WONDER WHAT "ARISHI" MEANS
MUNCH

NOTES: AS WITH MOST OF THIS MANGA, THE ORIGINAL JAPANESE TEXT DID NOT TRANSLATE WELL INTO ENGLISH ON THIS PAGE; SO I TOOK A BIT OF LIBERTY WITH IT.

IN JAPANESE, "ALICIA" IS PRONOUNCED "ARISHIYA," AND "YA" CAN MEAN "SHOP" (屋=YA); THUS, TO ALIASSE, THE "YA" IN "ARISHIYA'S" NAME MEANT "SHOP." "PAN," BORROWED FROM THE PORTUGUESE, MEANS "BREAD." "PANYA" LITERALLY MEANS "BREAD SHOP," OR "BAKERY." "SAN" IS AN HONORIFIC USED WHEN ADDRESSING SOMEONE BY NAME, LIKE THE OWNER OF A "PANYA".